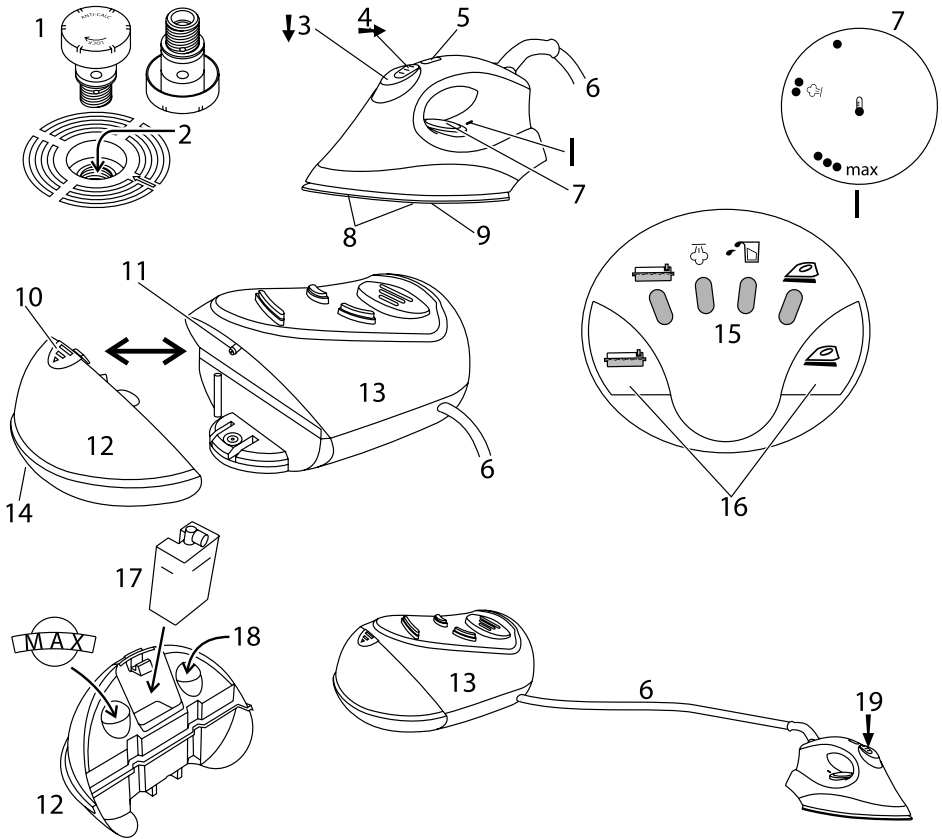




# Russell Hobbs



instructions	2	ИНСТРУКЦИИ (Русский)	46
Bedienungsanleitung	6	pokyny (Čeština)	50
mode d'emploi	10	pokyny (Slovenčina)	54
instructies	14	instrukcja	58
istruzioni per l'uso	18	upute	62
instrucciones	22	navodila	66
instruções	26	οδηγίες	70
brugsanvisning	30	utasítások	74
bruksanvisning	34	talimatlar	78
instruksjoner	38	instrucțiuni	82
käyttöohjeet	42	ИНСТРУКЦИИ (Български)	86



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on.  
Remove all packaging before use.

## **STOP** IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 4 Don't iron clothing while it's being worn – you'll injure the wearer.
- 5 Don't touch the soleplate, and keep away from the steam it emits.
- 6 Don't use the iron in the vicinity of children.
- 7 Sit the base unit on a stable, level, heat-resistant surface, preferably an ironing board.
- 8 Rest the iron only on the base unit.
- 9 Use the iron only on a stable surface.
- 10 Don't sit the base unit on a soft, carpeted, or upholstered surface, as this may block the vents underneath the base unit.
- 11 Don't leave the iron unattended while plugged in, or while it's standing on the ironing board.
- 12 Unplug the iron before filling, before cleaning, and after use.
- 13 Sit the iron upright when you're not ironing.



<b>diagrams</b>	7 temperature control	14 grip
1 cap	8 steam vents	15 lights
2 hole	9 soleplate	16 buttons
3 steam button	10 catch	17 anti-scale cartridge
4 lock	11 nozzle	18 water
5 thermostat light	12 reservoir	19 press to initialize
6 cable and steam pipe	13 base unit	








- 14 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 15 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 16 Don't scratch the soleplate – avoid buttons, zips, etc.
- 17 The appliance has a protective thermal fuse, which will blow if it overheats. If this happens, the appliance will stop working, and must be returned for repair.
- 18 Don't operate the appliance if it's dropped or damaged, or if it malfunctions or leaks.
- 19 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.

### household use only

#### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME





- Remove any labels, stickers or packaging from the iron and soleplate.
- Don't worry if the iron smokes a bit at first, it'll stop as the element cures.
- Iron an old piece of cotton fabric, to clean the soleplate.

#### PREPARATION

- 1 Check for textile care symbols (   ).
- 2 Iron fabrics needing low temperatures  first, then those that need medium temperatures , and finish with those needing high temperatures .


#### temperature setting guide

##### label marking



-  cool – nylon, acrylics, polyester
-  warm – wool, polyester mixtures
-  hot – cotton, linen
-  do not iron

##### temperature setting

- 
- 
- /max

 If the instructions on the fabric label differ from this guide, follow the instructions on the label.






#### FILLING

- 3 Press the  button.
- 4 Press the  button.
- 5 Unplug the appliance.
- 6 Remove the reservoir.
  - a) Grip the bottom front of the reservoir
  - b) Press the catch on the top rear of the reservoir.
  - c) Pull the reservoir out of the base unit
  - d) MAX is marked across the top of one of the tubes.
  - e) Pour water into the other tube
  - f) Don't add anything to the water – you'll damage the iron.
  - g) Fill the reservoir to the MAX mark.
- 7 Replace the reservoir.
- 8 Slide the reservoir into the base unit till the catch clicks into place.
- 9 Initialize the iron.

---

## SWITCH ON

---

- 10 Set the temperature control to ●.
- 11 Put the plug into the power socket.
- 12 Press the  button. The  light will glow.
- 13 Press the  button. The  light will glow.
- 14 When the boiler is ready to generate steam (2-3 minutes), the  light will glow.
- 15 It will then cycle on and off as the thermostat operates to maintain the temperature.
- 16 Turn the temperature control to bring the setting you want (see the guide below) next to the | mark.
- 17 The thermostat light will glow.
- 18 When the iron reaches the set temperature, the thermostat light will go off.
- 19 It will then cycle on and off as the thermostat operates to maintain the temperature.
- 20 Initialize the iron.

---

## INITIALIZATION

---

- 21 Initialize the iron after filling the reservoir, to get water and steam through the system.
- 22 Hold the iron below the base unit, and press the steam button, on top of the iron.
- 23 Initially, the pump will be noisy. When it quietsens, steam will come out of the soleplate.
- 24 The iron is now initialized and ready for use.

---

## SHOT OF STEAM

---

- 25 Press the steam button to produce steam, release it to stop the steam.

---

## STEAM IRONING

---

- 26 For a constant stream of steam, press the steam button, then slide the latch (on the rear of the button) back, towards the rear of the iron, to lock the button down.
- 27 Slide the latch forward, to unlock it, and revert to normal use.

---

## VERTICAL STEAMING

---

- 28 Remove wrinkles from hanging clothes, hanging curtains, and furnishing fabrics.
- 29 Check that there is adequate ventilation behind the fabric, otherwise moisture may build up, causing mildew.
- 30 Check that there is nothing behind the fabric that may be damaged by the steam.
- 31 Check that pockets, turn-ups, and cuffs are empty.
- 32 Set the temperature control to **max**.
- 33 Lift the iron off the fabric.
- 34 Press the steam button to produce steam, release it to stop the steam.

---

## DRY IRONING


---

- 35 You can dry iron by just not pressing the steam button, but if you want to make sure you don't press it accidentally, then you should iron with an empty reservoir.
- 36 Do your dry ironing first, then switch off, fill the reservoir, and do your steam ironing.

---

## LOW WATER





---

- 37 When the water level gets low, the  light will flash.
- 38 Switch off, unplug, fill, and initialize.

---

## AFTER USE

---

- 39 Sit the iron on the base unit.
- 40 Set the temperature control to ●.
- 41 Press the  button. The  light will go off.
- 42 Press the  button. The  light will go off.
- 43 Unplug the appliance.

---

## **CLEANING**

---

- 44 Unplug the iron, and sit it on its heel to cool.
- 45 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 46 Remove spots from the soleplate with a little vinegar.

---

## **THE ANTI-SCALE CARTRIDGE**

---

- 47 Change the anti-scale cartridge regularly.
- 48 An average user, steam ironing for 2 hours a week, should change the cartridge every 4 to 6 weeks in a soft water area, or 2 to 3 weeks in a hard water area.
- 49 Check the steam output. If it reduces substantially, replace the cartridge.
- 50 If you see flecks of scale on your clothes, replace the cartridge.

---

## **CHANGING THE CARTRIDGE**

---

- 51 Remove the reservoir from the base unit, lift out the old cartridge, drop in the new one, fill the reservoir, then initialize.

---

## **REPLACEMENT CARTRIDGES**

---

- 52 For replacement cartridges, contact after sales service.

---

## **DESCALING THE BOILER**

---

- 53 Descale the boiler every time you replace the cartridge.
- 54 Let the appliance cool for at least 4 hours (overnight is best).
- 55 Mix 1 tablespoon of white vinegar and 2 tablespoons of warm water in a jug.
- 56 Put a towel over the work surface, to catch drips.
- 57 You'll need access to water and a sink or basin.
- 58 Remove the reservoir.
- 59 Set the iron down on the work surface.
- 60 Don't scratch the soleplate.
- 61 Turn the base unit upside down.
- 62 Unscrew the cap.
- 63 Empty the boiler into the sink.
- 64 Pour the vinegar/water mixture into the hole.
- 65 Replace the cap.
- 66 Shake the base unit.
- 67 Leave it for half an hour.
- 68 Empty the boiler into the sink.
- 69 Repeat this procedure with fresh water.
- 70 Replace the cap.
- 71 Turn the base unit right way up.
- 72 Sit the iron on the base unit.
- 73 Replace the reservoir.

---

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

---

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.




Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, in einem Badezimmer, nahe Wasser oder im Freien benutzen. 
- 3 Legen Sie das Kabel so, dass es nicht überhängt und man nicht darüber stolpern bzw. sich nicht darin verfangen kann.
- 4 Bügeln Sie keine Kleidung direkt am Körper - Sie könnten sich oder andere Personen verletzen.
- 5 Berühren Sie nie die Bügelsohle und halten Sie sich vom austretenden Dampf fern.
- 6 Benutzen Sie das Bügeleisen nicht in der Nähe von Kindern.
- 7 Stellen Sie die Basisstation auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Unterlage, vorzugsweise auf ein Bügelbrett.
- 8 Stellen Sie das Bügeleisen nur auf der Basisstation ab.
- 9 Verwenden Sie das Bügeleisen nur auf einer stabilen Unterlage.
- 10 Stellen Sie die Basisstation nicht auf eine weiche oder gepolsterte Unterlage oder auf Teppiche, dadurch können die Lüftungen unterhalb der Basisstation blockiert werden.
- 11 Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist oder während es auf dem Bügelbrett steht.
- 12 Ziehen Sie den Stecker beim Befüllen, Reinigen und nach dem Gebrauch.
- 13 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin wenn Sie nicht bügeln.
- 14 Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- 15 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 16 Achten Sie darauf, dass Sie die Bügelsohle nicht verkratzen – vermeiden Sie Knöpfe, Reißverschlüsse, etc.
- 17 Das Gerät hat eine Sicherheitsabschaltung, welche bei Überhitzung einsetzt. Wenn dies geschieht stoppt das Gerät und muss zur Reparatur gegeben werden.
- 18 Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es tropft oder beschädigt ist, Fehlfunktionen zeigt oder undichte Stellen hat.
- 19 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsververtretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

### Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet







## VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber oder anderes Verpackungsmaterial vom Bügeleisen und der Bügelsohle.
- Keine Sorge, wenn das Bügeleisen zu Beginn etwas raucht, es wird aufhören, wenn das Kleidungsstück trockenet.
- Bügeln Sie ein altes Stück Baumwollstoff um die Bügelsohle zu reinigen.







## VORBEREITUNG

- 1 Lesen Sie die Pflegeanleitungen (.
- 2 Bügeln Sie Stoffe, die niedrige Temperaturen  brauchen zuerst, dann die mittleren  und am Ende die, die hohe Temperaturen  benötigen.

<b>Zeichnungen</b>	7 Temperaturregler	14 Schaft
1 Kappe	8 Dampfaustrittsöffnung	15 Kontroll-Lampen
2 Öffnung	9 Bügelsohle	16 Tasten
3 Dampftaste	10 Riegel	17 Anti-Kalk-Patrone
4 Einrasten	11 Düse	18 Wasser
5 Thermostatlampe	12 Wassertank	19 Drücken, um einzuschalten
6 Dampfverbindungsschlauch	13 Basisstation	

## Temperatureinstellungs- Leitfaden

### Etikettmarkierung



-  Kalt – Nylon, Acryl, Polyester
-  Warm – Wolle, Polyestermischungen
-  Heiß – Baumwolle, Leinen
-  Nicht bügeln

### Temperatureinstellungen






- 
- 
- /max

- ✳ Wenn die Anleitung auf dem Herstelleretikett von diesem Leitfaden abweicht, folgen Sie der Anleitung auf dem Etikett.

## AUFFÜLLEN

- 3 Die -Taste betätigen.
- 4 Die -Taste betätigen.
- 5 Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- 6 Nehmen Sie den Wassertank ab.
  - a) Halten Sie ihn unten an der Vorderseite, am Schaft, fest.
  - b) Drücken Sie auf den Riegel, der sich oben an der Rückseite des Wassertanks befindet.
  - c) Nehmen Sie nun den Wassertank von der Basisstation.
  - d) Auf einem der Behälter befindet sich oben die Markierung "MAX".
  - e) Gießen Sie das Wasser in den anderen Behälter.
  - f) Geben Sie keine Zusätze in das Wasser - dadurch wird das Bügeleisen beschädigt.
  - g) Befüllen Sie den Wassertank bis zur **MAX** Markierung.
- 7 Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
- 8 Schieben Sie den Wassertank auf die Basis, bis er einhakt.
- 9 Schalten Sie das Bügeleisen ein.

## EINSCHALTEN

- 10 Drehen Sie den Temperaturregler auf •.
- 11 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
- 12 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf.
- 13 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf.
- 14 Sobald der Boiler Dampf erzeugen kann (2-3 Minuten), leuchtet das Symbol  auf.
- 15 Es wird dann in bestimmten Intervallen wieder angehen, um die Temperatur zu halten.
- 16 Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur (siehe unten) in die Nähe der | Markierung.
- 17 Die Thermostatlampe wird leuchten.
- 18 Wenn das Bügeleisen die von Ihnen eingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Thermostatlampe ausgehen.
- 19 Es wird dann in bestimmten Intervallen wieder angehen, um die Temperatur zu halten.
- 20 Schalten Sie das Bügeleisen ein.

## INBETRIEBNAHME

- 21 Füllen Sie vor Inbetriebnahme den Wassertank auf, damit Wasser und Dampf in das Gerät gelangen.

- 22 Halten Sie das Bügeleisen unter der Basisstation und drücken Sie auf die Dampftaste, die sich oben auf dem Bügeleisen befindet.
- 23 Die Pumpe wird anfänglich Geräusche machen. Sobald die Geräusche nachlassen, tritt Dampf aus der Bügelsohle aus.
- 24 Sie haben das Bügeleisen nun vollständig eingeschaltet und können es zum Bügeln verwenden.

---

## DAMPFSTOSS

---

- 25 Um Dampf zu erzeugen, drücken Sie die Dampftaste. Lassen sie sie wieder los, um ohne Dampf zu bügeln.

---

## DAMPFBÜGELN

---

- 26 Um dauerhaft mit Dampf zu bügeln, drücken Sie die Dampftaste und schieben Sie anschließend den Riegel (hinten an der Taste) nach hinten, damit die Taste eingerastet bleibt.
- 27 Schieben Sie den Riegel nach vorn, um die Taste zu entriegeln und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

---

## VERTIKALER DAMPF

---

- 28 Um Falten von hängenden Kleidungsstücken, aufgehängten Vorhängen und Dekostoffen zu beseitigen.
- 29 Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung hinter den Stoffen, andernfalls könnte sich Feuchtigkeit bilden, die Schimmel verursacht.
- 30 Überprüfen Sie, dass sich hinter dem Stoff nichts befindet, dass vom Dampf beschädigt werden könnte.
- 31 Kontrollieren Sie, dass Taschen, Umschläge und Manschetten leer sind.
- 32 Drehen Sie den Temperaturregler auf **max**.
- 33 Heben Sie das Bügeleisen vom Stoff ab.
- 34 Um Dampf zu erzeugen, drücken Sie die Dampftaste. Lassen sie sie wieder los, um ohne Dampf zu bügeln.

---

## TROCKENBÜGELN


---

- 35 Wenn Sie ohne Dampf bügeln möchten, die Taste nicht betätigen. Für den Fall, dass Sie die Taste ausversehen drücken, sollten Sie mit einem leeren Wassertank bügeln.
- 36 Bügeln Sie zuerst ohne Dampf, schalten Sie das Gerät danach aus, befüllen Sie den Wassertank und bügeln Sie anschließend mit Dampf.

---

## TANK LEER





---

- 37 Ist zu wenig Wasser im Gerät, leuchtet das Symbol  auf.
- 38 Schalten Sie es aus, füllen Sie Wasser auf und schalten Sie es wieder ein.

---

## NACH DEM GEBRAUCH

---

- 39 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation.
- 40 Drehen Sie den Temperaturregler auf ●.
- 41 Die -Taste betätigen. Die -Kontrollleuchte erlischt.
- 42 Die -Taste betätigen. Die -Kontrollleuchte erlischt.
- 43 Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.

---

## REINIGUNG

---

- 44 Ziehen Sie den Stecker heraus und stellen Sie es auf das Heck um abzukühlen.
- 45 Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 46 Entfernen Sie Flecken von der Bügelsohle mit etwas Essig.



---

## ANTI-KALK-PATRONE

---

- 47 Wechseln Sie die Anti-Kalk-Patrone regelmäßig.
- 48 Bei einer durchschnittlichen Verwendung, d.h. 2 Stunden Dampfbügeln in der Woche mit weichem Wasser, sollte die Patrone alle 4 bis 6 Wochen gewechselt werden, bei der Verwendung von hartem Wasser alle 2 bis 3 Wochen.
- 49 Überprüfen Sie den Dampfausstoß. Lässt dieser merklich nach, ersetzen Sie die Patrone.
- 50 Sollten Sie Kalkflecken auf ihrer Kleidung finden, ersetzen Sie die Patrone.

---

## WECHSELN DER PATRONE

---

- 51 Nehmen Sie den Wassertank von der Basisstation, ziehen Sie die alte Patrone heraus, setzen Sie die neue hinein, füllen Sie den Wassertank auf und schalten Sie das Bügeleisen ein.

---

## ERSATZPATRONEN

---

- 52 Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, wenn Sie Ersatzpatronen benötigen.

---

## ENTKALKEN DES BOILERS

---

- 53 Entkalken Sie den Boiler jedes Mal, wenn Sie eine neue Patrone einsetzen.
- 54 Lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden abkühlen (es wird empfohlen, es über Nacht stehen zu lassen).
- 55 Geben Sie einen Esslöffel Essig und 2 Esslöffel warmes Wasser in eine Schüssel.
- 56 Breiten Sie ein Handtuch auf der Arbeitsfläche aus, um Tropfen aufzufangen.
- 57 Sie benötigen hierzu Wasser und einen Ausguss oder ein Spülbecken.
- 58 Nehmen Sie den Wassertank ab.
- 59 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Arbeitsfläche.
- 60 Achten Sie darauf, dass Sie die Bügelsole nicht verkratzen.
- 61 Drehen Sie die Basisstation um.
- 62 Schrauben Sie die Kappe ab.
- 63 Entleeren Sie den Boiler über dem Ausguss.
- 64 Füllen Sie die Essig-/Wassermischung in die Öffnung.
- 65 Schrauben Sie die Kappe wieder auf.
- 66 Schütteln Sie die Basisstation.
- 67 Lassen Sie sie eine halbe Stunde stehen.
- 68 Entleeren Sie den Boiler über dem Ausguss.
- 69 Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal mit neuem Wasser.
- 70 Schrauben Sie die Kappe wieder auf.
- 71 Stellen Sie die Basisstation in eine aufrechte Position.
- 72 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation.
- 73 Setzen Sie den Wassertank wieder ein.

---

## UMWELTSCHUTZ

---


Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.  
Retirez tous les emballages avant utilisation.

## **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

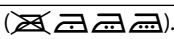



- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable.  
Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bains, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur. 
- 3 Branchez le cordon de sorte qu'il ne pende pas et qu'il n'y ait aucun risque de trébucher dessus.
- 4 Ne repassez pas les vêtements lorsqu'ils sont portés par une personne – vous risquez de blesser la personne qui les porte.
- 5 Ne touchez pas la semelle et éloignez-vous de la vapeur qui en sort.
- 6 N'utilisez pas le fer à proximité des enfants.
- 7 Placez le bloc de base sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur, de préférence une table à repasser.
- 8 Posez le fer uniquement sur le bloc de base.
- 9 Utilisez le fer exclusivement sur une surface stable.
- 10 Ne posez pas le bloc de base sur une surface molle, couverte d'un tapis ou rembourrée, étant donné que cela pourrait bloquer les orifices de sortie situés sous le bloc de base.
- 11 Ne laissez jamais le fer sans surveillance pendant qu'il est branché ou pendant qu'il est sur la planche à repasser.
- 12 Débranchez le fer avant de le remplir, avant de le nettoyer et après l'usage.
- 13 Placez le fer sur le talon si vous ne l'utilisez pas.
- 14 N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- 15 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 16 Veillez à ne pas rayer la semelle – évitez les boutons, fermetures éclair, etc.
- 17 L'appareil dispose d'une coupure de protection qui se déclenche en cas de surchauffage.  
Dans ce cas, l'appareil ne marchera plus et doit être retourné pour être réparé.
- 18 N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou endommagé ou s'il fonctionne mal ou s'il fuit.
- 19 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

### **pour un usage domestique uniquement**

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**





- Retirez tous les labels, étiquettes ou emballages du fer et de la semelle.
- Ne vous inquiétez pas si le fer fume légèrement au départ, il s'arrêtera lorsque l'article sèche.
- Repassez un vieux morceau de tissu en coton pour nettoyer la semelle.

## **PRÉPARATION**

- 1 Cherchez les symboles d'entretien textile (.
- 2 Commencez par les articles qui doivent être repassés à température modérée , continuez par ceux qui exigent une température médium  et finissez par ceux qui doivent être repassés à une forte température .

### **réglage du thermostat**

#### **indications sur l'étiquette**

-  froid – nylon, acrylique, polyester
-  moyennement chaud – laine, mélanges de polyester
-  chaud – coton, lin.
-  ne pas repasser



#### **positions du thermostat**

- 
- 
- /max






schémas		
1 bouchon	7 thermostat	14 poignée
2 orifice	8 sorties de vapeur	15 voyants
3 bouton de vapeur	9 semelle	16 boutons
4 verrou	10 taquet	17 cartouche anti-calcaire
5 voyant du thermostat	11 buse	18 eau
6 câble et tuyau de vapeur	12 réservoir d'eau	19 appuyer pour démarrer
	13 bloc de base	

✳ Si les instructions sur l'étiquette de l'article ne correspondent pas à ce guide, veuillez suivre les indications sur l'étiquette.

## REMPLISSAGE

- 3 Appuyez sur le bouton .
- 4 Appuyez sur le bouton .
- 5 Débranchez l'appareil.
- 6 Retirez le réservoir.
  - a) Prenez la partie inférieure et avant du réservoir
  - b) Appuyez sur le taquet sur la partie supérieure à l'arrière du réservoir.
  - c) Tirez sur le réservoir pour l'extraire du bloc de base
  - d) MAX est indiqué sur la partie supérieure de l'un des tuyaux.
  - e) Versez l'eau dans l'autre tuyau
  - f) N'ajoutez rien à l'eau – vous endommageriez le fer.
  - g) Remplissez le réservoir jusqu'au marquage MAX.
- 7 Remettez le réservoir en place.
- 8 Faites glisser le réservoir dans le bloc de base jusqu'à ce que le taquet s'enclenche en place.
- 9 Démarrez le fer.

## MISE EN MARCHÉ

- 10 Réglez le thermostat sur ●.
- 11 Branchez la prise sur le secteur.
- 12 Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux  s'allumera.
- 13 Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux  s'allumera.
- 14 Lorsque le chauffe-eau est prêt à produire de la vapeur (2-3 minutes), le voyant  s'allumera.
- 15 Le voyant s'allumera et s'éteindra en fonction de l'opération du thermostat pour maintenir la température.
- 16 Tournez le thermostat pour sélectionner la position désirée (voire guide ci-dessous) en le mettant sur le marquage |.
- 17 Le voyant du thermostat va s'allumer
- 18 Quand la température désirée sera atteinte, le voyant du thermostat s'éteindra.
- 19 Le voyant s'allumera et s'éteindra en fonction de l'opération du thermostat pour maintenir la température.
- 20 Démarrez le fer.

## DÉMARRAGE

- 21 Démarrez le fer après avoir rempli le réservoir, pour que l'eau et la vapeur circulent dans l'appareil.
- 22 Saisissez le fer au-dessous du bloc de base et appuyez sur le bouton de vapeur situé sur la partie supérieure du fer.
- 23 Au départ, la pompe fera du bruit. Lorsque le bruit disparaît, de la vapeur sortira de la semelle.
- 24 Le fer a maintenant été mis en marche et est prêt à être utilisé.

---

## JET DE VAPEUR

25 Appuyez sur le bouton de vapeur pour produire de la vapeur, lâchez-le pour arrêter la vapeur.

---

## REPASSAGE À LA VAPEUR

26 Pour un flux constant de vapeur, appuyez sur le bouton de vapeur, puis faites glisser le verrou (à l'arrière du bouton) en arrière, vers la partie postérieure du fer pour bloquer le bouton.

27 Faites glisser le verrou vers l'avant pour débloquent le bouton et revenir à un fonctionnement normal.

---

## VAPEUR VERTICALE

28 Enlevez des plis de vêtements pendants, de rideaux pendants et de tissus intégrés aux meubles.

29 Assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate derrière le tissu, sinon vous risquez le développement d'humidité qui peut causer de la moisissure.

30 Assurez-vous qu'il n'y a rien derrière le tissu que la vapeur pourrait endommager.

31 Assurez-vous que les poches, les revers et les manchettes sont vides.

32 Réglez le thermostat sur **max**.

33 Enlevez le fer du tissu.

34 Appuyez sur le bouton de vapeur pour produire de la vapeur, lâchez-le pour arrêter la vapeur.

---


## REPASSAGE À SEC

35 Vous pouvez repasser à sec tout simplement en n'appuyant pas sur le bouton de vapeur, mais si vous souhaitez vous assurer de ne pas appuyer involontairement sur ce bouton, vous devriez repasser avec un réservoir vide.

36 Effectuez d'abord votre repassage à sec, puis éteignez le fer, remplissez le réservoir et faites ensuite votre repassage à la vapeur.

---

## NIVEAU D'EAU BAS

37 Lorsque le niveau de l'eau est bas, le voyant  clignotera.



38 Éteignez le fer, débranchez-le, remplissez-le et démarrez l'appareil.



---

## APRÈS L'USAGE

39 Placez le fer sur le bloc de base.

40 Réglez le thermostat sur **•**.

41 Appuyez sur le bouton . Le voyant  s'éteint.

42 Appuyez sur le bouton . Le voyant  s'éteint.

43 Débranchez l'appareil.

---

## NETTOYAGE

44 Débranchez le fer et placez-le sur le talon pour le refroidir.

45 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

46 Enlevez des taches de la semelle avec un peu de vinaigre.

---

## CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE

47 Changez régulièrement la cartouche anti-calcaire.

48 Un utilisateur moyen qui effectue du repassage à la vapeur pendant deux heures par semaine, doit changer la cartouche toutes les 4 à 6 semaines dans une zone où l'eau est douce, ou toutes les 2 à 3 semaines dans une zone où l'eau est dure.

49 Vérifiez la sortie de vapeur. Si elle diminue de manière substantielle, veuillez remplacer la cartouche.

50 Si vous observez des taches de tartre sur vos vêtements, remplacez la cartouche.

---

## REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

---

51 Retirez le réservoir du bloc de base, extrayez la cartouche usée, insérez la nouvelle cartouche, remplissez le réservoir, puis démarrez l'appareil.

---

## CARTOUCHES DE RECHANGE

---

52 Pour obtenir des cartouches de rechange, veuillez prendre contact avec le service après-vente.

---

## DÉTARTRAGE DU CHAUFFE-EAU

---

53 Détartrez le chauffe-eau chaque fois que vous remplacez la cartouche.

54 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 4 heures (l'idéal est de le laisser refroidir pendant toute une nuit).

55 Mélangez 1 cuillère à soupe de vinaigre blanc et 2 cuillères à soupe d'eau chaude dans une carafe.

56 Couvrez la surface de travail avec une serviette pour recueillir les égouttements.

57 Vous devez avoir accès à une source d'eau et à un évier ou une baignoire.

58 Retirez le réservoir.

59 Placez le fer sur la surface de travail.

60 Veillez à ne pas rayer la semelle.

61 Retournez le bloc de base.

62 Dévissez le bouchon.

63 Videz le chauffe-eau dans l'évier.

64 Versez le mélange de vinaigre et d'eau au travers de l'orifice.

65 Remettez le bouchon en place.

66 Secouez le bloc de base.

67 Laissez agir pendant une demi-heure.

68 Videz le chauffe-eau dans l'évier.

69 Répétez cette procédure avec de l'eau fraîche.

70 Remettez le bouchon en place.

71 Retournez le bloc de base dans sa position normale.

72 Placez le fer sur le bloc de base.

73 Remettez le réservoir en place.

---

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

---

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee als u het aan een derde geeft. Verwijder alle verpakking voor gebruik.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel het apparaat niet in vloeistoffen; gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht.
- 3 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 4 Strijk geen kleding terwijl deze gedragen wordt – u kunt de drager verwonden.
- 5 Raak de zool niet aan en vermijd de stoom die er uit ontsnapt.
- 6 Gebruik het strijkijzer niet met kinderen in de buurt.
- 7 Zet de basis op een stabiele, horizontale, hittebestendige ondergrond, bij voorkeur een strijkplank.
- 8 Zet het strijkijzer op de basis.
- 9 Gebruik het strijkijzer alleen op een stabiele ondergrond.
- 10 Zet de basis niet op een zachte, tapijt of beklede ondergrond, dit kan de ventilatieopeningen onder in de basis verstoppem.
- 11 Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter met de stekker in, of op de strijkplank.
- 12 Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijkijzer opvult, reinigt of na gebruik.
- 13 Zet het strijkijzer rechtop als u niet strijkt.
- 14 Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- 15 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 16 Let op voor krassen op de zool – vermijd knopen, ritssluitingen, etc.
- 17 Het apparaat heeft een thermische beschermingszekering die springt bij oververhitting. Als dit gebeurt, werkt het apparaat niet meer en moet het binnen voor reparatie.
- 18 Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, beschadigd, slecht functioneert of lekt.
- 19 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.










### uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK





- Verwijder labels, stickers en verpakking van het strijkijzer en de zool.
- Maak u geen zorgen als het strijkijzer in het begin een beetje rookt. Dat zal ophouden tijdens het gebruik.
- Strijk een oude lap om de zool te reinigen.

## VOORBEREIDING

- 1 Controleer de symbolen van de stof (   ).
- 2 Strijk eerst de stukken met lage temperatuur , dan die met middelmatige temperatuur , eindig met de stukken die hoge temperatuur  nodig hebben.

## gids voor de temperatuurinstelling

### labelaanduiding

-  koud – nylon, acryl en polyester
-  warm – wol, gemengd polyester
-  heet – katoen, linnen
-  niet strijken


### temperatuurinstelling

- 
- 
- /max






\* Als de labelaanduiding verschilt van deze gids, volg dan de labelaanduiding.

<b>afbeeldingen</b>	7 temperatuurknop	14 greep
1 deksel	8 stoomgaten	15 lampjes
2 gat	9 zool	16 toetsen
3 stoomknop	10 lipje	17 antikalkpatroon
4 vergrendeling	11 mondstuk	18 water
5 thermostaatlampje	12 reservoir	19 druk om te initialiseren
6 kabel en stoompijp	13 basis	

## VULLEN

- 3 Druk op de  toets.
- 4 Druk op de  toets.
- 5 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 6 Verwijder het reservoir.
  - a) Pak de voorkant van het reservoir onderaan vast.
  - b) Druk op het lipje achter aan de bovenkant van het reservoir.
  - c) Trek het reservoir uit de basis.
  - d) Over de bovenkant van één van de buizen staat MAX vermeld.
  - e) Giet water in de andere buis.
  - f) Voeg niets aan het water toe – u beschadigt het strijkijzer.
  - g) Vul het reservoir tot het MAX peil.
- 7 Plaats het reservoir weer.
- 8 Glijd het reservoir in de basis tot het lipje op zijn plaats klikt.
- 9 Initialiseer het strijkijzer.

## AANZETTEN

- 10 Zet de temperatuurknop op ●.
- 11 Steek de stekker in het stopcontact.
- 12 Druk op de  toets. Het  lichtje brandt.
- 13 Druk op de  toets. Het  lichtje brandt.
- 14 Als de boiler klaar is om stoom te genereren (2-3 minuten) gaat het  lampje aan.
- 15 Daarna schakelt het in en uit naargelang de thermostaat de temperatuur probeert te handhaven.
- 16 Stel de temperatuurknop in op de gewenste stand (zie verder voor de temperatuurgids) naast het |-teken.
- 17 Het thermostaatlampje gaat aan.
- 18 Wanneer het strijkijzer de ingestelde temperatuur benadert, schakelt het thermostaatlampje uit.
- 19 Daarna schakelt het in en uit naargelang de thermostaat de temperatuur probeert te handhaven.
- 20 Initialiseer het strijkijzer.

## INITIALISATIE

- 21 Initialiseer het strijkijzer nadat u het reservoir gevuld hebt, om water en stoom door het systeem te leiden.
- 22 Houd het strijkijzer vast onder de basis en druk op de stoom knop, op het strijkijzer.
- 23 Eerst maakt de pomp geluid. Als het geluid stopt komt er stoom uit de zool.
- 24 Nu is het strijkijzer geïnitieerd en klaar voor gebruik.

## AFSLUITEN VAN DE STOOM

- 25 Druk op de stoomknop om stoom te genereren, laat hem los om de stoom te stoppen.



---

## STOOMSTRIJKEN

---

- 26 Voor een constante stoomstroom drukt u op de stoomknop en glijdt de vergrendeling (achter op de knop) naar achteren, naar de achterkant van het strijkijzer, om de knop te vergrendelen.
- 27 Glijd de vergrendeling naar voren om te ontgrendelen en terug te gaan naar normaal gebruik.
- 



---

## VERTIKAAL STRIJKEN

---

- 28 Haal de kreukels uit kledij die ophangt, uit gordijnen die ophangen en uit meubelstoffen.
- 29 Controleer of er voldoende ventilatie is achter de stof, zoniet wordt er vocht opgehoopt en dat geeft schimmel.
- 30 Controleer of er achter de stof niets is dat door de stoom kan beschadigd worden.
- 31 Controleer dat de zakken leeg zijn, de omslagen en de manchetten.
- 32 Zet de temperatuurknop op **max**.
- 33 Houd het strijkijzer boven de stof.
- 34 Druk op de stoomknop om stoom te genereren, laat hem los om de stoom te stoppen.
- 



---

## DROOGSTRIJKEN

---


- 35 U kunt droog strijken door niet op de stoomknop te drukken maar als u er zeker van wilt zijn dat u er niet per ongeluk op drukt, moet u met een leeg reservoir strijken.
- 36 Strijk eerst, schakel uit, vul het reservoir en strijk met stoom.
- 



---

## WEINIG WATER

---





- 37 Als het waterpeil laag wordt gaat het  lampje aan.
- 38 Schakel uit, trek de stekker uit het stopcontact en initialiseer.
- 



---

## NA GEBRUIK

---

- 39 Zet het strijkijzer op de basis.
- 40 Zet de temperatuurknop op **•**.
- 41 Druk op de  toets. Het  lampje gaat uit.
- 42 Druk op de  toets. Het  lampje gaat uit.
- 43 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 



---

## REINIGEN

---

- 44 Haal de stekker uit het stopcontact en plaats het strijkijzer rechtop om af te koelen.
- 45 Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 46 Haal spatten op de zool weg met wat azijn.
- 



---

## DE ANTIKALKPATROON

---

- 47 Vervang de antikalkpatroon regelmatig.
- 48 Bij gemiddeld gebruik, ongeveer 2 uur per week stoomstrijken, moet de patroon om de 4 tot 6 weken vervangen worden in een zone met zacht water, en 2 tot 3 weken in een zone met hard water.
- 49 Controleer de stoomproductie. Als deze aanzienlijk daalt, vervangt u de patroon.
- 50 Als u kalkvlekken op uw kleding ziet vervangt u de patroon.
- 



---

## DE PATROON VERVANGEN

---

- 51 Verwijder het reservoir van de basis, til de patroon eruit, installeer de nieuwe patroon, vul het reservoir en initialiseer.
- 



---

## RESERVEPATRONEN

---

- 52 Neem contact op met de klantenservice voor reservepatronen.
-



---

## DE BOILER ONTKALKEN

---

- 53 Ontkalk de boiler elke keer dat u de patroon vervangt.
- 54 Laat het apparaat minstens 4 uur afkoelen (de hele nacht is het beste).
- 55 Meng 1 eetlepel witte azijn met 2 eetlepels warm water in een kom.
- 56 Leg een doek over het werkblad om druppels op te vangen.
- 57 U hebt water en een gootsteen of teil nodig.
- 58 Verwijder het reservoir.
- 59 Zet het strijkijzer op het werkblad.
- 60 Let op voor krassen op de zool.
- 61 Zet de basis ondersteboven.
- 62 Schroef het deksel los.
- 63 Leeg de boiler in de gootsteen.
- 64 Giet het mengsel water/azijn in het gat.
- 65 Plaats het deksel weer.
- 66 Schud de basis.
- 67 Laat deze een half uur staan.
- 68 Leeg de boiler in de gootsteen.
- 69 Herhaal de procedure met schoon water.
- 70 Plaats het deksel weer.
- 71 Zet de basis weer recht op.
- 72 Zet het strijkijzer op de basis.
- 73 Plaats het reservoir weer.



## MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.




Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

---

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

---

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo in bagno, vicino all'acqua o all'aperto. 
- 3 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 4 Non passare il ferro sugli abiti mentre sono indossati – potreste causare dei danni alla persona che li indossa.
- 5 Non toccare la piastra e tenersi lontano dal vapore che fuoriesce.
- 6 Non utilizzare il ferro in prossimità di bambini.
- 7 Collocare l'unità base su una superficie stabile, piana e resistente al calore, preferibilmente su un asse da stiro.
- 8 Mettere in pausa il ferro esclusivamente sull'unità base
- 9 Utilizzare il ferro sempre su una superficie stabile
- 10 Non collocare l'unità base su superfici morbide, rivestite o imbottite poiché potrebbero conseguirne ostruzioni dei fori presenti sotto l'unità base .
- 11 Non lasciare il ferro incustodito con la spina inserita nella presa di corrente o mentre si trova sull'asse da stiro.
- 12 Staccare la spina dalla presa di corrente prima di riempire il ferro, prima di pulirlo e dopo averlo utilizzato.
- 13 Appoggiare il ferro in posizione verticale sia quando non lo si sta utilizzando.
- 14 Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi di corredo forniti.
- 15 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 16 Non graffiare la piastra – evitare di passare su bottoni, zip etc.
- 17 Un fusibile termico di protezione evita un surriscaldamento eccessivo dell'apparecchio. Se il fusibile entra in funzione, l'apparecchio si blocca e deve essere riparato.
- 18 Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è danneggiato o in caso di malfunzionamento o di perdite.
- 19 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, dall' agente di servizio o da qualcun altro similmente qualificato, per evitare pericoli.

### **solo per uso domestico**

---

## **PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA**

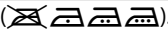



---

- Rimuovere tutte le eventuali etichette, gli adesivi o parti d'imballaggio dal ferro e dalla piastra.
- Non preoccuparsi se dal ferro appena acceso esce un po' di fumo. Appena si inizierà a utilizzare l'apparecchio il fumo cesserà di uscire.
- Stirare un vecchio scampolo di cotone per pulire la piastra.

---

## **PREPARAZIONE**





---

- 1 Controllare i simboli per una corretta stiratura dei capi (.
- 2 Iniziare a stirare i tessuti che necessitano basse temperature , poi quelli che necessitano medie temperature  e finire con quelli che richiedono alte temperature .

<b>immagini</b>	7 controllo della temperatura	14 impugnatura
1 tappo	8 fori	15 spie
2 foro	9 piastra	16 pulsanti
3 pulsante vapore	10 fermo	17 cartuccia anticalcare
4 blocco	11 ugello	18 acqua
5 spia del termostato	12 serbatoio	19 premere per attivare
6 cavo e condotto vapore	13 unità base	

## guida per la regolazione della temperatura

### simboli sull'etichetta del capo



-  freddo - nylon, acrilico, poliestere
-  caldo - lana, misto poliestere
-  bollente - cotone, lino
-  non stirare

### regolazione della temperatura






- 
- 
- /max

\* Se le istruzioni sull'etichetta del capo sono diverse da quelle di questa guida, seguire le istruzioni sull'etichetta.

## RIEMPIMENTO

- 3 Premere il pulsante .
- 4 Premere il pulsante .
- 5 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 6 Rimuovere il serbatoio.
  - a) Afferrare la parte anteriore del fondo del serbatoio
  - b) Premere il fermo in alto sul retro del serbatoio.
  - c) Estrarre il serbatoio dall'unità base
  - d) Sulla parte superiore di uno dei tubi è segnalato il livello MAX.
  - e) Versare l'acqua nell'altro tubo
  - f) Non aggiungere nulla nell'acqua: in caso contrario il ferro potrebbe subire danni.
  - g) Riempire il serbatoio fino al livello **MAX**.
- 7 Riposizionare il serbatoio.
- 8 Far scorrere il serbatoio nell'unità base fino a che il fermo scatti in posizione.
- 9 Azionare il ferro.

## ACCENSIONE

- 10 Posizionare la temperatura su •.
- 11 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 12 Premere il pulsante . La spia  si illuminerà.
- 13 Premere il pulsante . La spia  si illuminerà.
- 14 Nel momento in cui la caldaia sarà pronta a generare vapore (2-3 minuti) la spia  si illuminerà.
- 15 La spia luminosa poi si accenderà e si spegnerà ciclicamente perché il termostato funziona per mantenere la temperatura selezionata.
- 16 Posizionare il controllo della temperatura (vedere guida qui di seguito) sul simbolo |.
- 17 La spia del termostato si accende.
- 18 Quando il ferro raggiunge la temperatura desiderata, la spia del termostato si spegne.
- 19 La spia luminosa poi si accenderà e si spegnerà ciclicamente perché il termostato funziona per mantenere la temperatura selezionata.
- 20 Azionare il ferro.

## ATTIVAZIONE

- 21 Attivare il ferro dopo aver riempito il serbatoio, in modo che il sistema disponga di acqua e vapore.

- 22 Posizionare il ferro non tenendolo sull'unità base e premere il pulsante vapore, sulla parte superiore del ferro.
- 23 Inizialmente la pompa emetterà qualche rumore. Nel momento in cui sarà silenziosa erogherà il vapore.
- 24 A questo punto il ferro è attivo e pronto all'uso.



## COLPO DI VAPORE

- 25 Premere il pulsante vapore per produrre vapore e rilasciarlo per arrestarne l'erogazione.



## STIRATURA A VAPORE

- 26 Per un'erogazione costante di vapore, premere il pulsante vapore, far scorrere indietro la levetta (sul retro del pulsante), verso il retro del ferro, in modo da bloccare il pulsante.
- 27 Per sbloccarlo e tornare alla modalità d'uso normale, far scorrere la levetta in avanti.



## VAPORE VERTICALE

- 28 Rimuove le pieghe da abiti appesi, da tende e da tessuti per arredamenti.
- 29 Assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata dietro il tessuto, altrimenti potrebbe crearsi umidità, causando la formazione di muffa.
- 30 Assicurarsi che non ci sia niente dietro il tessuto che possa essere danneggiato dal vapore
- 31 Controllare che le tasche, i risvolti e i polsini siano vuoti.
- 32 Posizionare la temperatura su **max**.
- 33 Sollevare il ferro dal capo.
- 34 Premere il pulsante vapore per produrre vapore e rilasciarlo per arrestarne l'erogazione.




## STIRATURA A SECCO

- 35 È possibile asciugare il ferro semplicemente non premendo il pulsante vapore; tuttavia per essere sicuri di non premerlo accidentalmente è possibile stirare a serbatoio vuoto.
- 36 Effettuare dapprima la stiratura a secco, quindi spegnere, riempire il serbatoio e procedere con la stiratura a vapore.








## LIVELLO DELL'ACQUA BASSO

- 37 Se il livello dell'acqua è troppo basso, si accende la spia .
- 38 Spegnere, staccare la spina e attivare.



## DOPO L'UTILIZZO

- 39 Collocare il ferro sull'unità base.
- 40 Posizionare la temperatura su .
- 41 Premere il pulsante . La spia  si spegne.
- 42 Premere il pulsante . La spia  si spegne.
- 43 Staccare la spina dalla presa di corrente.



## PULIZIA

- 44 Scollegare il ferro e collocarlo sulla sua base per farlo raffreddare.
- 45 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
- 46 Rimuovere le macchie sulla piastra con un po' di aceto.



## CARTUCCIA ANTICALCARE

- 47 Sostituire regolarmente la cartuccia anticalcare.
- 48 Un utente medio che stira a vapore per 2 ore a settimane dovrebbe sostituire la cartuccia ogni 4 - 6 settimane nelle aree con acqua morbida oppure ogni 2 - 3 settimane nelle aree con acqua dura.
- 49 Controllare l'erogazione di vapore. Se essa si riduce notevolmente, sostituire la cartuccia.
- 50 Se si notano chiazze di calcare sui propri capi, sostituire la cartuccia.

---

## SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

---

51 Rimuovere il serbatoio dall'unità base, estrarre la vecchia cartuccia, inserire la nuova, riempire il serbatoio e attivare.

---

## CARTUCCE DI RICAMBIO

---

52 Per le cartucce di ricambio, contattare il servizio post-vendita.

---

## DISINCROSTAZIONE DELLA CALDAIA

---

53 Disincrostare la caldaia ogni volta che si sostituisce la cartuccia.

54 Far raffreddare il dispositivo per almeno 4 ore (preferibilmente durante la notte)

55 Miscelare un cucchiaino di aceto di vino bianco e 2 cucchiaini di acqua calda in una caraffa.

56 Disporre un asciugamano sulla superficie di lavoro, in modo da assorbire eventuali sgocciolature.

57 Occorre avere accesso all'acqua e un lavandino o una bacinella.

58 Rimuovere il serbatoio.

59 Appoggiare il ferro sulla superficie di lavoro.

60 Non graffiare la piastra.

61 Capovolgere l'unità base

62 Svitare il tappo.

63 Svuotare la caldaia nel lavandino.

64 Versare il mix di aceto/acqua nel foro.

65 Riposizionare il tappo.

66 Scuotere l'unità base.

67 Lasciare agire per mezz'ora.

68 Svuotare la caldaia nel lavandino.

69 Ripetere la procedura con acqua pulita.

70 Riposizionare il tappo.

71 Riposizionare l'unità base nella corretta posizione.

72 Collocare il ferro sull'unità base.

73 Riposizionare il serbatoio.

---

## PROTEZIONE AMBIENTALE

---

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti indifferenziati, ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, incluya las instrucciones. Elimine todo el embalaje antes de usar el aparato.



## SEGURIDAD IMPORTANTE

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de, un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquido, no lo use en un cuarto de baño, cercano al agua, o al aire libre.
- 3 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar con él o engancharlo.
- 4 No planche sobre ropa puesta, la persona que la lleve sufrirá lesiones.
- 5 No toque la suela y manténgase alejado del vapor que procede de ella.
- 6 No use la plancha cerca de niños.
- 7 Sitúe la base sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor, a ser posible una tabla de planchar.
- 8 Ponga la plancha solamente sobre la base.
- 9 Utilice la plancha solo sobre una superficie estable.
- 10 No ponga la base sobre una superficie blanda, alfombrada o enmoquetada porque se podrían bloquear los agujeros bajo la base.
- 11 No deje la plancha desatendida mientras esté enchufada o apoyada en la tabla de planchar.
- 12 Desenchufe la plancha antes de llenarla, limpiarla y después de usarla.
- 13 Coloque la plancha en vertical cuando no esté planchando.
- 14 No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- 15 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 16 Tenga cuidado de no rayar la suela, evite botones, cremalleras, etc.
- 17 El aparato tiene un fusible termal protector que se fundirá si se sobrecalienta. Si esto sucede, el aparato dejará de funcionar y debe llevarlo a reparar.
- 18 No haga funcionar el aparato si se ha caído o dañado o gotea y no funciona correctamente.
- 19 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.



### solo para uso doméstico






## ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

- Elimine todas las etiquetas, pegatinas o embalaje de la plancha y de la suela.
- No se preocupe si la plancha saca un poco de humo al principio, parará cuando el elemento empiece a funcionar.
- Planche una vieja pieza de tejido de algodón para limpiar la suela.







## PREPARACIÓN

- 1 Compruebe los símbolos del tejido ().
- 2 Planche primero aquellos tejidos que requieren bajas temperaturas , luego aquellos que requieren temperaturas medias , y finalice con aquellos que necesiten altas temperaturas .

## guía de selección de temperatura

### marcas de las etiquetas

-  frío – nylon, acrílicos, poliéster
-  templado – lana, mezcla de poliéster
-  caliente – algodón, lino
-  no planchar



### selección de temperatura

- 
- 
- /max






<b>ilustraciones</b>	7 control de temperatura	14 mango
1 tapa	8 salidas de vapor	15 luces
2 agujero	9 suela	16 botones
3 botón de salida de vapor	10 pestaña	17 cartucho antical
4 cierre	11 pulverizador	18 agua
5 luz del termostato	12 depósito	19 presionar para inicializar
6 cable y tubo de vapor	13 base	

✦ Si las instrucciones en la etiqueta del tejido difieren de las de esta guía, siga las instrucciones de la etiqueta.

## LLENADO

- 3 Pulse el botón .
- 4 Pulse el botón .
- 5 Desenchufe el aparato.
- 6 Quite el depósito.
  - a) Sujete el frontal de la parte inferior del depósito
  - b) Presione la pestaña en la parte superior trasera del depósito.
  - c) Extraiga el depósito de la base.
  - d) En la parte superior de uno de los tubos figura la señal MAX.
  - e) Vierta agua en el otro tubo
  - f) No añada nada al agua o dañará la plancha.
  - g) Llene el depósito hasta la marca **MAX**.
- 7 Vuelva a poner el depósito.
- 8 Deslice el depósito en la base hasta que la pestaña se cierre con un clic.
- 9 Inicialice la plancha

## ENCENDER

- 10 Gire el control de temperatura hasta ●.
- 11 Enchufe el aparato a la corriente.
- 12 Pulse el botón . Se encenderá el piloto .
- 13 Pulse el botón . Se encenderá el piloto .
- 14 Cuando el calentador esté listo para generar vapor (2-3 minutos), el indicador luminoso  se encenderá.
- 15 Entonces empezará a encenderse y apagarse ya que el termostato estará trabajando para mantener la temperatura.
- 16 Gire el control de temperatura para escoger la temperatura deseada (vea la guía abajo) junto a la marca |.
- 17 La luz del termostato se encenderá.
- 18 Cuando la plancha alcance la temperatura que usted ha escogido, la luz del termostato se apagará.
- 19 Entonces empezará a encenderse y apagarse ya que el termostato estará trabajando para mantener la temperatura.
- 20 Inicialice la plancha

## INICIALIZACIÓN

- 21 Inicialice la plancha tras llenar el depósito para que el agua y el vapor pasen por el sistema.
- 22 Sostenga la plancha por debajo de la base y presione el botón de salida de vapor en la parte superior de la plancha.
- 23 Al principio, el bombeo hará un sonido muy fuerte. Cuando disminuya, el vapor saldrá de la suela.
- 24 La plancha ya está inicializada y lista para su uso.

---

## GOLPE DE VAPOR

---

25 Presione el botón de salida de vapor para producir vapor, suéltelo para dejar de producir vapor.

---

## PLANCHADO DE VAPOR

---

26 Para conseguir un flujo constante de vapor, presione el botón de salida de vapor y deslice el pestillo (en la parte trasera del botón) hacia atrás, hacia la parte trasera de la plancha, para bloquear el botón.

27 Deslice el pestillo hacia delante para desbloquearlo y volver al uso normal.

---

## PLANCHADO VERTICAL

---

28 Quite las arrugas de la ropa colgada, cortinas y tejidos en muebles.

29 Compruebe que hay suficiente ventilación detrás del tejido, ya que si no podrían aparecer humedad y moho.

30 Compruebe que no hay nada detrás del tejido que pueda ser dañado por el vapor.

31 Compruebe que bolsillos, dobladillos y puños estén vacíos.

32 Gire el control de temperatura hasta **max**.

33 Levante la plancha del tejido.

34 Presione el botón de salida de vapor para producir vapor, suéltelo para dejar de producir vapor.

---

## PLANCHADO EN SECO

---


35 Puede secar la plancha simplemente dejando de presionar el botón de salida de vapor, pero si desea asegurarse de que no lo presiona accidentalmente, es aconsejable planchar con el depósito vacío.

36 Realice primero el planchado en seco, a continuación apague el aparato, rellene el depósito y realice el planchado a vapor.

---

## NIVEL DE AGUA BAJO

---

37 Cuando el nivel de agua esté bajo, el indicador luminoso  parpadeará.

38 Apague, desenchufe, rellene e inicialice el aparato.



---



## DESPUÉS DEL USO

---

39 Ponga la plancha en la base.

40 Gire el control de temperatura hasta ●.

41 Pulse el botón . Se apagará la luz .

42 Pulse el botón . Se apagará la luz .

43 Desenchufe el aparato.

---

## LIMPIEZA

---

44 Desenchufe la plancha y apóyela en su talón.

45 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.

46 Quite las manchas de la suela con un poco de vinagre.

---

## EL CARTUCHO ANTICAL

---

47 Cambie el cartucho antical periódicamente.

48 Un usuario medio que planche a vapor 2 horas a la semana debería cambiar el cartucho cada 4 a 6 semanas en una zona de agua blanda, o cada 2 a 3 semanas en una zona de agua dura.

49 Compruebe la salida del vapor. Si observa una reducción notable del vapor, sustituya el cartucho.

50 Si descubre motas de cal en su ropa, sustituya el cartucho.



---

## **CÓMO CAMBIAR EL CARTUCHO**

51 Extraiga el depósito de la base, saque el cartucho antiguo tirando hacia arriba, introduzca el nuevo cartucho, llene el depósito y, a continuación, inicialice.

---

## **CARTUCHOS DE REPUESTO**

52 Para obtener cartuchos de repuesto, póngase en contacto con el servicio posventa.

---

## **CÓMO QUITAR LA CAL DEL CALENTADOR**

53 Elimine la cal del calentador cada vez que sustituya el cartucho.

54 Deje que se enfríe el aparato durante al menos 4 horas (es mejor dejarlo enfriar por la noche).

55 Mezcle una cucharada de vinagre blanco y dos cucharadas de agua tibia en un vaso.

56 Ponga una toalla sobre la superficie de trabajo para que atrape las gotas que puedan caer.

57 Necesitará tener acceso a agua y a un lavabo o fregadero.

58 Quite el depósito.

59 Coloque la plancha en la superficie de trabajo.

60 Tenga cuidado de no rayar la suela.

61 Ponga la base boca abajo.

62 Desenrosque la tapa.

63 Vacíe el calentador en el fregadero o lavabo.

64 Vierta la mezcla de vinagre y agua en el agujero.

65 Vuelva a poner la tapa.

66 Agite la base.

67 Déjela reposar durante media hora.

68 Vacíe el calentador en el fregadero o lavabo.

69 Repita el proceso con agua fresca.

70 Vuelva a poner la tapa.

71 Ponga la base boca arriba.

72 Ponga la plancha en la base.

73 Vuelva a poner el depósito.

---

## **PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Para evitar problemas medioambientales y de salud debido a las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



Leia as instruções e guarde-as em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

## MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem utilize em casas de banho, próximo de zonas de água ou ao ar livre.
- 3 Acondicione o cabo de corrente de forma a não ficar suspenso, e a não haver perigo de se tropeçar nele.
- 4 Não engome as roupas vestidas - a pessoa que as veste sofrerá ferimentos.
- 5 Não toque na placa e mantenha-se afastado do vapor que liberta.
- 6 Não use o ferro perto de crianças.
- 7 Coloque a unidade base numa superfície plana, estável e resistente ao calor, de preferência numa tábua de engomar.
- 8 Pouse sempre o ferro na unidade base.
- 9 Use o ferro sempre numa superfície estável.
- 10 Não apoie a unidade base em superfícies moles, com carpete ou atapetadas já que as saídas de vapor por baixo da unidade base poderão ser bloqueadas.
- 11 Não deixe o ferro sem vigilância enquanto estiver ligado, ou enquanto estiver na tábua de engomar.
- 12 Desligue o ferro antes de o encher ou limpar, e depois de o utilizar.
- 13 Coloque o ferro de pé quando não estiver a passar a ferro.
- 14 Não utilize acessórios ou peças que não sejam fornecidos pela nossa empresa.
- 15 Não utilize a máquina para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 16 Tenha cuidado para não arranhar a placa. Evite os botões, os fechos éclair, etc.
- 17 Este aparelho possui um fusível térmico de protecção que reventará se sobreaquecer. Se isto acontecer, o aparelho deixará de funcionar e deverá ser devolvido para reparação.
- 18 Não utilize o aparelho se estiver danificado, se o seu funcionamento for defeituoso ou se verter.
- 19 Se o cabo de corrente estiver danificado, o fabricante, o seu agente de serviço técnico ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.

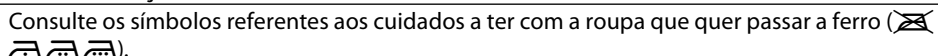





### apenas para uso doméstico

#### ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Retire etiquetas, autocolantes e material de embalar do ferro e da placa.
- Não se preocupe se o ferro liberta um bocado de fumo ao princípio. Deixará de o fazer assim que a resistência se adaptar.
- Passe a ferro um pedaço velho de tecido de algodão, para limpar a placa.

#### PREPARAÇÃO

- 1 Consulte os símbolos referentes aos cuidados a ter com a roupa que quer passar a ferro ().
- 2 Passe primeiro a ferro as peças de roupa que requeiram temperaturas mais baixas , depois as que requeiram temperaturas médias , e depois passe para as peças que requeiram altas temperaturas .

<b>esquemas</b>	7 controlo de temperatura	14 pela
1 tampa	8 saídas de vapor	15 luzes
2 orifício	9 placa	16 botões
3 botão de vapor	10 patilha	17 cartucho anti-calcário
4 fecho	11 bico	18 água
5 luz do termóstato	12 depósito	19 pressione para inicializar
6 cabo e tubo de vapor	13 unidade base	

## guia de regulação da temperatura

### símbolos nas etiquetas

- frio – nylon, acrílico, poliéster
- morno - lã, misturas de poliéster
- quente – algodão, linho
- não passe a ferro

### regulação da temperatura

- 
- 
- /max

✳ Se as instruções das etiquetas das peças diferirem deste guia, siga as instruções das etiquetas.

## ENCHIMENTO

- 3 Prima o botão "".
- 4 Prima o botão "".
- 5 Desligue o aparelho.
- 6 Retire o depósito.
  - a) Agarre na parte frontal inferior do depósito
  - b) Prima a patilha na parte traseira superior do depósito.
  - c) Puxe o depósito para fora da unidade base
  - d) O topo de um dos tubos tem a marcação MAX.
  - e) Verta a água no outro tubo
  - f) Não adicione nada à água – danificará o ferro.
  - g) Encha o depósito até à marca **MAX**.
- 7 Recoloque o depósito.
- 8 Deslize o depósito para a unidade base até a patilha encaixar no seu lugar com um estalido.
- 9 Inicialize o ferro.

## LIGAR

- 10 Gire o controlo de temperatura para •.
- 11 Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 12 Prima o botão "". A luz acende-se.
- 13 Prima o botão "". A luz acende-se.
- 14 Quando a caldeira estiver pronta para gerar vapor (2-3 minutos), a luz brilhará.
- 15 A partir daí ir-se-á acendendo e apagando à medida que o termóstato trabalha para manter a temperatura.
- 16 Gire o controlo de temperatura para regular a temperatura desejada (consulte o seguinte guia), colocando o seu valor ao lado da marca |.
- 17 A luz do termóstato acender-se-á.
- 18 Quando o ferro alcançar a temperatura desejada, a luz do termóstato apagar-se-á.
- 19 A partir daí ir-se-á acendendo e apagando à medida que o termóstato trabalha para manter a temperatura.
- 20 Inicialize o ferro.

## INICIALIZAÇÃO

- 21 Inicialize o ferro depois de encher o depósito, para que a água e o vapor passem pelo sistema.
- 22 Segure o ferro abaixo da unidade base e pressione o botão de vapor no topo do ferro.

23 Inicialmente, a bomba será ruidosa. Quando silenciar, o vapor sairá pela placa.

24 O ferro está agora inicializado e pronto a usar.

---

## DISPARO DE VAPOR

---

25 Pressione o botão de vapor para produzir vapor, liberte-o para parar a libertação de vapor.

---

## PASSAR A FERRO COM VAPOR

---

26 Para um fluxo de vapor constante, pressione o botão de vapor, depois deslize o trinco (na parte traseira do botão) para trás, em direção à parte traseira do ferro, para bloquear o botão.

27 Deslize o trinco para a frente para o desbloquear e voltar ao uso normal.

---

## PASSAR A FERRO COM VAPOR NA VERTICAL

---

28 Para eliminar rugas de roupa pendurada, cortinas e estofos têxteis.

29 Verifique se há ventilação adequada por trás do tecido, para evitar a acumulação de humidade, que poderia provocar o aparecimento de fungos e bolores.

30 Verifique se não há nada por trás do tecido que possa ser danificado pelo vapor.

31 Verifique se os bolsos, dobras e punhos estão vazios.

32 Gire o controlo de temperatura para **max**.

33 Levante o ferro do tecido.

34 Pressione o botão de vapor para produzir vapor, liberte-o para parar a libertação de vapor.

---

## PASSAR A FERRO A SECO

---


35 Poderá engomar a seco bastando para tal não pressionar o botão de vapor. Porém, se desejar garantir que não o pressiona acidentalmente, deverá engomar com o depósito vazio.

36 Engome primeiro a seco, depois desligue, encha o depósito, e engome a roupa a vapor.

---

## BAIXO NÍVEL DE ÁGUA

---

37 Quando o nível de água for baixo, a luz  piscará.

38 Desligue, retire a ficha da corrente, encha e inicialize.



---



## DEPOIS DA UTILIZAÇÃO

---

39 Coloque o ferro na unidade base.

40 Gire o controlo de temperatura para **•**.

41 Prima o botão "". O sinal luminoso "" desliga-se.

42 Prima o botão "". O sinal luminoso "" desliga-se.

43 Desligue o aparelho.

---

## LIMPEZA

---

44 Desligue o ferro e coloque-o de pé para arrefecer.

45 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.

46 Elimine as manchas da placa com um bocado de vinagre.

---

## CARTUCHO ANTI-CALCÁRIO

---

47 Substitua regularmente o cartucho anti-calcário.

48 O utilizador médio, que engoma a vapor durante 2 horas por semana, deverá substituir o cartucho a cada 4 a 6 semanas numa zona de água macia, e a cada 2 a 3 semanas numa zona de água dura.

49 Verifique a produção de vapor. Caso diminua substancialmente, substitua o cartucho.

50 Caso encontre partículas de calcário na roupa, substitua o cartucho.

---

## SUBSTITUIR O CARTUCHO

---

51 Retire o depósito da unidade base, levante o cartucho antigo, introduza o novo, encha o depósito, depois inicialize.

---

## **CARTUCHOS DE SUBSTITUIÇÃO**

---

52 Para a substituição de cartuchos, contacte o serviço pós-venda.

---

## **LIMPAR O CALCÁRIO DA CALDEIRA**

---

53 Limpe o calcário da caldeira sempre que substituir o cartucho.

54 Permita que o aparelho arrefeça pelo menos 4 horas (durante toda a noite, de preferência).

55 Misture 1 colher de sopa de vinagre branco e 2 colheres de sopa de água quente num jarro.

56 Coloque uma toalha sobre a superfície de trabalho, para recolher as gotas.

57 Deverá ter acesso a água e a um lavatório ou bacia.

58 Retire o depósito.

59 Pouse o ferro na superfície de trabalho.

60 Tenha cuidado para não arranhar a placa.

61 Vire a unidade base ao contrário.

62 Desenrosque a tampa.

63 Despeje a caldeira no lavatório.

64 Verta a mistura de vinagre/água no orifício.

65 Recoloque a tampa.

66 Agite a unidade base.

67 Deixe repousar meia hora.

68 Despeje a caldeira no lavatório.

69 Repita este procedimento com água limpa.

70 Recoloque a tampa.

71 Vire a unidade base para a posição correcta.

72 Coloque o ferro na unidade base.

73 Recoloque o depósito.

---

## **PROTECÇÃO AMBIENTAL**

---

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballagen før brug.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsæk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.
- 4 Stryg aldrig tøj, mens det bæres på kroppen – det indebærer risiko for brandskader på personen.
- 5 Rør ikke sålen, og hold afstand til dampen, der kommer fra den.
- 6 Brug ikke strygejern i nærheden af børn.
- 7 Placer baseenheden på en stabil, plan og varmebestandig overflade, helst et strygebræt.
- 8 Sæt kun strygejern fra dig på baseenheden.
- 9 Strygejern må kun anvendes på en stabil overflade.
- 10 Baseenheden må ikke placeres på en blød, tæppebeklædt eller polstret overflade, da det kan blokere udluftningen under baseenheden.
- 11 Lad ikke strygejern stå uden opsyn mens det er tilsluttet en stikkontakt, eller mens det står på strygebrættet.
- 12 Træk stikket ud før påfyldning, før rengøring og efter brug.
- 13 Placer strygejern i opretstående position når du ikke stryger.
- 14 Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- 15 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 16 Undgå at ridse sålen – undgå knapper, lynlåse osv.
- 17 Apparatet har en varmesikring, som sprænger hvis den overophedes. Hvis det sker, holder apparatet op med at fungere, og skal returneres til reparation.
- 18 Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt eller er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt eller lækker.
- 19 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.










## kun til privat brug

### FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG





- Fjern alle mærkater, klistermærker og emballage fra strygejern og sålen.
- Du bør ikke være alarmeret hvis strygejern ryger en anelse i begyndelsen, det stopper som varmelegemerne varmes igennem.
- Stryg et gammelt stykke bomuldsstof for at rense sålen.

### FORBEREDELSE

- 1 Tjek tøj for strygesymboler (   ).
- 2 Stryg først materialer der kræver lave temperaturer , derefter de som kræver medium temperaturer , og slut af med de der kræver høje temperaturer .

### guide til temperaturindstillinger

#### label markering

-  kølig – nylon, akryl, polyester
-  lun – uld, polyester-miks
-  varm – bomuld, linned
-  stryg ikke



#### temperaturindstilling

- 
- 
- /max






<b>tegninger</b>	7 temperaturvælger	14 greb
1 hætte	8 dampudluftningshuller	15 lamper
2 hul	9 sål	16 knapper
3 dampknap	10 lås	17 anti-kalk patron
4 lås	11 dyse	18 vand
5 termostatlampe	12 vandbeholder	19 tryk for opvarmning
6 ledning og dampør	13 baseenhed	

★ Hvis instruktionerne på materialets mærkat adskiller sig fra denne guide, følg da instruktionerne på mærket.

## PÅFYLDNING

- 3 Tryk på -knappen.
- 4 Tryk på -knappen.
- 5 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 6 Tag vandbeholderen af.
  - a) Hold vandbeholderen ved bundens forende.
  - b) Tryk på låsen øverst bagtil på beholderen.
  - c) Træk vandbeholderen ud af baseenheden.
  - d) MAX er markeret øverst på et af rørene.
  - e) Hæld vand i det andet rør.
  - f) Der må ikke tilsættes andre stoffer til vandet – det beskadiger strygejernets.
  - g) Fyld vandbeholderen til MAX-markeringen.
- 7 Sæt beholderen på igen.
- 8 Skyd beholderen ind i baseenheden, indtil låsen går på plads med et klik.
- 9 Tænd for strygejernets.

## TÆND MASKINEN

- 10 Indstil temperaturen til ●.
- 11 Sæt ledningen i stikkontakten.
- 12 Tryk og slip  knappen.  lyset vil lyse.
- 13 Tryk og slip  knappen.  lyset vil lyse.
- 14 Når kogerens er klar til at producere damp, (2-3 minutter), lyser  lampen.
- 15 Den vil herefter tænde og slukke som strygejernets arbejder for at opretholde temperaturen.
- 16 Drej temperaturvælgeren til du har den indstilling, du ønsker, (se guide i nedenstående) ved siden af |-markeringen.
- 17 Termostatlampen tænder.
- 18 Når strygejernets når den indstillede temperatur går termostatlampen ud.
- 19 Den vil herefter tænde og slukke som strygejernets arbejder for at opretholde temperaturen.
- 20 Tænd for strygejernets.

## OPVARMNING

- 21 Strygejernets varmes op efter påfyldning af vand for at få vand og damp igennem systemet.
- 22 Hold strygejernets under baseenheden og tryk på dampknappen oven på strygejernets.
- 23 Først giver pumpen en lyd. Når lyden forsvinder, kommer damp ud af sålen.
- 24 Strygejernets er nu opvarmet og klart til brug.

## SKUD DAMP

- 25 Tryk på dampknappen for at producere damp, og slip for at stoppe dampstrømmen.

---

## DAMPSTRYGNING

- 26 Ønskes en konstant dampstrøm, trykkes på dampknappen og låsen (bag på knappen) skydes tilbage mod strygejernets bagende for at låse knappen i nedtrykket position.
- 27 Skyd låsen fremad for at frigøre den og vende tilbage til normal brug.

---

## VERTIKAL DAMPNING

- 28 Fjern rynker fra hængende stoffer, hængende gardiner, og møbelstoffer.
- 29 Tjek at der er tilstrækkelig ventilation bag stoffet, ellers kan det forekomme at der samles fugt, hvilket kan føre til skimmel.
- 30 Tjek at der ikke er noget bag stoffet, der kan tage skade fra dampen.
- 31 Tjek at lommer, kraver og opslag er tomme.
- 32 Indstil temperaturen til **max**.
- 33 Løft strygejernet fra materialet.
- 34 Tryk på dampknappen for at producere damp, og slip for at stoppe dampstrømmen.


---

## TØR-STRYGNING

- 35 Det er muligt at stryge uden damp blot ved at undlade at trykke på knappen. Ønsker man at være helt sikker på ikke utilsigtet at komme til at trykke på knappen, stryges med en tom vandbeholder.
- 36 Stryg det tøj først, der skal stryges uden damp. Sluk strygejernet og fyld vand på beholderen, og stryg derefter det tøj, der skal dampstryges.





---

## LAV VANDSTAND

- 37 Når der ikke er meget vand tilbage, blinker  lampen.
- 38 Sluk strygejernet, tag strømstikket ud, fyld vand på og foretag en opvarmning.

---

## EFTER BRUG

- 39 Placer strygejernet på baseenheden.
- 40 Indstil temperaturen til **•**.
- 41 Tryk og slip  knappen. Lampen  slukker.
- 42 Tryk og slip  knappen. Lampen  slukker.
- 43 Tag stikket ud af stikkontakten.

---

## RENGØRING

- 44 Tag strygejernet ud af strømstikket og placer det på hælen for at køle af.
- 45 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
- 46 Fjern pletter på sålen med en smule eddike.

---

## ANTI-KALK PATRON

- 47 Skift anti-kalk patronen ofte.
- 48 En gennemsnitlig bruger, der stryger med damp 2 timer ugentligt, bør skifte patronen hver 4. til 6. uge i områder med blødt vand og hver 2. til 3. uge i områder med hårdt vand.
- 49 Kontroller dampmængden. Hvis den falder betydeligt, udskiftes patronen.
- 50 Hvis der ses kalkpletter på tøjet, udskiftes patronen.

---

## UDSKIFTNING AF PATRON

- 51 Tag vandbeholderen af baseenheden, tag den gamle patron ud, læg en ny patron i, fyld vandbeholderen, og foretag en opvarmning.

---

## EKSTRA PATRONER

- 52 Kontakt eftersalgsservice vedrørende ekstra patroner.



---

## AFKALKNING AF KOGER

---

- 53 Kogeren afkalkes, hvor gang patronen udskiftes.
- 54 Lad apparatet afkøle mindst 4 timer (helst natten over).
- 55 Bland 1 spiseskefuld eddike og 2 spiseskefulde varmt vand i en kande.
- 56 Læg et håndklæde på arbejdsfladen, hvis du skulle spilde.
- 57 Du skal være i nærheden af vand og en håndvask eller balje.
- 58 Tag vandbeholderen af.
- 59 Sæt strygejernet ned på arbejdsfladen.
- 60 Undgå at ridse sålen.
- 61 Vend baseenheden med bunden opad.
- 62 Skru hættten af.
- 63 Tøm kogeren i vasken.
- 64 Hæld eddike/vandblandingen ind gennem hullet.
- 65 Sæt hættten på.
- 66 Ryst baseenheden.
- 67 Lad den stå i en halv time.
- 68 Tøm kogeren i vasken.
- 69 Gentag proceduren med rent vand.
- 70 Sæt hættten på.
- 71 Vend baseenheden korrekt.
- 72 Placer strygejernet på baseenheden.
- 73 Sæt beholderen på igen.



## MILJØBESKYTTELSE


Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

## VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

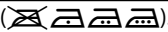



- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus. 
- 3 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 4 Stryk inte kläder direkt mot kroppen – det kan medföra brännskador.
- 5 Rör inte stryksulan och undvik ångan därifrån.
- 6 Använd inte strykjärnet i närheten av barn.
- 7 Basenheten ska ställas på en stabil, jämn och värmetålig yta, helst på en strykbräda.
- 8 Strykjärnet ska alltid ställas på basenheten när det inte används.
- 9 Strykjärnet ska bara användas på en stabil yta.
- 10 Ställ inte basenheten på en mjuk yta, klädd med textil eller annat material utan ventilation som kan blockera ånghålen under basenheten.
- 11 Lämna inte strykjärnet utan tillsyn när det är inkopplat eller står på strykbrädan.
- 12 Dra ur sladden innan du fyller på vatten eller rengör strykjärnet samt efter användning.
- 13 Ställ strykjärnet upprätt när det inte används.
- 14 Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- 15 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 16 Repa inte stryksulan – se upp för knappar, blixtlås och liknande.
- 17 Strykjärnet har en skyddande termosåkring som utlöses vid överhettning. Om detta händer fungerar inte strykjärnet längre och det måste lämnas till reparation.
- 18 Använd inte apparaten om den har skadats vid fall eller på annat sätt, om den har något funktionsfel eller om vattnet läcker ut.
- 19 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

### endast för hushållsbruk

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN





- Ta bort etiketter, dekalerna och förpackningsmaterial från strykjärn och stryksula.
- Det är inte farligt om strykjärnet ryker lite i början av användningen, det kommer att upphöra när elementets inställning anpassats.
- Stryk först på en provbit av bomullstyg för att säkerställa att stryksulan är ren.

## FÖRBEREDELSE

- 1 Observera symbolerna för textilvård ()
- 2 Stryk först tyg som kräver låg stryktemperatur , stryk sedan tyg som kräver medeltemperatur  och slutligen tyg som kräver hög temperatur .

### vägledning för temperaturinställning

#### skötselråd - märkning

-  kallt – nylon, akryl, polyester
-  varmt – ull, polyesterblandningar
-  hett – bomull, linne
-  får inte strykas



#### temperaturinställningar

- 
- 
- /max







\* Det är märkningen på textilierna som gäller om denna vägledning inte överensstämmer med den.

<b>symboler</b>	7 temperaturreglage	14 hålla
1 plugg	8 ångöppningar	15 lampor
2 hål	9 stryksula	16 knappar
3 ångknapp	10 spärrhake	17 antikalkpatron
4 låsa (fast)	11 munstycke	18 vatten
5 termostatlampan	12 vattenbehållare	19 tryck för att ansluta
6 sladd och ångledning	13 basenhet	

## PÅFYLNING

- 3 Tryck på -knappen.
- 4 Tryck på -knappen.
- 5 Dra ur sladden till strykjärnet.
- 6 Ta av vattenbehållaren från basenheten så här:
  - a) Håll i vattenbehållarens främre nedre del.
  - b) Tryck på spärrhaken på vattenbehållarens övre bakre del.
  - c) Dra ut vattenbehållaren från basenheten.
  - d) Ett av rören har markeringen "MAX".
  - e) Håll vatten i det andra röret.
  - f) Använd inga tillsatser i vattnet – det skadar strykjärnet.
  - g) Fyll vattenbehållaren till MAXimal markering (MAX).
- 7 Sätt tillbaka behållaren.
- 8 Skjut in behållaren i basenheten tills spärrhaken fäster den på plats med ett klickljud.
- 9 Anslut strykjärnet.

## SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 10 Vrid temperaturreglaget till .
- 11 Sätt stickproppen i väggkontakten.
- 12 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  tänds.
- 13 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  tänds.
- 14 När ångberedaren börjar generera ånga (det tar 2–3 minuter) lyser ånglampan (.
- 15 Den kommer sedan att tändas och släckas växelvis allteftersom termostaten justerar temperaturen.
- 16 Vrid temperaturreglaget så att önskad inställning står på markeringen |.
- 17 Termostatlampan tänds.
- 18 När strykjärnet uppnår den inställda temperaturen slocknar termostatlampan.
- 19 Den kommer sedan att tändas och släckas växelvis allteftersom termostaten justerar temperaturen.
- 20 Anslut strykjärnet.

## ANSLUTNING

- 21 Fyll på vatten i vattenbehållaren och anslut strykjärnet så att vatten och ånga kommer igenom systemet.
- 22 Håll strykjärnet under basenheten och tryck på ångknappen uppe på strykjärnet.
- 23 Efter en kort tid avtar ljudet från pumpen och ånga bildas på stryksulan.
- 24 Nu är strykjärnet anslutet och färdigt att användas.

## STRYKNING MED ÅNGPUFF

- 25 Tryck på ångknappen när du vill ha ånga och släpp upp knappen när du inte vill ha det.

---

## ÅNGSTRYKNING

---

- 26 När man vill ha konstant ånga – tryck på ångknappen och lås fast den genom att skjuta spärrhaken bakom knappen tillbaka mot strykjärnets bakre del.
- 27 När man vill återgå till ursprungsläget – skjut spärrhaken framåt för att låsa upp knappen.

---

## VERTIKAL STRYKNING

---

- 28 Tar bort skrynklor från hängande kläder och gardiner samt inredningstextilier.
- 29 Kontrollera att det finns tillräcklig ventilation bakom tyget annars kan fukt som leder till mögelangrepp uppkomma.
- 30 Kontrollera att det inte finns något bakom tyget som kan skadas av ångan.
- 31 Kontrollera att fickor, fällor och manschetter är tomma.
- 32 Vrid temperaturreglaget till **max**.
- 33 Lyft upp strykjärnet från tyget.
- 34 Tryck på ångknappen när du vill ha ånga och släpp upp knappen när du inte vill ha det.

---

## TORRSTRYKNING


---

- 35 När man vill stryka utan ånga – för att undvika oavsiktliga misstag är det bäst att stryka utan vatten i vattenbehållaren, men man kan också helt enkelt låta bli att trycka på ångknappen.
- 36 Börja med att stryka utan ånga, slå sedan av strömmen, fyll vattenbehållaren och gå över till ångstrykning.

---

## LÅG VATTENNIVÅ





---

- 37 När vattennivån är låg blinkar lampan .
- 38 Slå av strömmen, dra ur sladden, fyll på vatten och anslut.

---

## EFTER ANVÄNDNING

---

- 39 Ställ strykjärnet på basenheten.
- 40 Vrid temperaturreglaget till **•**.
- 41 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  slocknar.
- 42 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  slocknar.
- 43 Dra ur sladden till strykjärnet.

---

## RENGÖRING

---

- 44 Dra ur sladden till strykjärnet och ställ strykjärnet på stödkanten för att kallna.
- 45 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.
- 46 Ta bort fläckar på stryksulan med lite ättika.

---

## ANTIKALKPATRONEN

---

- 47 Byt ut antikalkpatronen regelbundet.
- 48 Vid en genomsnittlig användning av strykjärnet, dvs. 2 timmar i veckan, bör patronen bytas ut efter 4–6 veckor (mjukt vatten) och efter 2–3 veckor (hårt vatten).
- 49 Kontrollera utloppet av ånga. Om det minskar märkbart bör patronen bytas ut.
- 50 Om kalkavlagringar uppträder på kläderna bör patronen bytas ut.

---

## UTBYTE AV PATRONEN

---

- 51 Ta bort vattenbehållaren från basenheten, lyft ut den gamla patronen, sätt in den nya, fyll på vatten och anslut.

---

## ÅTERFÖRSÄLJNING AV PATRONER

---

- 52 Kontakta kundtjänst för frågor angående återförsäljning av patroner.

---

## AVKALKNING AV ÅNGBEREDAREN

---

- 53 Avkalka ångberedaren varje gång antikalkpatronen byts ut.
- 54 Låt strykjärnet kallna i minst 4 timmar och helst över natten.
- 55 Blanda en matsked ättika med två matskedar varmt vatten i en kanna.
- 56 Lägg en handduk över arbetsytan för att samla upp dropparna.
- 57 Det behövs också tillgång till vatten och ett handfat eller en stor skål.
- 58 Ta av vattenbehållaren från basenheten så här:
- 59 Ställ strykjärnet på arbetsytan.
- 60 Repa inte stryksulan.
- 61 Vänd upp och ned på basenheten.
- 62 Skruva av pluggen.
- 63 Töm ångberedaren i handfatet.
- 64 Häll blandningen av ättika och vatten i hålet.
- 65 Sätt tillbaka pluggen.
- 66 Skaka på basenheten.
- 67 Låt den stå en halvtimme.
- 68 Töm ångberedaren i handfatet.
- 69 Upprepa proceduren med färskt vatten.
- 70 Sätt tillbaka pluggen.
- 71 Vänd basenheten rätt igen.
- 72 Ställ strykjärnet på basenheten.
- 73 Sätt tillbaka behållaren.

---

## MILJÖSKYDD

---

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



Les anvisningene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

## VIKTIG SIKKERHETSPUNKT

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en responsabel person. Bruk og lagre apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 3 Sno kabelen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 4 Ikke stryk klærne mens de sitter på noen – dette vil skade den som bærer klærne.
- 5 Ikke rør strykesålen og hold avstand til dampen som kommer fra den.
- 6 Ikke bruk strykejernet i nærheten av barn.
- 7 Sett baseenheten på en stabil, rett og varmebestandig overflate, helst på et strykebrett.
- 8 Hvil strykejernet kun på baseenheten.
- 9 Bruk strykejernet kun på en stabil overflate.
- 10 Ikke sett baseenheten på en myk, teppelagt eller stoppet overflate, ettersom dette kan blokkere hullene under enheten.
- 11 Ikke forlat strykejernet når den er tilkople, eller når den står på strykebrettet.
- 12 Trekk ut kontakten før påfylling, rengjøring og etter bruk.
- 13 Sett strykejernet opp når du ikke stryker.
- 14 Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- 15 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 16 Vær forsiktig for å ikke skrape opp sålen – unngå knapper, glidelåser, osv.
- 17 Apparatet har en beskyttende termisk sikring som vil slå ut hvis den overvarmes. Hvis dette skjer så vil apparatet slutte å fungere og må returneres for reparasjon.
- 18 Ikke bruk apparatet hvis det har falt i bakken eller er skadet, eller hvis det fungerer feilaktig eller lekker.
- 19 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servisekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

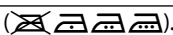





## kun for bruk i hjemmet

### FØR FØRSTEGANGSBRUK





- Fjern alle merker, klistremerker eller emballasje fra strykejernet og sålen.
- Ikke bekymre deg hvis strykejernet ryker litt i begynnelsen, det vil opphøre når elementene er vante.
- Stryk et gammelt stykke eller bomullstøy for å rengjøre sålen.

### FORBEREDELSE

- 1 Se etter symboler for tekstilsbehandling (.
- 2 Stryk stoffer som må ha lav temperatur  først, deretter de som må ha middels temperatur , og avslutt med de som tåler høy temperatur .

## temperatur innstillingsguide

### label marking

-  kald – nylon, akryl, polyester
-  varm – ull, polyester blandinger
-  veldig varm – bomull, lin
-  ikke stryk



### temperatur innstilling

- 
- 
- /max






\* Hvis tekstilinstruksene er annerledes fra denne guiden, følg instruksene merket på stoffet.

<b>tegn</b>	7 temperaturkontroll	14 grep
1 lokk	8 damphull	15 lys
2 hull	9 såle	16 knapper
3 dampknapp	10 festestykke	17 avskallingsinnlegg
4 lås	11 dyse	18 vann
5 termostatlys	12 vannbeholder	19 trykk for å initialisere
6 kabel og dampledning	13 baseenhet	

## PÅFYLLING

- 3 Trykk på .
- 4 Trykk på .
- 5 Frakople apparatet.
- 6 Fjern beholderen.
  - a) Ta tak under beholderen foran
  - b) Trykk på festestykket på toppen bak på beholderen.
  - c) Dra beholderen ut av baseenheten.
  - d) MAX er markert over toppen på en av rørene.
  - e) Hell vann inn i det andre røret
  - f) Ikke tilsett vannet noe – det vil skade strykejernet.
  - g) Fyll beholderen til MAX merket.
- 7 Sett beholderen tilbake.
- 8 Skyv beholderen inn i basen til festestykket klikker seg på plass.
- 9 Initialiser strykejernet.

## SLÅ PÅ

- 10 Still inn temperaturkontrollen til ●.
- 11 Ha kontakten i støpselet.
- 12 Trykk og slipp  knappen. -lyset vil lyse.
- 13 Trykk og slipp  knappen. -lyset vil lyse.
- 14 Når dampbeholderen er klar til å produsere damp (2-3 minutter), vil lyset  gløde.
- 15 Den vil deretter kretse mellom på og av fordi termostaten vil jobbe med å holde temperaturen.
- 16 Drei temperaturkontrollen til ønsket innstilling ved | merket.
- 17 Termostatlyset vil lyse.
- 18 Når strykejernet har nådd innstilt temperatur, så vil termostatlyset slukkes.
- 19 Den vil deretter kretse mellom på og av fordi termostaten vil jobbe med å holde temperaturen.
- 20 Initialiser strykejernet.

## INITIALISERING

- 21 Initialiser strykejernet etter du har fylt opp beholderen for å få vann og damp gjennom systemet.
- 22 Hold strykejernet under baseenheten og trykk dampknappen på toppen av strykejernet.
- 23 I begynnelsen vil pumpen lage mye lyd. Når den stilner, vil damp komme ut av sålen.
- 24 Strykejernet er nå initialisert og klart til bruk.

## DAMPTRYKK

- 25 Trykk på dampknappen for å lage damp, slipp den for å stoppe dampen.

---

## DAMPSTRYKING

- 26 For en konstant dampstrøm trykker du på dampknappen og skyver så låsen (på baksiden av knappen) tilbake mot baksiden av strykejernet for å låse knappen nede.
- 27 Skyv låsen forover for å låse den opp og vende tilbake til normal bruk.

---

## VERTIKAL DAMP

- 28 Fjern skrukker fra hengende klær, hengende gardiner og møbelstoffer.
- 29 Sjekk om det er tilfredstillende ventilasjon bak stoffet, ellers så kan fuktighet bygge seg opp og forårsake jordslag.
- 30 Sjekk at det ikke er noe bak stoffet som kan bli skadet av dampen.
- 31 Sjekk at lommer, kanter og linninger er tomme.
- 32 Still inn temperaturkontrollen til **max**.
- 33 Løft strykejernet av fra stoffet.
- 34 Trykk på dampknappen for å lage damp, slipp den for å stoppe dampen.


---

## STRYKING UTEN DAMP

- 35 Du kan tørrstryke ved å ikke trykke på dampknappen, men hvis du vil være helt sikker på at du ikke trykker på den ved et uhell, bør du stryke med tom beholder.
- 36 Gjør strykningen ferdig først, slå deretter av, fyll opp beholderen, og dampstryk.





---

## LITE VANN

- 37  vil lyse når vannivået blir lavt.
- 38 Slå av, koble fra, fyll opp, og initialiser.

---

## ETTER BRUK

- 39 Sett strykejernet på baseenheten.
- 40 Still inn temperaturkontrollen til **•**.
- 41 Trykk og slipp  knappen.  lyset vil slås av.
- 42 Trykk og slipp  knappen.  lyset vil slås av.
- 43 Frakople apparatet.

---

## RENGJØRING

- 44 Koble fra strykejernet og sett det på foten sin for nedkjøling.
- 45 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.
- 46 Fjern flekker fra såleplaten med litt eddik.

---

## AVLEIRINGSINNLEGGET

- 47 Skift ut avleiringsinnlegget regelmessig.
- 48 En gjennomsnittlig bruker som dampstryker to timer i uken, bør skifte ut innlegget hver fjerde til sjetten uke i områder med mykt vann, eller hver andre til tredje uke i områder med hardt vann.
- 49 Sjekk dampproduksjonen. Skift ut innlegget hvis den reduseres merkbart.
- 50 Skift ut innlegget hvis du ser flekker med kalk på klærne.

---

## UTSKIFTING AV INNLEGGET

- 51 Fjern beholderen fra baseenheten, ta ut det gamle innlegget, sett inn det nye, fyll opp beholderen, og initialiser.

---

## EKSTRA INNLEGG

- 52 Kontakt ettersalgsservicen for nye innlegg.



---

## AVSKALLING AV DAMPEREN

---

- 53 Avskall damperen hver gang du skifter ut innlegget.
- 54 La apparatet kjøle seg ned i minst fire timer (det beste er over natten).
- 55 Bland 1 spiseskjeer hvit eddik og 2 spiseskjeer varmt vann i en mugge.
- 56 Legg et håndkle over arbeidsflaten for å fange opp drypp.
- 57 Du vil trenge tilgang på vann og en vask eller beholder.
- 58 Fjern beholderen.
- 59 Sett strykejernet ned på arbeidsflaten.
- 60 Vær forsiktig for å ikke skrape opp sålen.
- 61 Vend baseenheten opp-ned.
- 62 Skru løs lokket.
- 63 Tøm damperen i vasken.
- 64 Hell blandingen av eddik/vann inn i hullet.
- 65 Sett på lokket igjen.
- 66 Rist på baseenheten.
- 67 La det stå en halvtime.
- 68 Tøm damperen i vasken.
- 69 Gjenta denne prosedyren med friskt vann.
- 70 Sett på lokket igjen.
- 71 Vend baseenheten rett opp og ned.
- 72 Sett strykejernet på baseenheten.
- 73 Sett beholderen tilbake.

---

## MILJØBESKYTTELSE

---

For å unngå miljømessige og helse relaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvaroitointia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 4 Älä silitä vaatteita kenenkään päällä – se aiheuttaa henkilövahingon.
- 5 Älä koske pohjalevyyn ja pysytele loitolla siitä purkautuvasta höyrystä.
- 6 Älä käytä silitysrautaa lasten lähellä.
- 7 Aseta latausyksikkö tukevalle, tasaiselle, lämpöä kestäväälle alustalle, mielellään silityslaudalle.
- 8 Pidä silitysrautaa aina latausyksikössä, kun et silitä.
- 9 Käytä silitysrautaa vain tukevalla pinnalla.
- 10 Älä aseta latausyksikköä pehmeälle pinnalle, matolle tai verhoilluille pinnoille. Se saattaa tukkia tuuletusaukot jalustan alla.
- 11 Älä jätä silitysrautaa vaille silmälläpitoa, kun se on kytketty sähköverkkoon tai kun se on silitysalustalla.
- 12 Irrota silitysrauta sähköverkosta ennen sen täyttämistä ja puhdistamista ja aina käytön jälkeen.
- 13 Laita silitysrauta pystyasentoon, kun et käytä sitä.
- 14 Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- 15 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 16 Varo, että et naarmuta pohjalevyä – vältä nappeja, vetoketjuja jne.
- 17 Laitteessa on suojaava lämpösulake, joka palaa, jos laite kuumenee liikaa. Jos näin tapahtuu, laite lakkaa toimimasta ja se on palautettava korjattavaksi.
- 18 Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut, se toimii virheellisesti tai se vuotaa.
- 19 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.






## vain kotikäyttöön

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA





- Poista kaikki etiketit, tarrat ja pakkausmateriaalit silitysraudasta ja sen pohjalevystä.
- Ei ole syytä huolestu, jossa laite savuttaa hieman aluksi, se loppuu, kun elementti puhdistuu.
- Silitä vanhaa puuvillakangaskappaletta pohjalevyn puhdistamiseksi.

## VALMISTELU

- 1 Tarkasta tekstiilin hoitosymbolit (.
- 2 Silitä ensin kankaita, jotka vaativat matalaa lämpötilaa , sitten niitä, jotka vaativat keskitasoista lämpötilaa  ja lopuksi korkeaa lämpötilaa  vaativia kankaita.

## lämpötilan säätöopas

### etiketin merkintä

-  viileä – nylon, akryyli, polyesteri
-  lämmin – villa, polyesteriseokset
-  kuuma – puuvilla, pellava
-  älä silitä



### lämpötilavalinta

- 
- 
- /max






\* Jos kankaan etiketin ohjeet poikkeavat tästä oppaasta, noudata etiketin ohjeita.

<b>piirroset</b>	7 lämpötilansäätö	14 kahva
1 korkki	8 höryaukot	15 merkkivalot
2 reikä	9 pohjalevy	16 valitsimet
3 hörypainike	10 lukitus	17 kalkinpoistopatruuna
4 lukko	11 suutin	18 vesi
5 termostaatin valo	12 säiliö	19 paina valmistellaksesi
6 johto ja höryputki	13 pohjayksikkö	

## TÄYTTÖ

- 3 Paina -painiketta.
- 4 Paina -painiketta.
- 5 Irrota laite sähköverkosta.
- 6 Tyhjennä vesisäiliö.
  - a) Tartu säiliön etupohjaan.
  - b) Paina salpaa ylhäältä säiliön takaa.
  - c) Vedä säiliö irti latausyksiköstä.
  - d) Toisen putken päällä lukee MAX.
  - e) Kaada vesi toiseen putkeen
  - f) Älä käytä silitysraudassa muuta kuin vettä, muutoin silitysrauta vaurioituu.
  - g) Täytä säiliö **MAX**-merkkiin saakka.
- 7 Aseta säiliö takaisin paikoilleen.
- 8 Liu'uta säiliö latausyksikköön kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- 9 Ota silitysrauta käyttöön.

## KYTKE LAITE PÄÄLLE

- 10 Aseta lämpötilansäädin asentoon ●.
- 11 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
- 12 Paina ja vapauta -valitsin. Valo  palaa.
- 13 Paina ja vapauta -valitsin. Valo  palaa.
- 14 Kun vesisäiliö on valmis kehittämään höyryä (2–3 minuuttia), -valo palaa.
- 15 Se syttyy ja sammuu sitten termostaatin toimiessa ja pitäessä lämpötilan tasaisena.
- 16 Käännä lämpötilansäätö asentoon, jota haluat käyttää | merkki.
- 17 Termostaatin valo syttyy.
- 18 Kun silitysrautaa saavuttaa asettamasi lämpötilan, termostaatin valo sammuu.
- 19 Se syttyy ja sammuu sitten termostaatin toimiessa ja pitäessä lämpötilan tasaisena.
- 20 Ota silitysrauta käyttöön.

## VALMISTELU

- 21 Valmistele silitysrauta vesisäiliön täyttämisen jälkeen, jotta vesi ja höyry pääsevät järjestelmän läpi.
- 22 Pidä silitysrautaa pohjayksikön alla, ja paina hörypainiketta silitysraudan päältä.
- 23 Pumppu on aluksi äänekäs. Sen ääni vaimenee, kun höyryä alkaa tulla pohjalevystä.
- 24 Silitysrauta on nyt valmisteltu ja käyttövalmis.

## HÖYRYSUIHKE

- 25 Paina hörypainiketta höyryn tuottamiseksi, vapauta painike höyryn tulon pysäyttämiseksi.

## HÖYRYSILITYS

- 26 Saat jatkuvan höyryntulon painamalla hörypainikkeen alas ja liu'uttamalla salvan (painikkeen takana) taaksepäin kohti silitysraudan takaosaa, jolloin saat painikkeen lukittua alas.
- 27 Voit palata normaaliin käyttöön liu'uttamalla salvan eteenpäin avataksesi sen.

---

## HÖYRYTYS PYSTYASENNOSSA

---

- 28 Poista rypyt ripustimella roikkuvista vaatteista, verhoista tai sisustuskancaista.
- 29 Tarkasta, että kankaan taustapuolella on riittävästi ilmankiertoa, muuten kosteus kerääntyy ja aiheuttaa hometta.
- 30 Tarkasta, että kankaan taustapuolella ei ole mitään, mitä höyry voisi vahingoittaa.
- 31 Tarkasta taskut, käänteet ja hihat ovat tyhjiä.
- 32 Aseta lämpötilansäädin asentoon **max**.
- 33 Nosta silitysrauta ylös kankaalta.
- 34 Paina höyrypainiketta höyryn tuottamiseksi, vapauta painike höyryn tulon pysäyttämiseksi.
- 


## KUIVASILITYS

---

- 35 Jos et paina höyrypainiketta, voit silitää ilman höyryä. Jos haluat varmistua siitä, että et paina painiketta vahingossa, silitä tyhjällä vesisäiliöllä.
- 36 Silitä ensin ilman höyryä, kytke laite pois päältä, täytä säiliö ja silitä höyryn kanssa.
- 





## ALHAINEN VEDEN TASO

---

- 37 Jos veden taso on alhainen,  -valo vilkkuu.
- 38 Kytke laite pois päältä, irrota verkkovirrasta, täytä ja valmistele silitysrauta.
- 

## KÄYTÖN JÄLKEEN

---

- 39 Aseta silitysrauta pohjajyksikköön.
- 40 Aseta lämpötilansäädin asentoon ●.
- 41 Paina  -valitsinta. Valo  sammuu.
- 42 Paina  -valitsinta. Valo  sammuu.
- 43 Irrota laite sähköverkosta.
- 

## PUHDISTUS

---

- 44 Irrota silitysrauta verkkovirrasta ja aseta se kantansa päälle, kunnes se jäähtyy.
- 45 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.
- 46 Poista pohjalevyn tahrat tilkalla etikkaa.
- 

## KALKINPOISTOPATRUUNA

---

- 47 Vaihda kalkinpoistopatruuna säännöllisesti.
- 48 Keskimääräisessä käytössä, höyrysilystä 2 tuntia viikossa, patruuna tulee vaihtaa joka 4.–6. viikko pehmeän veden alueella ja 2.–3. viikko kovan veden alueella.
- 49 Tarkasta ulostuleva höyry. Vaihda patruuna, jos se vähentyy huomattavasti.
- 50 Vaihda patruuna, jos vaatteisiin ilmestyy kalkkitahroja.
- 

## PATRUUNAN VAIHTAMINEN

---

- 51 Poista vesisäiliö pohjajyksiköstä, nosta vanha patruuna pois, pudota uusi patruuna tilalle, täytä vesisäiliö ja valmistele silitysrauta uudelleen.
- 

## VAIHTOPATRUUNAT

---

- 52 Vaihtopatruunoita saat ottamalla yhteyden asiakaspalveluun.
- 

## KALKIN POISTAMINEN LÄMMINVESIVARA AJASTA

---

- 53 Suorita kalkin poistaminen lämminvesivaraajasta joka kerta, kun vaihdat patruunan.
- 54 Anna laitteen jäähtyä vähintään 4 tuntia (mielellään yön yli).
- 55 Sekoita astiassa 1 ruokalusikallinen väkiviinaetikkaa ja 2 ruokalusikallista lämmintä vettä.
- 56 Aseta pyyhe työskentelypinnalle roiskeiden varalta.
- 57 Tarvitset vedenkäyttömahdollisuuden ja vadin tai pesualtaan.
- 58 Tyhjennä vesisäiliö.
- 59 Aseta silitysrauta työskentelypinnalle.
- 60 Varo, että et naarmuta pohjalevyä.
-

- 61 Käännä pohjajyksikkö ylösalaisin.
- 62 Kierrä korkki auki.
- 63 Tyhjennä lämminvesivaraaja vatiin.
- 64 Kaada etikka/vesiliuosta reikään.
- 65 Laita korkki takaisin paikoilleen.
- 66 Ravistele yksikköä.
- 67 Jätä se seisomaan puoleksi tunniksi.
- 68 Tyhjennä lämminvesivaraaja vatiin.
- 69 Toista toimenpide puhtaalla vedellä.
- 70 Laita korkki takaisin paikoilleen.
- 71 Käännä pohjajyksikkö oikein päin.
- 72 Aseta silitysrauta pohjajyksikköön.
- 73 Aseta säiliö takaisin paikoilleen.



## YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией.  
Перед применением изделия снимите с него упаковку.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.
- 4 Не гладьте одежду на человеке – это приведет к его травмированию.
- 5 Не дотрагивайтесь до подошвы и держитесь подальше от выходящего пара.
- 6 Не пользуйтесь утюгом вблизи детей.
- 7 Поставьте базовый модуль на устойчивую, ровную, жаростойкую поверхность, предпочтительно на гладильную доску.
- 8 Ставьте утюг только на базовый модуль.
- 9 Используйте утюг только на устойчивой поверхности.
- 10 Не устанавливайте базовый модуль на мягкую, покрытую ковром или чехлом поверхность, поскольку в этом случае могут оказаться заблокированными вентиляционные отверстия в нижней части базового модуля.
- 11 Не оставляйте утюг без присмотра, если он включен в сеть или когда он стоит на гладильной доске.
- 12 Отключайте утюг от сети перед наполнением, чисткой и после использования.
- 13 Установите утюг вертикально, если Вы не используете его.
- 14 Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- 15 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 16 Не царапайте подошву утюга – избегайте глажения кнопок, застежек и т.д.
- 17 Прибор имеет защитный термостойкий предохранитель, который перегорит при перегреве. Если это произойдет, прибор перестанет работать и его необходимо будет вернуть для ремонта.
- 18 Не используйте прибор, если он падал или был поврежден или если он работает с перебоями или пропускает воду.
- 19 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.







### только для бытового использования

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

- Удалите все лейблы, стикеры или упаковку с утюга и подошвы.
- Не беспокойтесь, если сначала утюг испускает дым, это прекратится, когда элемент термостабилизируется.
- Прогладьте кусок старой хлопчатобумажной ткани для того, чтобы очистить подошву.





## ПОДГОТОВКА

- 1 Проверьте символы ткани (.
- 2 Сначала гладьте материалы, предназначенные для глажки на низкой температуре , затем те, что предназначены для средней температуры , и закончите теми, которые предназначены для высоких температур .

<b>иллюстрации</b>	7 регулятор температуры	14 ручка
1 крышка	8 отверстия выхода пара	15 световые индикаторы
2 отверстие	9 подошва	16 клавиши
3 кнопка пара	10 защелка	17 картридж для предотвращения накипи
4 замок	11 выпускное отверстие	18 вода
5 индикатор термостата	12 резервуар	19 нажмите для включения
6 кабель и трубка для пара	13 базовый модуль	

## руководство по установке температуры

### маркировка



-  холодный – нейлон, акрил, полиэстер
-  теплый – шерсть, примеси полиэстера
-  горячий – хлопок, лен/деним, джинсовая ткань
-  гладить запрещено

### установка температуры






- 
- 
- /max

\* Если инструкции на ткани отличаются от указанных здесь, следуйте инструкциям на ярлыке.

## НАПОЛНЕНИЕ

- 3 Нажмите кнопку .
- 4 Нажмите кнопку .
- 5 Отключите прибор от электросети.
- 6 Извлеките резервуар.
  - 1) Возьмите резервуар за нижнюю часть спереди
  - 2) Нажмите защелку сверху задней части резервуара.
  - 3) Вытяните резервуар из базового модуля.
  - 4) Сверху одной из трубок стоит отметка MAX.
  - 5) Налейте воду в другую трубку
  - 6) Не добавляйте ничего в воду – это повредит утюг.
  - 7) Заполните резервуар до символа MAX.
- 7 Поставьте резервуар на место.
- 8 Задвиньте резервуар в базовый модуль до щелчка защелки.
- 9 Включите утюг.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- 10 Установите регулятор температуры на •.
- 11 Вставьте вилку в розетку.
- 12 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится лампочка .
- 13 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится лампочка .
- 14 Когда нагреватель будет готов к генерации пара (через 2–3 минуты), загорится лампочка .
- 15 Затем лампочка поочередно включается и выключается во время поддержания термостатом нужной температуры.
- 16 Поверните регулятор температуры для установки нужного значения |.
- 17 Загорится лампочка термостата.
- 18 Когда утюг разогреется до установленной температуры, лампочка термостата погаснет.
- 19 Затем лампочка поочередно включается и выключается во время поддержания термостатом нужной температуры.
- 20 Включите утюг.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- 21 Включите утюг после наполнения резервуара, чтобы вода и пар прошли через систему.
- 22 Держите утюг под базовым модулем и нажмите кнопку пара сверху утюга.

- 23 Сначала насос будет производить шум. Когда он затихнет, из подошвы появится пар.  
24 Теперь утюг включен и готов к использованию.

---

## ОБДУВ ПАРОМ

---

- 25 Нажмите клавишу выпуска пара для выпуска пара, отпустите ее для отмены пара.

---

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

---

- 26 Для получения постоянного потока пара нажмите кнопку пара, затем отодвиньте защелку (сзади кнопки) назад, к задней части утюга, чтобы закрепить кнопку в положении «вниз».  
27 Передвиньте защелку вниз, чтобы разблокировать ее, и вернитесь к нормальному использованию.

---

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

---

- 28 Расправьте складки с висящей одежды, занавесок и обивки.  
29 Убедитесь, что материал достаточно вентилируется, иначе может появиться влага, образуя плесень.  
30 Убедитесь, что за тканью нет ничего, что может повредиться паром.  
31 Убедитесь, что карманы, загибы и манжеты пусты.  
32 Установите регулятор температуры на **max**.  
33 Поднимите утюг с ткани.  
34 Нажмите клавишу выпуска пара для выпуска пара, отпустите ее для отмены пара.

---

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ


---

- 35 Вы можете гладить всухую, просто не нажимая кнопку пара, но если хотите быть уверены, что не нажмете ее случайно, гладьте с пустым резервуаром.  
36 Сначала погладьте все, что нужно, всухую, потом выключите утюг, наполните резервуар и начните глажку с паром.

---

## НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ





---

- 37 Когда уровень воды станет низким, начнет мигать индикатор «».  
38 Выключите утюг, отключите от сети, наполните водой и включите заново.

---

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

---

- 39 Поставьте утюг на базовый модуль.  
40 Установите регулятор температуры на ●.  
41 Нажмите и отпустите кнопку . Индикатор  погаснет.  
42 Нажмите и отпустите кнопку . Индикатор  погаснет.  
43 Отключите прибор от электросети.

---

## ЧИСТКА

---

- 44 Отключите утюг от электросети и поставьте его на заднюю поверхность для охлаждения.  
45 Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.  
46 Удалите пятна с подошвы, используя немного уксуса.

---

## КАРТРИДЖ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАКИПИ

---

- 47 Регулярно меняйте картридж для предотвращения накипи.  
48 Обычному пользователю, осуществляющему глажку 2 часа в неделю, необходимо менять картридж каждые 4–6 недель в местности с мягкой водой или каждые 2–3 недели в местности с жесткой водой.  
49 Проверьте мощность пара. Если она существенно снизилась, замените картридж.  
50 Если на своей одежде вы заметите пятнышки накипи, замените картридж.



---

## ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

---

51 Извлеките резервуар из базового модуля, выньте старый картридж, опустите новый, наполните резервуар, включите утюг.

---

## СМЕННЫЕ КАРТРИДЖИ

---

52 Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания за сменными картриджами.

---

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ НАГРЕВАТЕЛЯ

---

53 Удаляйте накипь из нагревателя каждый раз при замене картриджа.

54 Оставьте прибор остывать как минимум на 4 часа (лучше всего на ночь).

55 Смешайте в кувшине 1 столовую ложку белого уксуса и 2 столовых ложки теплой воды.

56 Расстелите на рабочей поверхности полотенце для улавливания капель.

57 Вам понадобится доступ к воде и раковине или тазу.

58 Извлеките резервуар.

59 Поставьте утюг на рабочую поверхность.

60 Не царапайте подошву утюга.

61 Переверните базовый модуль вверх ногами.

62 Открутите крышку.

63 Опустошите нагреватель в раковину.

64 Вылейте в отверстие смесь уксуса и воды.

65 Установите крышку на место.

66 Встряхните базовый модуль.

67 Оставьте его на полчаса.

68 Опустошите нагреватель в раковину.

69 Повторите эту процедуру с чистой водой.

70 Установите крышку на место.

71 Переверните базовый модуль обратно.

72 Поставьте утюг на базовый модуль.

73 Поставьте резервуар на место.

---

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

---

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



Přečtěte si pokyny a pečlivě ho uschovejte. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Kabel vedte tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 4 Oblečení nežehlete, pokud si je osoba nesvlékne – danou osobu poraníte.
- 5 Nedotýkejte se žehlicí plochy a vyhněte se kontaktu s párou.
- 6 Žehličku nepoužívejte v blízkosti dětí.
- 7 Základnu umístěte na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch, ideálně na žehlicím prkno.
- 8 Žehličku odkládejte pouze na základnu.
- 9 Žehličku používejte pouze na stabilním povrchu.
- 10 Základnu nepokládejte na měkký, potažený či polstrovaný povrch, mohly by se zablokovat větrací otvory pod základnou.
- 11 Nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je zapojena v síti či je odložena na žehlicím prkně.
- 12 Před plněním vodou, před čištěním a po použití žehličku vypojte ze sítě.
- 13 Pokud nežehlíte, umístěte žehličku do vzpřímené polohy.
- 14 Nepoužívejte příslušenství nebo přídavné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- 15 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 16 Zabraňte poškrábání žehlicí plochy – dávejte pozor na knoflíky, zipy atd.
- 17 Zařízení je opatřeno ochranou tepelnou pojistkou, která se při přehřátí spálí. Pokud se tak stane, zařízení přestane fungovat a je třeba ho dát do opravy.
- 18 Zařízení nepoužívejte, jestliže vám upadne či pokud je poškozeno, anebo pracuje nesprávně či netěsní.
- 19 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.










## jen pro domácí použití

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM





- Z žehličky i žehlicí plochy odstraňte všechny nálepky, etikety a obaly.
- Pokud na začátku žehlička trochu kouří, ničemu to nevádí. Žehlička se musí „vypálit“.
- Žehlicí plochu vyčistíte tak, že vyžehlíte kousek staré bavlněné látky.

### PŘÍPRAVA

- 1 Zjistěte, jaké jsou na textilu symboly (   .
- 2 Napřed žehlete látky, které vyžadují nízkou teplotu , pak ty, které vyžadují střední teplotu , a nakonec ty, které vyžadují vysoké teploty .

### Instrukce pro nastavení teploty

#### používané symboly



-  nízká – nylon, akryl, polyester
-  střední – vlna, polyesterové směsi
-  vysoká – bavlna, len
-  nežehlit

#### nastavení teploty

- 
- 
- /max

\* Pokud se instrukce na visačce prádla od těchto instrukcí liší, řiďte se údaji na visačce.

### PLNĚNÍ

- 3 Stiskněte  tlačítko.
- 4 Stiskněte  tlačítko.
- 5 Vytáhněte přístroj ze zásuvky.

<b>nákresy</b>	7 regulátor teploty	14 úchyt
1 zátka	8 napařovací otvory	15 kontrolky
2 otvor	9 žehlicí plocha	16 tlačítka
3 tlačítko páry	10 západka	17 kazeta proti vodnímu kameni
4 zámek	11 tryska	18 voda
5 kontrolka termostatu	12 nádržka	19 stiskněte pro přípravu žehličky
6 kabel a hadice páry	13 základna	

6 Vyjměte nádržku.

- Nádržku uchopte zespodu za přední část.
- Na nádržce vzadu nahoře tiskněte západku.
- Nádržku vyjměte ze základny.
- V horní části jedné z trubic je značka MAX.
- Vodu nalijte do té druhé trubice.
- Do vody nic nepřidávejte – žehličku byste poškodili.
- Nádržku naplňte k rysce MAX.

7 Zasuňte nádržku zpátky.



8 Zasuňte nádržku do základny tak, aby zacvakla na své místo.

9 Připravte žehličku k použití.


## ZAPÍNÁNÍ

10 Regulátor teploty nastavte na symbol ●.

11 Zasuňte zástrčku do zásuvky.

12 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka .

13 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Rozsvítí se kontrolka .

14 Jakmile je generátor připraven produkovat páru (2-3 minuty), rozsvítí se kontrolka .

15 Střídavě se bude rozsvěcovat podle toho, jak bude spínat termostat, který udržuje nastavenou teplotu.

16 Regulátorem teploty otočte do požadované polohy (viz instrukce níže) ke značce |.

17 Rozsvítí se kontrolka termostatu.

18 Jakmile žehlička dosáhne nastavené teploty, kontrolka termostatu zhasne.

19 Střídavě se bude rozsvěcovat podle toho, jak bude spínat termostat, který udržuje nastavenou teplotu.

20 Připravte žehličku k použití.

## PŘÍPRAVA ŽEHLIČKY K POUŽITÍ

21 Žehličku zapněte až po naplnění nádržky vodou, aby voda a pára mohla systémem projít.

22 Žehličku držte pod úroveň základny a stiskněte tlačítko páry v horní části žehličky.

23 Zpočátku bude plnění systému hlučné. Jakmile se hluk utiší, začne z žehlicí plochy unikat pára.

24 Nyní je žehlička připravena k použití.

## IMPULSY PÁRY

25 Pára se začne vytvářet po stisknutí tlačítka páry, jeho uvolněním páru zastavíte.

## PARNÍ ŽEHLENÍ

26 Pokud si přejete, aby tok páry byl nepřetržitý, stiskněte tlačítko páry a uzamkněte ho tak, že posunete pojistku (v zadní části tlačítka) dozadu směrem k zadní části žehličky.

27 Pro odemknutí pojistku posuňte dopředu, tak se vrátíte do běžného režimu.

## SVISLÉ NAPAŘOVÁNÍ

28 Odstraňuje pomáchaná místa na visícím oblečení, zavěšených závěsech a dekoračních látkách.

- 29 Ujistěte se, že za látkou je dostatečný prostor pro větrání, jinak by mohl prostor vlhnout a vytvářet se plíseň.
- 30 Ujistěte se, že v prostoru za látkou se nenachází nic, co by se mohlo párou poškodit.
- 31 Přesvědčte se, že kapsy, záhyby a manžety jsou prázdné.
- 32 Regulátor teploty nastavte na symbol **max**.
- 33 Žehličku z látky zvedněte.
- 34 Pára se začne vytvářet po stisknutí tlačítka páry, jeho uvolněním páru zastavíte.

---

## SUCHÉ ŽEHLENÍ


---

- 35 Stačí nestisknout tlačítko páry a můžete žehlit nasucho. Ale pokud nechcete, abyste tlačítko stiskli náhodně, pak byste měli žehlit s prázdnou nádržkou.
- 36 Napřed si vše vyžehlete nasucho, pak žehličku vypněte, naplňte nádržku a pokračujte v žehlení s párou.

---

## MÁLO VODY






---

- 37 Pokud bude v nádržce málo vody, začne blikat kontrolka .
- 38 Žehličku vypněte, vypojte ze sítě, naplňte a připravte k opětovnému použití.

---

## PO POUŽITÍ

---

- 39 Položte žehličku na základnu.
- 40 Regulátor teploty nastavte na symbol .
- 41 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Světlo  zhasne.
- 42 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Světlo  zhasne.
- 43 Vytáhněte přístroj ze zásuvky.

---

## ČIŠTĚNÍ

---

- 44 Vypojte žehličku ze sítě a nechte ji na patě vychladnout.
- 45 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
- 46 Skvrny z žehlicí plochy odstraňte pomocí trochy octa.

---

## KAZETA PROTI VODNÍMU KAMENI

---

- 47 Kazetu proti vodnímu kameni pravidelně vyměňujte.
- 48 Průměrný uživatel, který žehlí pomocí páry 2 hodiny týdně, by měl kazetu měnit každý 4. až 6. týden, tedy pokud má měkkou vodu, či každý 2. až 3. týden, pokud má tvrdou vodu.
- 49 Zkontrolujte výkon páry. Pokud je výkon značně snížen, kazetu vyměňte.
- 50 Pokud na látce zaregistrujete šupinky vodního kamene, kazetu vyměňte.

---

## VÝMĚNA KAZETY

---

- 51 Vyjměte nádržku ze základny, vytáhněte starou kazetu, umístěte kazetu novou, naplňte nádržku a připravte žehličku k opětovnému použití.

---

## VÝMĚNNÉ KAZETY

---

- 52 O výměnné kazety požádejte poprodejní servis.

---

## ODVÁPŇOVÁNÍ GENERÁTORU

---

- 53 Při výměně kazety vždy odstraňte vodní kámen i z generátoru.
- 54 Zařízení alespoň 4 hodiny nezapojujte (nejlépe přes noc).
- 55 Ve džbánu smíchejte 1 polévkovou lžici bílého octa s 2 polévkovými lžicemi teplé vody.
- 56 Na pracovní plochu položte ručník, abyste odchytili odkapávající tekutinu.
- 57 Budete potřebovat přístup k vodě a dřezu či umyvadlu.
- 58 Vyjměte nádržku.
- 59 Položte žehličku na pracovní povrch.
- 60 Zabraňte poškrábání žehlicí plochy.
- 61 Základnu otočte vzhůru nohama.

- 62 Odšroubujte zátku.
- 63 Vyprázdněte generátor do dřezu.
- 64 Do otvoru nalijte směs octa/vody.
- 65 Zašroubujte zpět zátku.
- 66 Základnu protřepete.
- 67 Nechte půl hodiny ležet.
- 68 Vyprázdněte generátor do dřezu.
- 69 Tento postup zopakujte s pitnou vodou.
- 70 Zašroubujte zpět zátku.
- 71 Základnu otočte správnou stranou nahoru.
- 72 Položte žehličku na základnu.
- 73 Zasuňte nádržku zpátky.



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



Prečítajte si pokyny a odložte si ho, aby ste ho mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Spotrebič nekladajte do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, pri vode alebo vonku.
- 3 Kábel vedte tak, aby nevisel dolu a aby sa oň nedalo zakopnúť alebo zachytiť.
- 4 Šatstvo nežehlite pokiaľ ho má práve niekto na sebe – dotyčnej osobe tým spôsobíte zranenia.
- 5 Nedotýkajte sa žehliacej plochy a vyhýbajte sa pare, ktorú vypúšťa.
- 6 Žehličku nepoužívajte v blízkosti detí.
- 7 Postavte podstavec na stabilný, rovný a teplovzdorný povrch, najlepšie na žehliacu dosku.
- 8 Žehličku nechávajte iba na podstavci.
- 9 Žehličku používajte iba na stabilnom povrchu.
- 10 Podstavec neumiestňujte na mäkký, čalunený povrch alebo koberec, keďže to môže blokovat otvory pod podstavcom.
- 11 Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je pripojená do elektrickej siete, alebo keď je postavená na žehliacej doske.
- 12 Pred naplňaním, čistením a po použití odpojte žehličku zo siete.
- 13 Keď nežehlíte, postavte žehličku do zvislej polohy.
- 14 Nepoužívajte iné doplnky alebo vybavenie ako tie, ktoré boli dodané.
- 15 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 16 Nepoškrabte žehliacu plochu – vyhýbajte sa gombíkom, zipsom a pod.
- 17 Prístroj má ochrannú tepelnú poistku, ktorá sa pri prehriatí preruší. V takom prípade prestane prístroj fungovať a musí sa dať opraviť.
- 18 Nepoužívajte prístroj, keď spadol alebo je poškodený, pri poruchách alebo keď preteká.
- 19 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

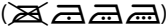





## len na domáce použitie

### PRED PRVÝM POUŽITÍM





- Zo žehličky a žehliacej plochy odstráňte všetky označenia, nálepky alebo obalový materiál.
- Ak žehlička zo začiatku trochu dymí, je to v poriadku, a po prečistení ohrievacieho telesa uvedené prestane.
- Prežehlite najskôr starší kus bavlnenej látky, aby ste vyčistili žehliacu plochu.

### PRÍPRAVA

- 1 Pozrite si symboly znázorňujúce starostlivosť o oblečenie (.
- 2 Najskôr žehlite tkaniny vyžadujúce nízke teploty , potom tie, ktoré potrebujú stredne vysoké teploty , a nakoniec tie vyžadujúce vysoké teploty .

### sprievodca nastavením teploty

#### značenie na visačkách

-  studené – nylon, akryl, polyester
-  teplé – vlna, zmesí s polyesterom
-  horúce – bavlna, ľan
-  nežehlite



#### nastavenie teploty

- 
- 
- /max






\* Ak sa pokyny na visačkách šiat líšia od tohto sprievodcu, postupujte podľa pokynov na visačke.

<b>nákresy</b>	7 regulátor teploty	14 úchyt
1 viečko	8 otvory na vypúšťanie pary	15 svetelné kontrolky
2 otvor	9 žehliaca plocha	16 tlačidlá
3 tlačidlo pary	10 západka	17 odvápnovacia kazeta
4 zámok	11 tryska	18 voda
5 svetelná kontrolka termostatu	12 nádržka	19 k naštartovaniu stlače
6 kábel a hadička na paru	13 podstavec	

## PLNENIE

- 3 Stlačte tlačidlo .
- 4 Stlačte tlačidlo .
- 5 Odpojte prístroj z elektrickej siete.
- 6 Vyberte nádržku.
  - a) Uchopte prednú spodnú časť nádržky.
  - b) Stlačte západku na vrchnej zadnej časti nádržky.
  - c) Vytiahnite nádržku z podstavca.
  - d) MAX je naznačené po šírke vrchnej časti jednej z hadičiek.
  - e) Nalejte vodu do druhej hadičky.
  - f) Do vody nič nepridávajte – poškodíte tým žehličku.
  - g) Naplňte nádržku po značku MAX.
- 7 Vráťte nádržku na miesto.
- 8 Zasuňte nádržku do podstavca, až kým západka nezacvakne do svojej pozície.
- 9 Zapnite žehličku.

## ZAPNUTIE

- 10 Regulátor teploty nastavte na ●.
- 11 Zástrčku pripojte do zásuvky.
- 12 Stlačte a pustte tlačidlo . Zasvieti svetielko .
- 13 Stlačte a pustte tlačidlo . Zasvieti svetielko .
- 14 Keď je bojler pripravený na produkciu pary (2-3 minúty), zasvieti kontrolka .
- 15 Potom bude cyklicky zapínať a zhasínať podľa toho, ako bude pracovať termostat pri udržiavaní teploty.
- 16 Otočte regulátorom teploty tak, aby ste nastavili požadovanú teplotu (pozrite sprievodcu nižšie) vedľa značky |.
- 17 Svetelná kontrolka termostatu bude svietiť.
- 18 Keď žehlička dosiahne nastavenú teplotu, kontrolka termostatu zhasne.
- 19 Potom bude cyklicky zapínať a zhasínať podľa toho, ako bude pracovať termostat pri udržiavaní teploty.
- 20 Zapnite žehličku.

## NAŠTARTOVANIE

- 21 Po naplnení nádržky žehličku zapnite, aby ste vodu a paru dostali do systému.
- 22 Žehličku držte pod podstavcom a stlačte tlačidlo pary na žehličke.
- 23 Na začiatku bude pumpa hlučná. Keď sa utíši, zo žehliacej plochy začne vychádzať para.
- 24 Žehlička je teraz naštartovaná a pripravená k používaniu.

## IMPULZ PARY

- 25 Stlačením tlačidla pary paru vypustíte, jeho uvoľnením paru zastavíte.

## ŽEHLLENIE PAROU

- 26 Nepretržitý prúd pary dosiahnete stlačením tlačidla pary a posunutím západky (vzadu na tlačidlo) smerom dozadu, k zadnej časti žehličky, čím tlačidlo uzamknete.

27 Posunutím západky dopredu tlačidlo odomknete a vrátite do bežného chodu.


## VERTIKÁLNE NAPAROVANIE

- 28 Odstráňte záhyby na visiach šatách, visiach záclonách a na bytovom textile.  
29 Presvedčte sa, či je za látkou dostatočné vetranie, inak sa môže vlhkosť nahromadiť a spôsobiť plesneň.  
30 Presvedčte sa, či za látkou nenachádza niečo, čo by mohla para poškodiť.  
31 Skontrolujte, či sú vrecká, záložky a manžety prázdne.  
32 Regulátor teploty nastavte na **max**.  
33 Zdvihnite žehličku z látky.  
34 Stlačením tlačidla pary paru vypustíte, jeho uvoľnením paru zastavíte.





## SUCHÉ ŽEHLENIE

- 35 Žehliť nasucho môžete jednoducho tak, že nestlačíte tlačidlo pary, ale ak sa chcete vyhnúť náhodnému stlačeniu, potom by ste mali žehliť s prázdnu nádržku.  
36 Najskôr vyžehlite nasucho, potom vypnite, naplňte nádržku a dokončíte žehlením parou.

## MÁLO VODY

- 37 Keď sa hladina vody zníži, začne blikať kontrolka   
38 Vypnite prístroj, vyťahnite zo siete, naplňte a naštartujte.

## PO POUŽITÍ

- 39 Žehličku postavte do podstavca.  
40 Regulátor teploty nastavte na **•**.  
41 Stlačte a pustite tlačítko . Svetelná kontrolka  zhasne.  
42 Stlačte a pustite tlačítko . Svetelná kontrolka  zhasne.  
43 Odpojte prístroj z elektrickej siete.

## ČISTENIE

- 44 Žehličku vyťahnite zo siete a nechajte ju vychladnúť na päte.  
45 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou.  
46 Škrvny na žehliacej ploche odstráňte s trochou octu.

## ODVÁPŇOVACIA KAZETA

- 47 Odvápňovaciu kazetu pravidelne vymieňajte.  
48 Priemerný používateľ, žehliaci parou 2 hodiny týždenne, by mal meniť kazetu raz za 4 až 6 týždňov v oblasti s mäkkou vodou, alebo raz za 2 až 3 týždne v oblasti s tvrdou vodou.  
49 Kontrolujte produkciu pary. Ak sa výrazne zníži, kazetu vymeňte.  
50 Ak na oblečení nájdete škrvny od vápna, kazetu vymeňte.

## VÝMENA KAZETY

- 51 Vyberte nádržku z podstavca, vyťahnite z nej starú kazetu, vložte tam novú, naplňte nádržku, a potom zapnite.

## KAZETY NA VÝMENU

- 52 Na získanie nových kaziet kontaktujte zákaznícky servis.

## ODVÁPŇENIE BOJLERA

- 53 Bojler odvápnite pri každej výmene kazety.  
54 Prístroj nechajte vychladnúť asi 4 hodiny (najlepšie cez noc).  
55 V nádobke zmiešajte 1 polievkovú lyžicu bieleho octu a 2 polievkové lyžice teplej vody.  
56 Pracovný povrch prikryte uterákom, ktorý zachytí kvapkanie.  
57 Budete potrebovať prístup k vode a drez alebo umývadlo.  
58 Vyberte nádržku.



- 59 Žehličku položte na pracovnú plochu.
- 60 Nepoškriabte žehliacu plochu.
- 61 Podstavec otočte dole hlavou.
- 62 Odskrutkujte viečko.
- 63 Bojler vyprázdňte do drezu.
- 64 Vodu s octom vylejte do otvoru.
- 65 Viečko založte späť.
- 66 Potraste podstavcom.
- 67 Polhodinu ho nechajte postáť.
- 68 Bojler vyprázdňte do drezu.
- 69 Zopakujte tento postup s čerstvou vodou.
- 70 Viečko založte späť.
- 71 Podstavec otočte do správnej polohy.
- 72 Žehličku postavte do podstavca.
- 73 Vráťte nádržku na miesto.



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy żelazko innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe, lub pod nadzorem osoby dorosłej. Używaj i przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwiisał przez krawędź stołu lub blatu lub mógł zostać zaczepiony.
- 4 Nie prasuj ubrania, które jest na osobie - ryzyko poparzenia.
- 5 Nie dotykaj stopy żelazka, trzymaj z dala od pary, jaką wytwarza żelazko.
- 6 Obok włączonego żelazka nie powinny się znajdować dzieci.
- 7 Ustaw jednostkę bazową na stabilnej, poziomej, żaroodpornej powierzchni, najlepiej na desce do prasowania.
- 8 Żelazko może być ustawiane tylko na jednostce bazowej.
- 9 Używaj żelazka tylko na stabilnej powierzchni.
- 10 Nie ustawiaj jednostki bazowej na miękkiej powierzchni, dywanie, meblach tapicerowanych, ponieważ może to blokować otwory wentylacyjne na spodzie.
- 11 Nie należy pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy żelazko jest podłączone i kiedy znajduje się na desce do prasowania.
- 12 Odłączaj przewód żelazka z gniazdka przed napełnianiem wodą, przed czyszczeniem i po użyciu.
- 13 Gdy nie prasujesz, stawiaj żelazko w pozycji pionowej.
- 14 Nie używaj innych akcesoriów niż te, które są dostarczone z urządzeniem.
- 15 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 16 Nie porysuj stopy żelazka - omijaj guziki, zamki błyskawiczne, itp.
- 17 Urządzenie posiada bezpiecznik termiczny, który przepali się, jeśli żelazko ulegnie przegrzaniu. Jeśli tak się stanie, urządzenie przestanie działać i musi zostać oddane do naprawy.
- 18 Nie używaj urządzenia, jeśli zostanie upuszczone lub uszkodzone, albo w przypadku nieprawidłowego działania albo nieszczelności.
- 19 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.



**tylko do użytku domowego**









## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie etykiety, naklejki i elementy opakowania z żelazka i z jego stopy.
- Nie przejmuj się, jeśli początkowo z żelazka wydziela się trochę dymu, to ustanie wraz z jego używaniem.
- Aby oczyścić stopę żelazka, najpierw przeparasuj kawałek starej tkaniny bawełnianej.







## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- 1 Sprawdź symbole na tkaninie (  ).
- 2 Najpierw prasuj tkaniny wymagające niskich temperatur , następnie wymagające średnich temperatur  i dopiero na końcu - tkaniny które wymagają wysokich temperatur .

<b>rysunki</b>	7 regulator temperatury	14 uchwyt
1 korek	8 otwory wylotu pary	15 lampki
2 otwór	9 stopa	16 przyciski
3 przycisk pary	10 zatrzask	17 wkład chroniący przed tworzeniem osadów
4 zamykanie	11 dysza	18 woda
5 lampka termostatu	12 zbiornik	19 naciśnij, aby uruchomić
6 przewód i rurka pary	13 jednostka bazowa	

## instrukcja ustawienia temperatury

### oznaczenia na metkach



-  zimne żelazko - nylon, akryl, poliester
-  ciepłe żelazko - wełna, mieszanki poliestru
-  gorące żelazko - bawełna, len
-  nie prasować

### ustawienia temperatury






- 
- 
- /max

- \* Jeżeli oznaczenia na metce tkaniny różnią się od wskazanych w tej instrukcji, postępuj zgodnie z oznaczeniami na metce.

## NAPEŁNIANIE

- 3 Naciśnij przycisk .
- 4 Naciśnij przycisk .
- 5 Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 6 Wyjmij zbiornik.
  - a) Chwyć na dole przedniej części zbiornika
  - b) Naciśnij zatrzask w górnej tylnej części zbiornika.
  - c) Wyciągnij zbiornik z jednostki bazowej.
  - d) W górnej części jednej z rurek znajduje się oznaczenie MAX.
  - e) Wlej wodę do drugiej rurki
  - f) Nie dodawaj niczego do wody - możesz uszkodzić żelazko.
  - g) Napełnij zbiornik do znaku MAX.
- 7 Załóż ponownie zbiornik.
- 8 Wsuń zbiornik w jednostkę bazową do kliknięcia zatrzasku.
- 9 Inicjuj żelazko.

## WŁĄCZENIE

- 10 Ustaw regulator temperatury na •.
- 11 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
- 12 Naciśnij i zwolnij przycisk . Będzie się świecić lampka .
- 13 Naciśnij i zwolnij przycisk . Będzie się świecić lampka .
- 14 Gdy parownik jest gotowy do wytwarzania pary (2-3 minuty), zaświeci się lampka .
- 15 Będzie to następować w cyklu włączony/wyłączony, gdy termostat pracuje, aby utrzymać temperaturę.
- 16 Obracając regulator temperatury ustaw żelazko na wymaganą wartość temperatury (patrz instrukcja poniżej) przy znaku |.
- 17 Zaświeci się lampka termostatu.
- 18 Kiedy żelazko osiągnie zadaną temperaturę, lampka termostatu zgaśnie.
- 19 Będzie to następować w cyklu włączony/wyłączony, gdy termostat pracuje, aby utrzymać temperaturę.
- 20 Inicjuj żelazko.

---

## INICJOWANIE

---

- 21 Inicjuj żelazko po napełnieniu zbiornika, tak aby woda i para znalazły się w systemie.
  - 22 Trzymaj żelazko poniżej jednostki bazowej, a następnie naciśnij przycisk pary na górze żelazka.
  - 23 Początkowo, pompa będzie głośna. Kiedy przestanie hałasować, ze stopy będzie się wydobywać para..
  - 24 Żelazko jest zainicjowane i gotowe do użycia.
- 

## UDERZENIE PARY

---

- 25 Naciśnij przycisk pary do wytwarzania pary, uwolnienia, zatrzymania pary.
- 

## PRASOWANIE PAROWE

---

- 26 Aby uzyskać nieprzerwany strumień pary, naciśnij przycisk pary, a następnie przesunź zatrząsk (z tyłu przycisku) do tyłu, w kierunku tylnej części żelazka, aby zablokować przycisk.
  - 27 Przesunź zatrząsk do przodu, aby odblokować i powrócić do normalnego użytkowania.
- 

## PIONOWE PRASOWANIE PAROWE

---

- 28 Usuwanie zagnieceń z ubrań na wieszakach, z zasłon i tkanin obiciowych.
  - 29 Sprawdź, czy tkanina jest dobrze wentylowana, inaczej wilgoć może spowodować powstanie pleśni.
  - 30 Sprawdź, czy w ubraniu lub za tkaniną nie ma czegoś, co może zostać uszkodzone przez parę.
  - 31 Sprawdź, czy kieszenie, mankiety u spodni i bluzek są puste.
  - 32 Ustaw regulator temperatury na **max**.
  - 33 Zdejmij żelazko z tkaniny.
  - 34 Naciśnij przycisk pary do wytwarzania pary, uwolnienia, zatrzymania pary.
- 


## PRASOWANIE NA SUCHO

---

- 35 Możesz prasować na sucho nie naciskając na przycisk pary, ale jeśli chcesz się upewnić, że nie naciśniesz przycisku pary przypadkowo, należy prasować z pustym zbiornikiem wody.
  - 36 W pierwszej kolejności, prasuj na sucho, potem wyłącz urządzenie, napełnij zbiornik wodą i wykonaj prasowanie parowe.
- 





## NISKI POZIOM WODY

---

- 37 Gdy poziom wody będzie niski, będzie migać lampka .
  - 38 Wyłącz żelazko, wyciągnij wtyczkę z gniazdka, napełnij wodą i zainicjuj.
- 

## PO UŻYCIU

---

- 39 Ustaw żelazko na jednostce bazowej.
  - 40 Ustaw regulator temperatury na **•**.
  - 41 Naciśnij i zwolnij przycisk . Lampka  zgaśnie.
  - 42 Naciśnij i zwolnij przycisk . Lampka  zgaśnie.
  - 43 Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 

## CZYSZCZENIE

---

- 44 Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i ustaw żelazko na podstawie w pozycji pionowej do ostygnięcia.
  - 45 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
  - 46 Usuń plamy ze stopy żelazka odrobiną octu.
- 

## WKŁAD CHRONIĄCY PRZED TWORZENIEM OSADÓW

---

- 47 Regularnie wymieniaj wkłady.
  - 48 Przeciętny użytkownik, prasujący przez 2 godziny w tygodniu powinien zmieniać wkład co 4 do 6 tygodni w przypadku miękkiej wody, lub 2 do 3 tygodni w przypadku twardej wody.
  - 49 Sprawdź wydajność pary. Jeśli zmniejsza się znacząco, wymień wkład.
-

50 Jeśli widzisz plamki osadu na ubraniu, należy wymienić wkład.

---

### WYMIANA WKŁADU

---

51 Wymij zbiornik z jednostki bazowej, wyciągnij stary wkład, włóż nowy, napełnij zbiornik, a następnie uruchom żelazko.

---

### WKŁADY NA WYMIANĘ

---

52 W sprawie wkładów wymiennych, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

---

### USUWANIE KAMIENIA Z PAROWNIKA

---

53 Przy każdej wymianie wkładu należy usunąć kamień z parownika.

54 Niech urządzenie schłodzi się przez co najmniej 4 godziny (najlepiej pozostawić je na noc).

55 Do dzbanka wlej 1 łyżkę białego octu i 2 łyżki ciepłej wody i wymieszaj.

56 Na powierzchni pracy rozłóż ręcznik, aby złapać rozpryskujące się kropelki.

57 Potrzebny jest dostęp do wody oraz zlewozmywak lub umywalka.

58 Wymij zbiornik.

59 Ustaw żelazko na powierzchni roboczej.

60 Nie porysuj stopy żelazka.

61 Obróć jednostkę bazową do góry nogami.

62 Odkręć korek.

63 Opróżnij parownik do zlewozmywaka.

64 Wlej zmieszany ocet z wodą w otwór.

65 Zakręć korek.

66 Wstrząśnij jednostką bazową.

67 Pozostaw na pół godziny.

68 Opróżnij parownik do zlewozmywaka.

69 Powtórz tę procedurę z użyciem świeżej wody.

70 Zakręć korek.

71 Odwróć jednostkę bazową w normalne położenie.

72 Ustaw żelazko na jednostce bazowej.

73 Załóż ponownie zbiornik.

---

### OCHRONA ŚRODOWISKA

---

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj.  
Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj je namijenjen uporabi od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.
- 2 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu; nemojte ga rabiti u kupaonici, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Savijte kabel da ne visi preko stola kako bi se izbjeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 4 Nemojte glačati odjeću dok se nosi – ozlijedit ćete osobu koja je nosi.
- 5 Ne dodirujte ploču i držite se podalje od pare koju izbacuje.
- 6 Ne koristite glačalo u blizini djece.
- 7 Postavite bazu na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu, po mogućnosti na dasku za glačanje.
- 8 Glačalo držite samo na bazi.
- 9 Koristite glačalo samo na stabilnoj površini.
- 10 Ne stavljajte bazu na meku površinu, tepih ili tapeciranu površinu jer to može blokirati otvore ispod baze.
- 11 Ne ostavljajte glačalo bez nadzora dok je uključeno ili dok stoji na dasci za glačanje.
- 12 Isključite glačalo prije punjenja i nakon uporabe.
- 13 Glačalo postavite uspravno kad ga ne koristite.
- 14 Nemojte koristiti dijelove ili dodatke drugih proizvođača.
- 15 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 16 Nemojte izgrebati dno – izbjegavajte gumbe, patent-zatvarače, itd.
- 17 Uređaj ima zaštitni termalni osigurač koji pregori ako se pregrije. ako se to dogodi, uređaj će prestati raditi i mora se vratiti na popravak.
- 18 Ne radite s uređajem ako padne ili ako je oštećen, ili ako ne radi kako treba ili curi.
- 19 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.






## isključivo za kućnu uporabu

### PRIJE PRVE UPORABE

- Skinite sve oznake, naljepnice ili pakovanja s glačala ili dna.
- Ne brinite se ako glačalo isprva malo dimi, prestat će čim tvar nestane.
- Izglačajte stari komad pamučne tkanine da očistite dno.





### PRIPREMA

- 1 Pogledajte znakove za održavanje tekstila ()
- 2 Prvo glačajte tkanine za koje su potrebne niske temperature , zatim one za koje su potrebne srednje temperature  i završite s onima za koje su potrebne visoke temperature



### vodič za podešavanje temperature

#### oznaka

-  hladno – najlon, akril, poliester
-  toplo – vuna, mješavine poliestera
-  vruće – pamuk, lan
-  ne glačati



#### postavka temperature

- 
- 
- /max






★ Ako su upute na tkanini drugačije od ovog vodiča, slijedite upute na etiketi.

<b>crteži</b>	7 kontrolna tipka temperature	14 ručka
1 čep	8 otvori za paru	15 svjetla
2 otvor	9 dno	16 tipke
3 tipka za paru	10 držač	17 uložak protiv kamenca
4 zaključavanje	11 mlaznica	18 voda
5 svjetlo termostata	12 spremnik	19 pritisnite za početak
6 kabel i cijev za vodu	13 baza	

## PUNJENJE

- 3 Pritisnite  gumb.
- 4 Pritisnite  gumb.
- 5 Isključite uređaj iz struje.
- 6 Izvadite spremnik.
  - a) Uхватите donji prednji dio spremnika
  - b) Pritisnite držač na gornjem stražnjem dijelu spremnika.
  - c) Izvucite spremnik iz baze
  - d) Na gornjem dijelu jedne od cijevi je označeno MAX
  - e) Ulijte vodu u drugu cijev
  - f) Nemojte ništa dodavati vodi – oštetit ćete glačalo.
  - g) Napunite spremnik do oznake maksimuma (MAX).
- 7 Vratite spremnik.
- 8 Vratite spremnik nazad u bazu dok držač ne klikne na mjesto.
- 9 Uključite glačalo.

## UKLJUČIVANJE

- 10 Postavite kontrolnu tipku temperature na ●.
- 11 Stavite utikač u utičnicu.
- 12 Pritisnite  gumb. Indikatorsko svjetlo  će se upaliti.
- 13 Pritisnite  gumb. Indikatorsko svjetlo  će se upaliti.
- 14 Kad grijač bude spreman generirati paru (2-3 minute), zasvijetlit će svjetlo .
- 15 Zatim će se u ciklusima uključivati i isključivati kako termostat radi da održi temperaturu.
- 16 Okrenite kontrolnu tipku temperature do željene postavke (vidite vodič dolje) pored oznake |.
- 17 Svjetlo termostata će svijetliti.
- 18 Kad glačalo dosegne željenu temperaturu, termostat će se isključiti.
- 19 Zatim će se u ciklusima uključivati i isključivati kako termostat radi da održi temperaturu.
- 20 Uključite glačalo.

## UKLJUČIVANJE

- 21 Uključite glačalo nakon punjenja spremnika da bi voda i para prošle kroz sustav.
- 22 Držite glačalo ispod baze i protisnite tipku pare na vrhu glačala.
- 23 Na početku će pumpa biti bučna. Kad se utiša, para će izlaziti s dna.
- 24 Glačalo je sada uključeno i spremno za uporabu.

## MLAZ PARE

- 25 Pritisnite tipku pare da proizvedete paru, otpustite je da zaustavite paru.

## GLAČANJE S PARI

- 26 Ka konstantni mlaz pare, pritisnite tipku pare i zatim pomaknite polugicu (na stražnjem dijelu tipke) prema nazad, prema stražnjem dijelu glačala, da biste zaključali tipku.
- 27 Pomaknite polugu prema naprijed da biste je isključili i vratili na normalnu uporabu.

---

## VERTIKALNI IZLAZAK PARE

---

28 Uklonite nabore s okačene odjeće, zavjesa koje vise ili tkanina namještaja.

29 Provjerite da iza tkanine postoji odgovarajuća ventilacija, inače se može nakupiti vlaga i može nastati plijesan.

30 Provjerite da nema ništa iza tkanine što se može oštetiti parom.

31 Provjerite jesu li džepovi, zavrnuti rukavi ili nogavice prazni.

32 Postavite kontrolnu tipku temperature na **max**.

33 Podignite glačalo s tkanine.

34 Pritisnite tipku pare da proizvedete paru, otpustite je da zaustavite paru.

---

## GLAČANJE NA SUHO

---

35 Možete glačati na suho tako da ne pritisnete tipku za paru, ali ako se želite pobrinuti da je ne pritisnete slučajno, trebate glačati s praznim spremnikom.

36 Prvo završite s glačanjem na suho, zatim isključite glačalo, napunite spremnik i glačajte s parom.

---

## VODA PRI KRAJU

---

37 Kad razina vode bude niska, bljeskat će svjetlo e.

38 Isključite, isključite iz struje i pokrenite.


---



## NAKON UPORABE

---

39 Postavite glačalo na bazu.

40 Postavite kontrolnu tipku temperature na ●.

41 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se ugасiti.

42 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se ugасiti.

43 Isključite uređaj iz struje.

---

## ČIŠĆENJE

---

44 Isključite glačalo iz struje i postavite ga na osnovu da se ohladi.

45 Očistite vanjske površine uređaja vlažnom krpom.

46 Uklonite mrlje s dna pomoću malo octa.

---

## ULOŽAK PROTIV KAMENCA

---

47 Redovito mijenjajte uložak protiv kamenca.

48 Kao prosječan korisnik, koji glača 2 sata tjedno, trebate mijenjati uložak svakih 4 do 6 tjedana na području s mekom vodom a 2 do 3 tjedna na području s tvrdom vodom.

49 Provjerite izlaz pare. Ako se značajno smanji, zamijenite uložak.

50 Ako vidite mrlje od kamenca na vašoj odjeći, zamijenite uložak.

---

## PROMJENA ULOŠKA

---

51 Izvadite spremnik iz baze, izvadite stari uložak, stavite novi, napunite spremnik i zatim uključite.

---

## ZAMJENSKI ULOŠCI

---

52 Za zamjenske uloške, javite se postprodajnim uslugama.

---

## UKLANJANJE KAMENCA IZ GRIJAČA

---

53 Uklonite kamenac iz grijača svaki put kad mijenjate uložak.

54 Pustite da se uređaj ohladi najmanje 4 sata (najbolje preko noći).

55 Pomiješajte 1 žlice alkoholnog octa i 2 žlice tople vode u vrču.

56 Stavite ručnik na radnu površinu da biste skupili vodu koja istekne.

57 Trebat će vam pristup vodi i sudoperu ili umivaoniku.

58 Izvadite spremnik.

59 Stavite glačalo prema dolje na radnoj površini.

---



- 60 Nemojte izgrebati dno.
- 61 Okrenite bazu naopako.
- 62 Odvijte čep.
- 63 Ispraznite grijač u sudoper.
- 64 Ulijte mješavinu octa i vode u otvor.
- 65 Vratite čep.
- 66 Protresite bazu.
- 67 Ostavite je da stoji pola sata.
- 68 Ispraznite grijač u sudoper.
- 69 Ponovite ovaj postupak sa svježom vodom.
- 70 Vratite čep.
- 71 Okrenite bazu prema gore.
- 72 Postavite glačalo na bazu.
- 73 Vratite spremnik.



## **ZAŠTITA OKOLIŠA**


Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.



Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če napravo daste komu drugemu. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

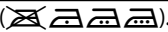



- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Naprave ne dajajte v katerokoli tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem. 
- 3 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakniti.
- 4 Nikoli ne likajte oblečenih oblačil – s tem boste poškodovali tistega, ki jih nosi.
- 5 Ne dotikajte se likalne plošče in se varujte pare, ki jo oddaja.
- 6 Likalnika ne uporabljajte v bližini otrok.
- 7 Osnovno enoto postavite na stabilno, ravno in na vročino odporno površino, po možnosti na likalno desko.
- 8 Likalnik odložite izključno na osnovno enoto.
- 9 Likalnik uporabljajte samo na stabilnih površinah.
- 10 Osnovne enote ne postavite na mehke ali oblazinjene površine ali preproge, ker lahko tako zamašite zračnike pod osnovno enoto.
- 11 Likalnika ne puščajte vključenega brez nadzora ali ko stoji na likalni deski.
- 12 Likalnik odklopite pred polnjenjem, čiščenjem in po uporabi.
- 13 Kadar likalnika ne uporabljate, ga postavite pokonci.
- 14 Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- 15 Naprave ne uporabljajte za ničesar drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 16 Ne opraskajte likalne plošče – izogibajte se gumbom, zadrgam itd.
- 17 Naprava ima zaščitno toplotno varovalko, ki v primeru pregrevanja pregori. Če se to zgodi, bo naprava prenehala delovati in jo je treba vrniti v popravilo.
- 18 Naprave ne uporabljajte, če je bila izpostavljena padcu, če je poškodovana ali pokvarjena ali če pušča.
- 19 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

### samo za gospodinjsko uporabo

## PRED PRVO UPORABO





- Z likalnika in likalne plošče odstranite vse nalepke ter embalažo.
- Na začetku se lahko od likalnika malo kadi. To naj vas ne skrbi, saj se bo končalo, ko se grelnik dokončno segreje.
- Likalno ploščo očistite z likanjem kosa stare bombažne tkanine.

## PRIPRAVA

- 1 Preverite simbole za zaščito tkanin ().
- 2 Najprej zlikajte tkanine, ki jih je treba likati pri nizkih temperaturah () , nato tiste, ki jih je treba likati pri srednjih temperaturah () , in končajte s tkaninami, ki potrebujejo visoke temperature ().

## vodnik za nastavljanje temperature

### oznaka na etiketi

-  hladno – najlon, akril, poliester
-  toplo – volna, zmesi s poliestrom
-  vroče – bombaž, lan
-  ne likajte



### nastavitev temperature

- 
- 
- /max






✳ Če se navodila na etiketi tkanine razlikujejo od tega vodnika, upoštevajte navodila na etiketi.

<b>risbe</b>	7 nastavev temperature	14 ročaj
1 pokrov	8 parne odprtine	15 lučke
2 luknja	9 likalna plošča	16 gumbi
3 gumb za paro	10 zaponka	17 vložek proti vodnemu kamnu
4 zaklepanje	11 šoba	18 voda
5 lučka termostata	12 posoda	19 pritisnite za pripravo
6 kabel in cev za paro	13 osnovna enota	

## DOLIVANJE

- 3 Pritisnite gumb .
- 4 Pritisnite gumb .
- 5 Napravo odklopite.
- 6 Odstranite posodo.
  - a) Primite spodnjo sprednjo stran posode
  - b) Pritisnite zaponko na zgornji zadnji strani posode.
  - c) Posodo potegnite iz osnovne enote
  - d) Na vrhu ene od cevi je označeno MAX.
  - e) Vodo nalijte v drugo cev
  - f) V vodo ne dodajajte ničesar – to bi likalniku škodovalo.
  - g) Posodo napolnite do oznake MAX.
- 7 Znova namestite posodo.
- 8 Posodo potisnite v osnovno enoto, dokler se ne zaskoči zaponka.
- 9 Likalnik pripravite za uporabo.

## VKLOP

- 10 Nastavev temperature nastavite na ●.
- 11 Vtič vstavite v električno vtičnico.
- 12 Pritisnite in spustite gumb . Sveti lučka .
- 13 Pritisnite in spustite gumb . Sveti lučka .
- 14 Ko je grelnik pripravljen za proizvodnjo pare (2–3 minute), zasveti lučka .
- 15 Nato se večkrat vklopi in izklopi, ko termostat ohranja stalno temperaturo.
- 16 Zavrtite nastavev temperature na zeleno vrednost (glejte spodnje vodilo) poleg oznake |.
- 17 Zasveti lučka termostata.
- 18 Ko likalnik doseže nastavljeno temperaturo, lučka termostata ugasne.
- 19 Nato se večkrat vklopi in izklopi, ko termostat ohranja stalno temperaturo.
- 20 Likalnik pripravite za uporabo.

## PRIPRAVA ZA UPORABO

- 21 Po polnjenju posode pripravite likalnik za uporabo, da skozi sistem stečeta voda in para.
- 22 Likalnik držite pod osnovno enoto in pritisnite tipko za paro na vrhu likalnika.
- 23 Sprva bo črpalka glasna. Ko postane tišja, začne uhajati para iz likalne plošče.
- 24 Likalnik je zdaj pripravljen za uporabo.

## BRIZG PARE

- 25 Pritisnite gumb za paro za proizvodnjo pare in ga spustite, da ustavite paro.

## LIKANJE S PARO

- 26 Za stalen tok pare pritisnite gumb za paro, nato pa potisnite zapah (na zadnji strani gumba) nazaj proti zadnjemu delu likalnika, da zaklenete gumb.
- 27 Zapah potisnite naprej, da ga odklenete in znova omogočite običajno uporabo.

---

## NAVPIČNO PARNO LIKANJE

---

28 Odstranite gube iz visečih oblačil, visečih zaves in dekorativnih tkanin.

29 Preverite, ali je za tkanino poskrbljeno za ustrezno prezračevanje, sicer se lahko nabere vlaga, kar lahko povzroči plesen.

30 Preverite, da za tkanino ni ničesar, kar bi lahko poškodovali s paro.

31 Preverite, ali so žepi, zavihki in manšete prazni.

32 Nastavitev temperature nastavite na **max**.

33 Likalnik dvignite s tkanine.

34 Pritisnite gumb za paro za proizvodnjo pare in ga spustite, da ustavite paro.

---

## SUHO LIKANJE

---


35 Suho likanje je mogoče tako, da preprosto ne pritisnete gumba za paro, če pa se želite zavarovati pred nehotenim pritiskom, likajte s prazno posodo.

36 Najprej opravite suho likanje, nato izklopite napravo, napolnite posodo in opravite še parno likanje.

---

## POMANJKANJE VODE

---

37 Ko začne zmanjkovati vode, utripa lučka .

38 Napravo izklopite, odklopite, napolnite in pripravite za uporabo.



---


## PO UPORABI

---

39 Likalnik odložite na osnovno enoto.

40 Nastavitev temperature nastavite na .

41 Pritisnite in spustite gumb . Lučka  se izključi.

42 Pritisnite in spustite gumb . Lučka  se izključi.

43 Napravo odklopite.

---

## ČIŠČENJE

---

44 Odklopite likalnik in ga postavite pokonci, da se ohladi.

45 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.

46 Madeže na likalni plošči odstranite z malo kisa.

---

## VLOŽEK PROTI VODNEMU KAMNU

---

47 Redno zamenjujte vložek proti vodnemu kamnu.

48 Povprečni uporabnik, ki lika 2 uri na teden, bi moral vložek zamenjati vsakih 4-6 tednov, če živi na območju z mehko vodo, ali vsakih 2-3 tednov, če živi na območju s trdo vodo.

49 Preverite količino pare. Če se bistveno zmanjša, zamenjajte vložek.

50 Če na oblačilih opazite lise zaradi vodnega kamna, zamenjajte vložek.

---

## MENJAVA VLOŽKA

---

51 Posodo odstranite iz osnovne enote, dvignite in odstranite stari vložek, vstavite novega, napolnite posodo in opravite inicializacijo.

---

## NADOMESTNE KARTUŠE

---

52 Za nadomestne kartuše se obrnite na službo za poprodajne storitve.

---

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ GREJNIKA

---

53 Vodni kamen odstranite iz grelnika vsakič, ko zamenjate vložek.

54 Napravo pustite vsaj 4 ure, da se ohladi (najbolje čez noč).

55 V vrču zmešajte 1 žlico belega kisa in 2 žlici tople vode.

56 Nad delovno površino postavite brisačo, da prestrežete kapljanje.

57 Potrebovali boste dostop do vode in korito ali kad.

58 Odstranite posodo.

59 Likalnik postavite na delovno površino.

---

- 60 Ne opraskajte likalne plošče.
- 61 Osnovno enoto obrnite na glavo.
- 62 Odvijte pokrov.
- 63 Grelnik izpraznite v umivalnik.
- 64 Zmes kisa in vode zlijte v luknjo.
- 65 Znova namestite pokrov.
- 66 Pretresite osnovno enoto.
- 67 Pustite jo za pol ure.
- 68 Grelnik izpraznite v umivalnik.
- 69 Ta postopek ponovite s svežo vodo.
- 70 Znova namestite pokrov.
- 71 Osnovno enoto obrnite v prvotni položaj.
- 72 Likalnik odložite na osnovno enoto.
- 73 Znova namestite posodo.



## **ZAŠČITA OKOLJA**

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.




Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

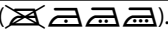



- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο. 
- 3 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 4 Μη σιδερώνετε ρούχα ενώ τα φοράει κάποιος – θα τον τραυματίσετε.
- 5 Μην αγγίζετε την πλάκα του σίδερου και διατηρήστε τη μακριά από το δέρμα σας όταν εκπέμπει ατμό.
- 6 Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν βρίσκονται τριγύρω παιδιά.
- 7 Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης σε μια σταθερή θερμοανθεκτική επιφάνεια, κατά προτίμηση σε μια σιδερώστρα.
- 8 Να τοποθετείτε το σίδερο μόνο πάνω στη μονάδα βάσης.
- 9 Να χρησιμοποιείτε το σίδερο μόνο πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- 10 Μην τοποθετείτε το σίδερο σε μαλακή επιφάνεια, σε χαλί ή ταπεταρία επίπλων, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να εμποδίσει τις οπές που βρίσκονται κάτω από τη μονάδα βάσης.
- 11 Μην αφήνετε το σίδερο χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα ή βρίσκεται σε όρθια θέση πάνω στη βάση του στη σιδερώστρα.
- 12 Να αποσυνδέετε το σίδερο από το ρεύμα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, πριν από τον καθαρισμό και μετά από τη χρήση.
- 13 Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση στη βάση του όταν δεν σιδερώνετε.
- 14 Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- 15 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 16 Μη χαράζετε την πλάκα του σίδερου – αποφύγετε την επαφή της με κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.
- 17 Η συσκευή διαθέτει μια προστατευτική θερμική ασφάλεια, η οποία πέφτει σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα πρέπει να την προσκομίσετε για επισκευή.
- 18 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει στο έδαφος, υποστεί ζημιά, παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή διαρροή.
- 19 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

### αποκλειστικά για οικιακή χρήση

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλες τις ετικέτες, αυτοκόλλητα ή άλλα υλικά συσκευασίας από το σίδερο και την πλάκα του.
- Μην ανησυχήσετε εάν βγει λίγος ατμός από το σίδερο στην αρχή, θα σταματήσει μόλις ζεσταθεί το σίδερο.
- Σιδερώστε ένα παλιό βαμβακερό πανί για να καθαρίσει η πλάκα του σίδερου.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- 1 Ελέγξτε τις ετικέτες φροντίδας υφασμάτων των ρούχων (.
- 2 Σιδερώστε τα υφάσματα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία  πρώτα, κατόπιν αυτά που απαιτούν μέτρια θερμοκρασία  και τέλος αυτά που απαιτούν υψηλή θερμοκρασία .

<b>σχέδια</b>	7 διακόπτης θερμοκρασίας	14 λαβή
1 καπάκι	8 οπές ατμού	15 λυχνίες
2 άνοιγμα	9 πλάκα σίδηρου	16 κουμπιά
3 κουμπί ατμού	10 κουμπί ασφάλισης	17 φουίγγιο κατά των αλάτων
4 ασφάλεια	11 ακροφύσιο	18 νερό
5 λυχνία θερμοστάτη	12 δοχείο νερού	19 πατήστε για προετοιμασία
6 καλώδιο και σωλήνας ατμού	13 μονάδα βάσης	

### οδηγός ρύθμισης θερμοκρασίας

#### σήμανση ετικετών

χαμηλή θερμοκρασία – νάilon, ακρυλικά, πολυεστέρας

μέτρια θερμοκρασία – μαλλί, μεικτά υφάσματα με πολυεστέρα

υψηλή θερμοκρασία – βαμβακερά, λινά

μη σιδερώνετε

#### ρύθμιση θερμοκρασίας

•

••

•••/max

\* Εάν οι οδηγίες στην ετικέτα του ρούχου δεν αντιστοιχούν στον παρόντα οδηγό, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα.

### ΠΛΗΡΩΣΗ

3 Πατήστε το κουμπί .

4 Πατήστε το κουμπί .

5 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

6 Αφαιρέστε το δοχείο νερού.

1) Κρατήστε το κάτω μπροστινό μέρος του δοχείου νερού.

2) Πιέστε το κουμπί ασφάλισης που βρίσκεται στο επάνω πίσω μέρος του δοχείου νερού.

3) Τραβήξτε το δοχείο νερού από τη μονάδα βάσης για να το αφαιρέσετε.

4) Η ένδειξη MAX αναγράφεται στο επάνω μέρος ενός από τους σωλήνες.

5) Προσθέστε νερό στον άλλο σωλήνα.

6) Μη προσθέσετε τίποτα στο νερό – θα προκληθεί βλάβη στο σίδερο.

7) Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη στάθμη μέγιστης πλήρωσης (MAX).

7 Τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού στη θέση του.

8 Τοποθετήστε το δοχείο μέσα στη μονάδα βάσης έως ότου να κλειδώσει το κουμπί ασφάλισης (θα ακουστεί ένα κλικ).

9 Ενεργοποιήστε το σίδερο.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

10 Γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση •.

11 Συνδέστε το φιλτράκι στην πρίζα.

12 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η ένδειξη .

13 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η ένδειξη .

14 Όταν ο βραστήρας είναι έτοιμος για παραγωγή ατμού (σε 2-3 λεπτά), θα ανάψει η λυχνία .

15 Κατόπιν θα ανάβει και θα σβήσει καθώς ο θερμοστάτης θα λειτουργεί για διατήρηση της θερμοκρασίας.

16 Γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας ώστε να μετακινηθεί η επιθυμητή ρύθμιση (δείτε τον οδηγό παρακάτω) δίπλα στο σημάδι |.

17 Θα ανάψει η λυχνία του θερμοστάτη.

18 Όταν το σίδερο φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η λυχνία του θερμοστάτη θα σβήσει.

19 Κατόπιν θα ανάβει και θα σβήσει καθώς ο θερμοστάτης θα λειτουργεί για διατήρηση της θερμοκρασίας.

20 Ενεργοποιήστε το σίδερο.

---

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

---

- 21 Προετοιμάστε το σίδερο για χρήση, αφού πρώτα γεμίσετε το δοχείο νερού, ώστε να περάσει νερό και ατμός μέσα στο σύστημα.
  - 22 Κρατήστε το σίδερο κάτω από τη μονάδα βάσης και πατήστε το κουμπί ατμού που βρίσκεται στο επάνω μέρος του σίδηρου.
  - 23 Αρχικά, η αντλία θα κάνει λίγο θόρυβο. Όταν ησυχάσει ο θόρυβος, θα βγει ατμός από την πλάκα του σίδηρου.
  - 24 Το σίδερο έχει προετοιμαστεί και είναι έτοιμο για χρήση.
- 

## ΡΙΠΗ ΑΤΜΟΥ

---

- 25 Πατήστε το κουμπί ατμού για παραγωγή ατμού και αφήστε το για να διακοπεί η παροχή ατμού.
- 

## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

---

- 26 Για συνεχή παροχή ατμού, πατήστε το κουμπί ατμού, κατόπιν πιέστε την ασφάλεια (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κουμπιού) προς τα πίσω, με κατεύθυνση προς το πίσω μέρος του σίδηρου, για να κλειδώσει το κουμπί.
  - 27 Πιέστε την ασφάλεια προς τα εμπρός για να ξεκλειδώσει και να επιστρέψει στην κανονική χρήση.
- 

## ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

---

- 28 Αφαιρέστε ζάρες από κρεμασμένα ρούχα και κουρτίνες ή ταπετσαρίες επίπλων.
  - 29 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός πίσω από το ύφασμα, ειδάλλως μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και να προκληθεί μούχλα.
  - 30 Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα πίσω από το ύφασμα που μπορεί να υποστεί ζημιά από τον ατμό.
  - 31 Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα μέσα στις τσέπες, τα μπατζάκια και τις μανσέτες.
  - 32 Γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση **max**.
  - 33 Κρατήστε το σίδερο πάνω από το ύφασμα.
  - 34 Πατήστε το κουμπί ατμού για παραγωγή ατμού και αφήστε το για να διακοπεί η παροχή ατμού.
- 


## ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

---

- 35 Μπορείτε να σιδερώσετε με στεγνό σιδέρωμα απλώς χωρίς να πατάτε το κουμπί ατμού, αλλά εάν θέλετε να βεβαιωθείτε ότι δεν θα το πατήσετε κατά λάθος, τότε μπορείτε να σιδερώσετε με άδειο δοχείο νερού.
  - 36 Κάντε πρώτα το στεγνό σιδέρωμα, κατόπιν απενεργοποιήστε το σίδερο, γεμίστε το δοχείο νερού και προχωρήστε το σιδέρωμα με ατμό.
- 






## ΧΑΜΗΛΗ ΣΤΑΘΜΗ ΝΕΡΟΥ

---

- 37 Όταν μειωθεί η στάθμη νερού, θα αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία .
  - 38 Απενεργοποιήστε το σίδερο, αποσυνδέστε το από το ρεύμα και πραγματοποιήστε τη διαδικασία προετοιμασίας.
- 

## ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

---

- 39 Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στη μονάδα βάσης.
  - 40 Γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση .
  - 41 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Η λυχνία  θα σβήσει.
  - 42 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Η λυχνία  θα σβήσει.
  - 43 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- 

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

---

- 44 Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα και τοποθετήστε το σε όρθια θέση πάνω στην πτέρνα του για να κρυσώσει.
  - 45 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
-



46 Αφαιρέστε τις κηλίδες από την πλάκα με λίγο ξύδι.

## ΤΟ ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

47 Να αλλάζετε τακτικά το φυσίγγιο κατά των αλάτων.

48 Ένας μέσος χρήστης, που σιδερώνει με ατμό 2 ώρες ανά εβδομάδα, πρέπει να αλλάζει το φυσίγγιο κάθε 4 έως 6 εβδομάδες εάν κατοικεί σε περιοχή με μαλακό νερό, ή 2 έως 3 εβδομάδες για περιοχές με σκληρό νερό.

49 Να ελέγχετε την παροχή ατμού. Εάν μειωθεί σημαντικά, αντικαταστήστε το φυσίγγιο.

50 Εάν παρατηρήσετε κηλίδες από άλατα στα ρούχα σας, αντικαταστήστε το φυσίγγιο.

## ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ

51 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη μονάδα βάσης, κατόπιν αφαιρέστε το παλιό φυσίγγιο, τοποθετήστε το νέο φυσίγγιο, γεμίστε το δοχείο νερού και τέλος πραγματοποιήστε τη διαδικασία προετοιμασίας του σιδήρου.

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΦΥΣΙΓΓΙΑ

52 Για ανταλλακτικά φυσίγγια, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μετά την πώληση.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ

53 Να αφαλατώνετε τον λέβητα κάθε φορά που αντικαθιστάτε το φυσίγγιο.

54 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 4 ώρες (κατά τη διάρκεια της νύχτας κατά προτίμηση).

55 Αναμείξτε μία κουταλιά της σούπας λευκό ξύδι και 2 κουταλιές της σούπας ζεστό νερό σε μια κανάτα.

56 Απλώστε μια πετσέτα πάνω στην επιφάνεια εργασίας για να απορροφήσει τυχόν νερό που θα πέσει.

57 Θα χρειαστείτε πρόσβαση σε νερό και έναν νεροχύτη ή λεκάνη.

58 Αφαιρέστε το δοχείο νερού.

59 Τοποθετήστε το σίδηρο πάνω στην επιφάνεια εργασίας.

60 Μη χαράζετε την πλάκα του σιδήρου.

61 Αναποδογυρίστε τη μονάδα βάσης.

62 Ξεβιδώστε το καπάκι.

63 Αδειάστε τον λέβητα στον νεροχύτη.

64 Προσθέστε το μείγμα ξυδιού/νερού μέσα στο άνοιγμα.

65 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι στη θέση του.

66 Ανακινήστε τη μονάδα βάσης.

67 Αφήστε το μείγμα να δράσει για μισή ώρα.

68 Αδειάστε τον λέβητα στον νεροχύτη.

69 Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία με φρέσκο νερό.

70 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι στη θέση του.

71 Αναποδογυρίστε πάλι τη μονάδα βάσης στην κανονική της θέση.

72 Τοποθετήστε το σίδηρο πάνω στη μονάδα βάσης.

73 Τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού στη θέση του.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

## FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 4 Ne vasaljon olyan ruházatot, amit éppen valaki visel – ez a viselő sérülését okozná.
- 5 Ne nyúljon a vasalótalponhoz, és maradjon távol az általa kibocsátott gőztől
- 6 A vasalót ne használja gyermekek közelében.
- 7 Az alapegységet tegye stabil, vízszintes, hőálló felületre, lehetőleg vasalódeszkára.
- 8 A vasalót csak az alapegységen tartsa.
- 9 A vasalót csak stabil felületen használja.
- 10 Ne tegye az alapegységet puha, szőnyegpadlós, vagy kárpitozott felületre, mert ez elzárhatja az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokat.
- 11 Ne hagyja a vasalót őrizetlenül, ha áram alatt van, illetve, ha a vasalódeszkára lett helyezve.
- 12 Húzza ki a vasalót feltöltés előtt, tisztítás előtt; és használat után.
- 13 A vasalót tegye függőleges pozícióba, amikor nem vasal.
- 14 Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- 15 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 16 Ne karcolja meg a vasalótalpat – kerülje a gombokkal, cipzárral, stb. való érintkezését.
- 17 A berendezés túlmelegedés ellen védő biztosítókkal van ellátva, ami túlmelegedés estén kiég. Ebben az esetben a berendezés nem fog működni, és meg kell javíttatni.
- 18 Ne használja a készüléket ha leesett, megsérült, meghibásodott, vagy folyik.
- 19 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.










### csak háztartási használatra

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT





- A vasalóról és a vasalótalpról távolítsa el az összes címkét, matricát és csomagolást.
- Ne ijedjen meg, ha a vasaló kezdetben füstöl egy kicsit, ez meg fog szűnni, amint a elemek elpárolognak.
- A vasalótalpat megtisztításához vasaljon át egy használaton kívüli pamut anyagot.

## ELŐKÉSZÜLETEK

- 1 Ellenőrizze a textil kezelésre vonatkozó jeleket (   .
- 2 Először azokat az anyagokat vasalja ki, amelyek alacsony hőmérsékletet igényelnek , majd azokat, amelyek közepes hőmérsékletet , végül pedig azokat, amelyeket magas hőmérsékleten kell vasalni .

### hőmérséklet beállítási útmutató

#### címke jelölések

-  langyos – nejlon, akril, polieszter
-  meleg – gyapjú, polieszter keverékek
-  forró – pamut, vászon
-  nem vasalható



#### hőmérséklet beállítás

- 
- 
- /max






\* Ha a textil címkéjén lévő utasítások eltérnek az útmutatóban leírtaktól, akkor kövesse a címkén található utasításokat.

<b>rajzok</b>	7 hőmérséklet szabályozó	14 markolat
1 kupak	8 gőz nyílások	15 jelzőfények
2 lyuk	9 vasalótalp	16 gombok
3 gőz gomb	10 retesz	17 vízkömentesítő patron
4 zár	11 fűvóka	18 víz
5 termosztát jelzőfény	12 tartály	19 alapbeállításhoz nyomja meg
6 kábel és gőz cső	13 alapegység	

## MEGTÖLTÉS

- 3 Nyomja meg a  gombot.
- 4 Nyomja meg a  gombot.
- 5 Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- 6 Távolítsa el a tartályt.
  - a) Fogja meg a tartály elülső alsó részét
  - b) Nyomja meg a kallantyút, a tartály hátsó tetején.
  - c) Húzza ki a tartályt az alapegységéből.
  - d) A MAX jel az egyik cső tetején található.
  - e) Töltsön vizet a másik csőbe
  - f) Ne adjon semmit hozzá a vízhez – ez tönkretenné a vasalót.
  - g) Töltse a tartályt fel a MAX jelig.
- 7 Helyezze vissza a tartályt.
- 8 Csúsztassa a tartályt az alapegységbe, amíg a kallantyú a helyére nem pattan.
- 9 Állítsa a vasalót alaphelyzetbe.

## BEKAPCSOLÁS

- 10 A hőmérséklet szabályozót állítsa • állásba.
- 11 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 12 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény égni fog.
- 13 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény égni fog.
- 14 A  fény világít, mikor a forraló készen áll a gőz képzésére (2-3 perc)
- 15 Ezután be- és ki fog kapcsolni, ahogy termosztát működik, hogy fenntartsa a kívánt hőmérsékletet.
- 16 A | jel mellett fordítsa a hőmérséklet szabályozót a kívánt beállításra (lásd az utasításokat lejjebb).
- 17 A termosztát világítás kigyullad.
- 18 A termosztát jelzőfénye kikapcsol, amikor a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet
- 19 Ezután be- és ki fog kapcsolni, ahogy termosztát működik, hogy fenntartsa a kívánt hőmérsékletet.
- 20 Állítsa a vasalót alaphelyzetbe.

## INDULÁSI ÁLLAPOT BEÁLLÍTÁS

- 21 Állítsa a vasalót indulási helyzetbe miután megtöltötte a tartályt, hogy a víz és a gőz át tudjon jutni a rendszeren.
- 22 Tartsa a vasalót az alapegység alatt, és nyomja meg a vasaló tetején található gőz gombot.
- 23 Kezdetben a szivattyú hangos less. Amikor elcsendesedik, a gőz elkezd kiáramolni a vasalótalpból.
- 24 A vasaló indulási állapotba van és használható.

## GŐZ KILÖVELÉSE

- 25 Gőzöléshez nyomja meg a gőz gombot, és engedje fel, ha már nem akar közölni.

---

## GŐZÖLŐS VASALÁS

---

- 26 Folyamatos gőzöléshez nyomja meg a gőz gombot, majd tolja a (gomb hátulján található) reteszt hátra, a vasaló hátulja felé, hogy lezáródjon a gomb.
- 27 Csúsztassa a reteszt előre, hogy kioldja a zárat, és visszatérjen a nomális használathoz.
- 

## FÜGGŐLEGES VASALÁS

---

- 28 Távolítsa el a ráncokat/redőket a lógó ruhákról, függönyökről, és a bútor anyagokról.
- 29 Ellenőrizze, hogy az anyag megfelelő szellőzése biztosított-e, mert ellenkező esetben a nedvesség összegyűlhet, ami penészt okozhat.
- 30 Bizonyosodjon meg róla, hogy az anyag mögött semmi olyasmi nincs, amit a gőz tönkretenne.
- 31 Ellenőrizze, hogy a zsebek, hajtókák és mandzsetták üresek-e.
- 32 A hőmérséklet szabályozót állítsa **max** állásba.
- 33 Emelje fel a vasalót az anyagról.
- 34 Gőzöléshez nyomja meg a gőz gombot, és engedje fel, ha már nem akar közölni.
- 


## SZÁRAZ VASALÁS

---

- 35 Úgy tud szárazon vasalni, ha nem nyomja le a gőz gombot, de ha biztosítani akirja, hogy még véletlenül se tudja lenyomni, akkor vasalás előtt ürtse ki a tartályt.
- 36 Először végezze el a száraz vasalást, majd kapcsolja ki a vasalót, töltsen meg a tartályt és kezdje el a gőzölős vasalást.
- 





## ALACSONY VÍZSZINT

---

- 37 A  fény vilog, amikor alacsony a vízszint.
- 38 Kapcsolja ki, húzza ki, töltsen fel, majd állítsa indulási állapotba.
- 

## HASZNÁLAT UTÁN

---

- 39 Tegye a vasalót az alapegységre.
- 40 A hőmérséklet szabályozót állítsa **•** állásba.
- 41 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény kialszik.
- 42 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  fény kialszik.
- 43 Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- 

## TISZTÍTÁS

---

- 44 Húzza ki a vasalót, majd tegye a sarkára, hogy kihűljön.
- 45 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- 46 A vasalótalpon lévő foltokat távolítsa el egy kevés ecettel.
- 

## A VÍZKÖMENTESÍTŐ PATRON

---

- 47 Rendszeresen cserélje a vízkömentesítő partont
- 48 Általános, heti 2 órás gőzölős vasalás mellett a partont 4-6 hetente kell cserélni, ha a háztartásban lágú a víz, ha pedig kemény, akkor 2-3 hetente.
- 49 Ellenőrizze a gőz kibocsátást. Ha jelentősen csökken, akkor ki kell cserélni a partont.
- 50 Cserélje ki a partont, ha vízkődarabkákat talál a ruháján vasalás után.
- 

## PARTON CSERE

---

- 51 Távolítsa el a tartályt az alapegységéből, emelje ki a régi patronot, tegye be az újat, töltsen meg a tartályt, majd állítsa a vasalót alaphelyzetbe.
- 

## PÓT PATRONOK

---

- 52 Pót patronokkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
-

---

## A FORRALÓ VÍZKŐMENTESÍTÉSE

---

- 53 Mindíg vízkőmentesítse a forralót, amikor kicseréli a patron.
- 54 Hagyja a készüléket legalább 4 órát húlni (egész éjszakára hagyni a legjobb).
- 55 Egy edényben keverjen össze 1 evőkanál étkezési ecetet 2 evőkanál meleg vízzel.
- 56 Tegyen törülküzőt a munkafelületre, hogy fel tudja szívni a folyadékcspepeket.
- 57 Szüksége lesz vízre és mősdótátra, vagy mosogató medencére.
- 58 Távolítsa el a tartályt.
- 59 Tegye a vasalót a munkafelületre.
- 60 Ne karcolja meg a vasalótalpat.
- 61 Fordítsa az alapegységet fejfel lefelé.
- 62 Csavarja le a kupakot.
- 63 Űrítse ki a forralót.
- 64 Öntse az ecet/víz keveréket a lyukba.
- 65 Helyezze vissza a kupakot.
- 66 Rázza meg az alapegységet.
- 67 Hagyja fél órát állni.
- 68 Űrítse ki a forralót.
- 69 Ismétlje meg a műveletet friss vízzel.
- 70 Helyezze vissza a kupakot.
- 71 Fordítsa az alapegységet felfel.
- 72 Tegye a vasalót az alapegységre.
- 73 Helyezze vissza a tartályt.

---

## KÖRNYEZETVÉDELEM

---

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, gerekirse cihazla birlikte aktarın.  
Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır.  
Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarkmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 4 Giysileri, insanların üzerindeyken ütülemeyin, giyen kişiyi yaralayabilirsiniz.
- 5 Ütünün tabanına dokunmayın ve yaydığı buhardan uzak durun.
- 6 Ütüyü, çocukların yakın çevresinde kullanmayın.
- 7 Taban ünitesini sağlam, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyin, tercihen bir ütü masasının üzerine yerleştirin.
- 8 Ütüyü sadece taban ünitesinin üzerine koyun.
- 9 Ütüyü sadece sağlam, sabit bir yüzey üzerinde kullanın.
- 10 Taban ünitesini yumuşak, halı veya döşemelik kumaşla kaplı bir yüzeyin üzerine koymayın, aksi taktirde taban ünitesinin alt kısmındaki havalandırma delikleri kapanabilir.
- 11 Ütüyü prize takılı durumda veya ütü masası üzerinde gözetimsiz bırakmayın.
- 12 Ütüye su doldurmadan veya ütüyü temizlemeden önce ve ütüyü kullandıktan sonra fişini prizden çekin.
- 13 Ütüyü kullanmadığınız zaman arka desteği üzerinde dikey konuma getirin.
- 14 Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.
- 15 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 16 Ütü tabanını çizmeyin; giysilerdeki düğme, fermuar, vb. metal kısımlara dikkat edin.
- 17 Cihaz, aşırı ısındığında patlayabilen koruyucu bir termal sigortaya sahiptir. Bu durumda, cihaz çalışmayı durduracaktır ve onarılması için servise götürülmelidir.
- 18 Yere düştüyse, hasarlıysa, hatalı çalışıyor veya sızıntı yapıyorsa, cihazı çalıştırmayın.
- 19 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.










## sadece ev içi kullanım

### İLK KULLANIMDAN ÖNCE





- Ütüde ve tabanında bulunan tüm etiket, çıkartma veya ambalajı çıkarın.
- Ütünün başlangıçta bir miktar duman çıkarması normaldir, endişelenmeyin. Isınma devreleri kullanılmaya devam edildiğinde, bu durum sona erecektir.
- Ütünün tabanını temizlemek için eski bir pamuklu kumaş parçasını ütüleyin.

### HAZIRLANMA

- 1 Tekstil bakım sembollerini kontrol edin (   .
- 2 Ütülemeye ilk olarak düşük ısı  gerektiren kumaşlarla başlayın, sonra orta ısı  gerektiren kumaşlarla devam edin ve son olarak yüksek ısı  gerektiren kumaşlarla tamamlayın.

### ısı ayar kılavuzu

#### etiket işaretleri

-  soğuk – naylon, akrilikler, polyester
-  ılık – yün, polyester karışımları
-  sıcak – pamuk, keten
-  ütülemeyin



#### ısı ayarı

- 
- 
- /max






- \* Kumaş etiketinin üzerinde yer alan talimatlar, bu kılavuzda yer alanlardan farklıysa, etiket üzerindeki talimatları dikkate alın.

<b>çizimler</b>	7 ısı kumandası	14 kavrama
1 kapak	8 buhar delikleri	15 lambalar
2 delik	9 taban	16 düğmeler
3 buhar düğmesi	10 mandal	17 kireç önleyici kartuş
4 kilit	11 ağız	18 su
5 termostat lambası	12 hazne	19 başlatmak için bastırın
6 kablo ve buhar borusu	13 taban ünitesi	

## DOLDURMA

- 3  düğmesine basın.
- 4  düğmesine basın.
- 5 Cihazın fişini prizden çekin.
- 6 Hazneden çıkarın.
  - a) Haznenin ön alt kısmını kavrayın
  - b) Haznenin üst arka kısmında yer alan mandala bastırın.
  - c) Hazneyi taban ünitesinden çekerek çıkarın
  - d) Borulardan birinin üst kısmında MAX işareti bulunur.
  - e) Diğer boruya su doldurun
  - f) Suya herhangi bir madde eklemeyin, ütüye zarar verebilirsiniz.
  - g) Hazneyi "MAX" işaretine kadar suyla doldurun.
- 7 Hazneyi tekrar yerine yerleştirin.
- 8 Mandal, yuvasına tıklama sesiyle oturana dek kaydırarak, hazneyi taban ünitesine takın.
- 9 Ütüyü çalıştırın.

## CİHAZI ÇALIŞTIRMA

- 10 Isı kumandasını • simgesine ayarlayın.
- 11 Fişi prize takın.
- 12  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
- 13  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
- 14 Kazan buhar üretmeye hazır olduğunda (2-3 dakika),  lambası yanacaktır.
- 15 Termostat, ütünün kullanımı sırasında ısıyı ayarlanan seviyede muhafaza etmek için zaman zaman devreye girer veya devre dışı kalır.
- 16 Isı kumandasını, istediğiniz ayar (bkz. aşağıda verilen kılavuz) | işaretinin yanına gelecek şekilde çevirin.
- 17 Termostat lambası yanacaktır.
- 18 Ütü ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, termostat lambası sönecektir.
- 19 Termostat, ütünün kullanımı sırasında ısıyı ayarlanan seviyede muhafaza etmek için zaman zaman devreye girer veya devre dışı kalır.
- 20 Ütüyü çalıştırın.

## BAŞLATMA

- 21 Hazneyi doldurduktan sonra, sistem yoluyla su ve buhar elde etmek için ütüyü çalıştırın.
- 22 Ütüyü taban ünitesinin altında tutun ve ütünün üst kısmındaki buhar düğmesine basın.
- 23 Başlangıçta pompa gürültülü çalışacaktır. Gürültü sona erdiğinde, ütünün tabanından buhar çıkmaya başlayacaktır.
- 24 Ütü artık kullanıma hazırdır.

## BUHAR ŞOKU

- 25 Buhar üretmek için buhar düğmesine basın, buharı durdurmak için düğmeyi serbest bırakın.

---

## BUHARLI ÜTÜLEME

- 26 Sürekli buhar akışı için buhar düğmesine basın, sonra düğmeyi basılı konumda kilitlemek için (düğmenin arkasında bulunan) mandalı geriye, ütünün arka kısmına doğru kaydırın.
- 27 Kilidi açmak ve normal kullanıma geri dönmek için, mandalı ileri doğru itin.

---

## DIKEY BUHAR VERME

- 28 Askıdaki giysilerde, asılı perdelerde ve döşemelik kumaşlarda olan kırışıklıkları giderir.
- 29 Kumaşın arkasında yeterli havalandırma olup olmadığını kontrol edin, aksi takdirde nem birikerek küflenmeye yol açabilir.
- 30 Kumaşın arkasında buharın zarar görebilecek herhangi bir şey olmamasına dikkat edin.
- 31 Ceplerin, duble paçaların ve manşetlerin içinde herhangi bir cisim olup olmamasına dikkat edin.
- 32 Isı kumandasını **max** simgesine ayarlayın.
- 33 Ütüyü kumaşın üzerinden kaldırın.
- 34 Buhar üretmek için buhar düğmesine basın, buharı durdurmak için düğmeyi serbest bırakın.


---

## KURU ÜTÜLEME

- 35 Buhar düğmesine basmayarak kuru ütüleme de yapabilirsiniz, ancak düğmeye kazara basmayacağınızdan emin olmak istiyorsanız, ütüleme işleminizi boş bir hazne ile yapmalısınız.
- 36 Önce kuru ütülerinizi tamamlayın, ardından cihazı kapatın, hazneyi suyla doldurun ve buharlı ütünüze başlayın.






---

## AZ SU

- 37 Su seviyesi düştüğünde,  lambası yanıp sönmeye başlar.
- 38 Ütüyü kapatın, fişini prizden çekin, su doldurun ve yeniden başlatın.

---

## KULLANDIKTAN SONRA

- 39 Ütüyü taban ünitesine yerleştirin.
- 40 Isı kumandasını  simgesine ayarlayın.
- 41  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
- 42  düğmesine basın ve bırakın.  lambası yanacaktır.
- 43 Cihazın fişini prizden çekin.

---

## TEMİZLEME

- 44 Ütünün fişini prizden çekin ve soğuması için arka desteği üzerinde dikey konuma getirin.
- 45 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.
- 46 Ütünün tabanındaki lekeleri, az miktarda sirke ile giderin.

---

## KIREÇ ÖNLEYİCİ KARTUŞ

- 47 Kireç önleyici kartuşu düzenli aralıklarla değiştirin.
- 48 Haftada 2 saat buharlı ütüleme yapan ortalama bir kullanıcı, kartuşu, suların yumuşak, az kireçli olduğu bölgelerde her 4 ila 6 haftada bir, suların sert, çok kireçli olduğu bölgelerde ise her 2 ila 3 haftada bir değiştirmelidir.
- 49 Buhar çıkışını kontrol edin. Buhar çıkışı önemli ölçüde azalmışsa, kartuşu değiştirin.
- 50 Giysilerinizin üzerinde kireç parçacıkları görüyorsanız, kartuşu değiştirin.

---

## KARTUŞU DEĞİŞTİRME

- 51 Hazneyi taban ünitesinden ayırın, eski kartuşu yukarı doğru çekerek çıkarın, yeni kartuşu yerleştirin, hazneye su doldurun ve cihazı çalıştırın.

---

## KARTUŞLARI YENİLEME

- 52 Kartuşların yenilenmesi için, satış sonrası servisle iletişime geçin.



---

## KAZANI KİREÇTEN ARINDIRMA

---

- 53 Kartuşu her yenilemenizde kazanı kireçten arındırın.
- 54 Cihazı en az 4 saat soğumaya bırakın (bir gece beklemenizi öneririz).
- 55 1 çorba kaşığı beyaz sirke ile 2 çorba kaşığı ılık suyu bir kaptaki karıştırın.
- 56 Damlayan suları toplamak üzere, çalışma yüzeyinizin üzerine bir havlu serin.
- 57 Bir su kaynağına ve bir lavabo veya geniş bir kaba da ihtiyacınız olacaktır.
- 58 Haznedeki çıkarın.
- 59 Ütüyü çalışma yüzeyinizin üzerine koyun.
- 60 Ütü tabanını çizmeyin.
- 61 Taban ünitesini ters çevirin.
- 62 Kapağı çevirerek çıkarın.
- 63 Kazandaki suyu lavaboya boşaltın.
- 64 Sirke/su karışımını delikten içeri dökün.
- 65 Kapağı tekrar yerine takın.
- 66 Taban ünitesini sallayın.
- 67 Yarım saat bekleyin.
- 68 Kazandaki suyu lavaboya boşaltın.
- 69 Bu işlemi temiz suyla tekrarlayın.
- 70 Kapağı tekrar yerine takın.
- 71 Taban ünitesini tekrar çevirerek eski konumuna getirin.
- 72 Ütüyü taban ünitesine yerleştirin.
- 73 Hazneyi tekrar yerine yerleştirin.

---

## ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

## **PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 4 Nu călcați hainele în timp ce sunt purtate - purtătorul lor va fi rănit.
- 5 Nu atingeți talpa și ferii-vă de aburii pe care îi emite.
- 6 Nu folosiți fierul de călcat în apropierea copiilor.
- 7 Așezați unitatea de bază pe o suprafață nivelată, termorezistentă, de preferat pe placa de călcat.
- 8 Așezați fierul de călcat doar pe unitatea de bază.
- 9 Folosiți fierul de călcat doar pe o suprafață stabilă.
- 10 Nu așezați unitatea de bază pe o suprafață moale, tapisată sau pe covor, deoarece ar putea bloca orificiile de ventilație de sub unitatea de bază.
- 11 Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat cât timp este în priză sau cât timp este pe placa de călcat.
- 12 Înainte de a-l umple, curăța și după utilizare, scoateți fierul de călcat din priză.
- 13 Când nu călcați, așezați fierul de călcat în poziție verticală.
- 14 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- 15 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 16 Nu zgâriați talpa - evitați nasturii, fermoarele etc.
- 17 Aparatul este prevăzut cu o siguranță termică, ce va sări în cazul supraîncălzirii. Dacă se întâmplă asta, aparatul nu va mai funcționa și va trebui returnat pentru a fi reparat.
- 18 Nu utilizați aparatul dacă l-ați scăpat pe jos sau este deteriorat, sau dacă nu funcționează corect sau are scurgeri.
- 19 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.










### **exclusiv pentru uz casnic**

## **ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**





- Îndepărtați toate etichetele, autocolantele sau ambalajele de pe fierul de călcat și de pe talpa sa.
- Nu vă faceți griji dacă la început fierul de călcat scoate puțin fum; acesta va dispărea odată ce elementele se încălzesc.
- Pentru a curăța talpa, călcați o cârpă veche din bumbac.

## **PREGĂTIRE**

- 1 Consultați simbolurile de manevrare a materialelor (   .
- 2 Călcați mai întâi materialele care necesită temperaturi mai joase , apoi pe cele ce necesită temperaturi medii , și terminați cu cele ce necesită temperaturi înalte .

## **ghid pentru setarea temperaturii**

### **specificații etichetă**

-  rece – nylon, fibre acrilice, poliester
-  cald – lână, amestecuri din poliester
-  fierbinte – bumbac, lenjerie
-  a nu se călca



### **setare temperatură**

- 
- 
- /max






<b>schite</b>	7 control temperatură	14 cap de prindere
1 capac	8 orificii de eliminare a aburului	15 lumini
2 orificiu	9 talpă	16 butoane
3 buton pentru abur	10 opritor	17 cartuș anti-sedimente
4 încuietoare	11 duză	18 apă
5 bec termostat	12 rezervor	19 apăsați pentru a porni
6 cablu și țevă pentru aburi	13 unitate de bază	

☼ Dacă instrucțiunile de pe eticheta materialului diferă de cele din acest ghid, urmați instrucțiunile de pe etichetă.

## UMLERE

- 3 Apăsați butonul .
- 4 Apăsați butonul .
- 5 Scoateți aparatul din priză.
- 6 Îndepărtați rezervorul.
  - a) Apucați partea inferioară din față a rezervorului
  - b) Apăsați opritorul de pe partea superioară din spatele rezervorului.
  - c) Scoateți rezervorul de pe unitatea de bază
  - d) Pe unul dintre tuburi este marcat semnul MAX.
  - e) Turnați apă în celălalt tub
  - f) Nu adăugați nimic în apă – veți deteriora fierul de călcat.
  - g) Umpleți rezervorul până la semnul MAX.
- 7 Puneți rezervorul la loc.
- 8 Glisați rezervorul în unitatea de bază până când se aude un clic, semn că s-a fixat.
- 9 Porniți fierul de călcat.

## PORNIRE

- 10 Setezi temperatura la ●.
- 11 Băgați întrerupătorul în priză.
- 12 Apăsați și eliberați butonul . Becul  va pălpâi.
- 13 Apăsați și eliberați butonul . Becul  va pălpâi.
- 14 Când boilerul este gata să emane aburul (2-3 minute), se va aprinde becul .
- 15 Apoi se va aprinde și se va stinge, pe măsură ce termostatul va fi activat și dezactivat pentru a menține temperatura.
- 16 Rotiți comutatorul de temperatură la setarea dorită (vezi ghidul de mai jos) până la semnul |.
- 17 Se va aprinde becul termostatului.
- 18 Când fierul de călcat atinge temperatura setată, becul termostatului se va stinge.
- 19 Apoi se va aprinde și se va stinge, pe măsură ce termostatul va fi activat și dezactivat pentru a menține temperatura.
- 20 Porniți fierul de călcat.

## PORNIRE

- 21 Porniți fierul după ce ați umplut rezervorul, pentru a primi apă și abur prin intermediul sistemului.
- 22 Țineți fierul de călcat pe unitatea de bază și apăsați butonul pentru abur din partea de sus a fierului.
- 23 Inițial, pompa va face zgomot. Când se oprește zgomotul, va ieși abur din talpă.
- 24 Fierul este acum pornit și gata de folosit.

## STROPIREA CU ABUR

- 25 Apăsați butonul pentru abur pentru a produce abur, eliberați-l pentru a opri aburul.

---

## CĂLCAREA CU ABURI

- 26 Pentru un flux constant de abur, apăsați butonul pentru abur, apoi glisați încuietoarea (din spatele butonului) înapoi, înspre partea din spate a fierului, pentru a bloca butonul.
- 27 Glisați încuietoarea înainte pentru a o debloca și a reveni la modul de utilizare normal.

---

## CĂLCAREA VERTICALĂ CU ABURI

- 28 Neteziși cutele hainelor aflate pe umerăș, perdelelor suspendate și materialelor de pe mobilă.
- 29 Asigurați-vă că există suficientă ventilație în spatele materialului; în caz contrar, se poate umezi, cauzând mucegai.
- 30 Verificați ca în spatele materialului să nu fie nimic care ar putea să fie deteriorat de aburi.
- 31 Verificați dacă buzunarele și manșetele sunt goale.
- 32 Setați temperatura la **max**.
- 33 Ridicați fierul de pe material.
- 34 Apăsați butonul pentru abur pentru a produce abur, eliberați-l pentru a opri aburul.


---

## CĂLCARE USCATĂ

- 35 Puteți călca uscat doar apăsând butonul pentru abur, însă dacă doriți să vă asigurați că nu îl apăsați accidental, vă sfătuim să călcați cu rezervorul gol.
- 36 Prima oară călcați uscat, apoi opriți fierul, umpleți rezervorul și călcați cu abur.





---

## NIVEL SCĂZUT DE APĂ

- 37 Când nivelul apei scade, becul  light va pâlpâi.
- 38 Opriți aparatul, umpleți cu apă și porniți-l din nou.

---

## DUPĂ UTILIZARE

- 39 Așezați fierul de călcat pe unitatea de bază.
- 40 Setați temperatura la **•**.
- 41 Apăsați și eliberați butonul . Becul  se va stinge.
- 42 Apăsați și eliberați butonul . Becul  se va stinge.
- 43 Scoateți aparatul din priză.

---

## CURĂȚAREA

- 44 Scoateți fierul din priză și așezați-l pe suport pentru a se răci.
- 45 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
- 46 Îndepărtați petele de pe talpă cu puțin oțet.

---

## CARTUȘUL ANTI-SEDIMENTE

- 47 Schimbați în mod regulat cartușul pentru sedimente.
- 48 Un utilizator mediu, care calcă cu abur timp de 2 ore pe săptămână, trebuie să schimbe cartușul o dată la 4 - 6 săptămâni, într-o zonă cu apă pură, și o dată la 2-3 săptămâni, într-o zonă cu apă dură.
- 49 Verificați emisiile de aburi. Dacă este redusă semnificativ, înlocuiți cartușul.
- 50 Dacă observați pete de sedimente pe haine, înlocuiți cartușul.

---

## SCHIMBAREA CARTUȘULUI

- 51 Îndepărtați rezervorul de pe unitatea de bază, scoateți cartușul vechi, introduceți cartușul nou, umpleți rezervorul, apoi porniți aparatul.

---

## CARTUȘE DE REZERVĂ

- 52 Pentru cartușe de rezervă, contactați serviciul post-vânzare.

---

## DETARTRAREA BOILERULUI

- 53 Detartrați boilerul de fiecare dată când înlocuiți cartușul.
- 54 Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 4 ore (peste noapte cel mai bine).

- 55 Amestecați 1 linguriță de oțet alb cu 2 lingurițe de apă caldă într-un vas.  
56 Așezați un prosop pe suprafața de lucru, pentru a absorbi stropii.  
57 Aveți nevoie de acces la apă și de o chiuvetă sau un lighean.  
58 Îndepărtați rezervorul.  
59 Așezați fierul de călcat pe suprafața de lucru.  
60 Nu zgâriați talpa.  
61 Întoarceți invers unitatea de bază.  
62 Deșurubați capacul.  
63 Goliți boilerul în chiuvetă.  
64 Turnați amestecul de oțet/apă în orificiu.  
65 Puneți capacul la loc.  
66 Agitați unitatea de bază.  
67 Lăsați să acționeze o jumătate de oră.  
68 Goliți boilerul în chiuvetă.  
69 Repetați procedura cu apă curată.  
70 Puneți capacul la loc.  
71 Așezați unitatea de bază pe verticală.  
72 Așezați fierul de călcat pe unitatea de bază.  
73 Puneți rezervorul la loc.



## **PROTEJAREA MEDIULUI**


Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.  
Отстранете всички опаковки преди употреба.

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

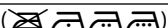



- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито. 
- 3 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 4 Не гладете дрехи, докато са облечени – ще нараните лицето, което ги носи.
- 5 Не докосвайте плочата и се пазете от парата, която излъчва.
- 6 Не използвайте ютията в близост до деца.
- 7 Поставете основния уред на стабилна, равна, топлоустойчива повърхност, за предпочитане на дъска за гладене.
- 8 Оставете ютията единствено върху основния уред.
- 9 Използвайте ютията само върху стабилни повърхности.
- 10 Не поставяйте основния уред върху меки повърхности с килим или тапицерия, тъй като това може да блокира отворите под основния уред.
- 11 Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в захранването или докато е изправена върху дъската.
- 12 Изключвайте ютията от захранването преди да я пълните, почиствате и след употреба.
- 13 Поставяйте ютията изправена, когато не гладите.
- 14 Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- 15 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 16 Не драскайте плочата – избягвайте копчета, ципове и др.
- 17 Уредът има термopредпазител, който ще изгори, ако той прегрее. Ако това се случи, уредът ще престане да работи и трябва да бъде върнат за ремонт.
- 18 Не използвайте уреда, ако бъде изпуснат или повреден, или ако има неизправности или течове.
- 19 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

### само за домашна употреба

## ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Отстранете всички етикети, стикери или опаковки от ютията и плочата.
- Не се притеснявайте, ако в началото ютията пуши малко, това ще спре, когато елементът се вулканизира.
- Изгладете старо парче памучен плат, за да почистите плочата.





## ПОДГОТОВКА

- 1 Проверете за символи за грижа за текстила ().
- 2 Първо гладете тъканите, които се нуждаят от ниска температура , след което тези със средна температура , и завършете с онези, които се нуждаят от висока температура .

<b>илюстрации</b>	7 контрол на температурата	14 дръжка
1 тапа	8 отвори за пара	15 лампички
2 отвор	9 плоча	16 бутони
3 бутон за пара	10 закопчалка	17 пълнител против котлен камък
4 ключалка	11 дюза	18 вода
5 лампичка на термостата	12 резервоар	19 натиснете, за да активирате
6 кабел и тръба за пара	13 основен уред	

## указания за настройка на температурата

### маркировка на етикет



-  хладно – найлон, акрил, полиестер
-  топло – вълна, полиестерни смеси
-  горещо – памук, лен
-  не гладете

### настройка на температура






- 
- 
- /max

- \* Ако инструкциите на етикета на тъканта се различават от тези указания, следвайте инструкциите на етикета.

## ПЪЛНЕНЕ

- 3 Натиснете бутон .
- 4 Натиснете бутон .
- 5 Изключете уреда от захранването.
- 6 Отстранете резервоара.
  - 1) Хванете предната долна част на резервоара.
  - 2) Натиснете закопчалката в горната задна част на резервоара.
  - 3) Издърпайте резервоара от основния уред.
  - 4) На горната част на една от тръбите е изписано MAX.
  - 5) Изсипете вода в другата тръба.
  - 6) Не добавяйте нищо към водата – ще повредите ютията.
  - 7) Напълнете резервоара до максималната маркировка (MAX).
- 7 Поставете резервоара.
- 8 Плъзнете резервоара в основния уред, докато закопчалката щракне на място.
- 9 Активирайте ютията.

## ВКЛЮЧВАНЕ

- 10 Настройте контрола на температурата на •.
- 11 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 12 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне.
- 13 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне.
- 14 Когато бойлерът е готов да генерира пара (2-3 минути), ще свети лампичката .
- 15 След това ще се включва и изключва заедно с термостата, докато той поддържа температурата.
- 16 Завъртете контрола за температурата до настройката, която искате (вж. указанията по-долу) до маркировката |.
- 17 Лампичката на термостата ще започне да свети.
- 18 Когато ютията достигне зададената температура, Лампичката на термостата ще изгасне.
- 19 След това ще се включва и изключва заедно с термостата, докато той поддържа температурата.
- 20 Активирайте ютията.

---

## АКТИВИРАНЕ

- 21 Активирайте ютията, след като напълните резервоара, за да прокарате водата и парата през системата.
- 22 Дръжте ютията под основния уред и натиснете бутона за парата на горната част на ютията.
- 23 Първоначално помпата ще шуми. Когато стане тиха, от плочата ще излезе пара.
- 24 Ютията е активирана и готова за употреба.

---

## УДАРНА ПАРА

- 25 Натиснете бутона за пара, за да произведете пара, и го освободете, за да спрете парата.

---

## ГЛАДЕНЕ С ПАРА

- 26 За постоянен поток от пара, натиснете бутона за пара, след което плъзнете резето (в задната част на бутона) назад към задната част на ютията, за да заключите бутона.
- 27 Плъзнете резето напред, за да го отключите, и да се върнете към нормална употреба.

---

## ВЕРТИКАЛНА ПАРА

- 28 Отстранявайте гънки от окачени дрехи, висящи завеси и тапицерия на мебели.
- 29 Проверете дали има адекватна вентилация зад плата, в противен случай може да се натрупа влага, която да причини плесен.
- 30 Проверете да няма нищо зад плата, което да бъде повредено от парата.
- 31 Проверете дали джобовите, маншетите и ръкавелите са празни.
- 32 Настройте контрола на температурата на **max**.
- 33 Повдигнете ютията от плата.
- 34 Натиснете бутона за пара, за да произведете пара, и го освободете, за да спрете парата.


---

## СУХО ГЛАДЕНЕ

- 35 Можете да сушите сухо просто като не натискате бутона за парата, но ако искате да сте сигурни, че няма да го натиснете по невнимание, трябва да гладите с празен резервоар.
- 36 Първо извършете сухото гладене, след това изключете ютията, напълнете резервоара и продължете с гладенето с пара.





---

## НИСКА ВОДА

- 37 Когато нивото на водата спадне, лампичката  ще мига.
- 38 Изключете, изключете от захранването и активирайте.

---

## СЛЕД УПОТРЕБА

- 39 Поставете ютията върху основния уред.
- 40 Настройте контрола на температурата на **•**.
- 41 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще изгасне.
- 42 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще изгасне.
- 43 Изключете уреда от захранването.

---

## ПОЧИСТВАНЕ

- 44 Изключете ютията от захранването и я оставете изправена, за да изстине.
- 45 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.
- 46 Отстранявайте петната от плочата с малко оцет.

---

## ПЪЛНИТЕЛ ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

- 47 Подменяйте пълнителя против котлен камък редовно.
- 48 Обикновеният потребител, при гладене на пара 2 часа седмично, трябва да подменя пълнителя на всеки 4 до 6 седмици в район с мека вода и на 2 до 3 седмици в райони с твърда вода.



49 Проверявайте изходящата пара. Ако тя намалее значително като количество, подменете пълнителя.

50 Ако видите частици котлен камък върху дрехите си, подменете пълнителя.

---

## ПОДМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ

51 Отстранете резервоара от основния уред, повдигнете стария пълнител, пуснете новия, напълнете резервоара и активирайте.

---

## РЕЗЕРВНИ ПЪЛНИТЕЛИ

52 За резервни пълнители се свържете със следпродажбено обслужване.

---

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК ОТ БОЙЛЕРА

53 Отстранявайте котления камък всеки път, когато подменяте пълнителя.

54 Оставете уреда да се охлади поне 4 часа (най-добре през цялата нощ).

55 Сменете 1 супена лъжица бял оцет и 2 супени лъжици топла вода в кана.

56 Поставете кърпа на работната повърхност, за да улавя капките.

57 Ще ви е необходим достъп до вода и мивка или леген.

58 Отстранете резервоара.

59 Поставете ютията на работната повърхност.

60 Не драскайте плочата.

61 Обърнете основния уред наопаки.

62 Отвийте тапата.

63 Изпразнете бойлера в мивката.

64 Изсипете сместа от оцет и вода в отвора.

65 Поставете тапата отново.

66 Разклатете основния уред.

67 Оставете го за половин час.

68 Изпразнете бойлера в мивката.

69 Повторете процедурата с прясна вода.

70 Поставете тапата отново.

71 Завъртете основния уред отново в нормално положение.

72 Поставете ютията върху основния уред.

73 Поставете резервоара.

---

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.







